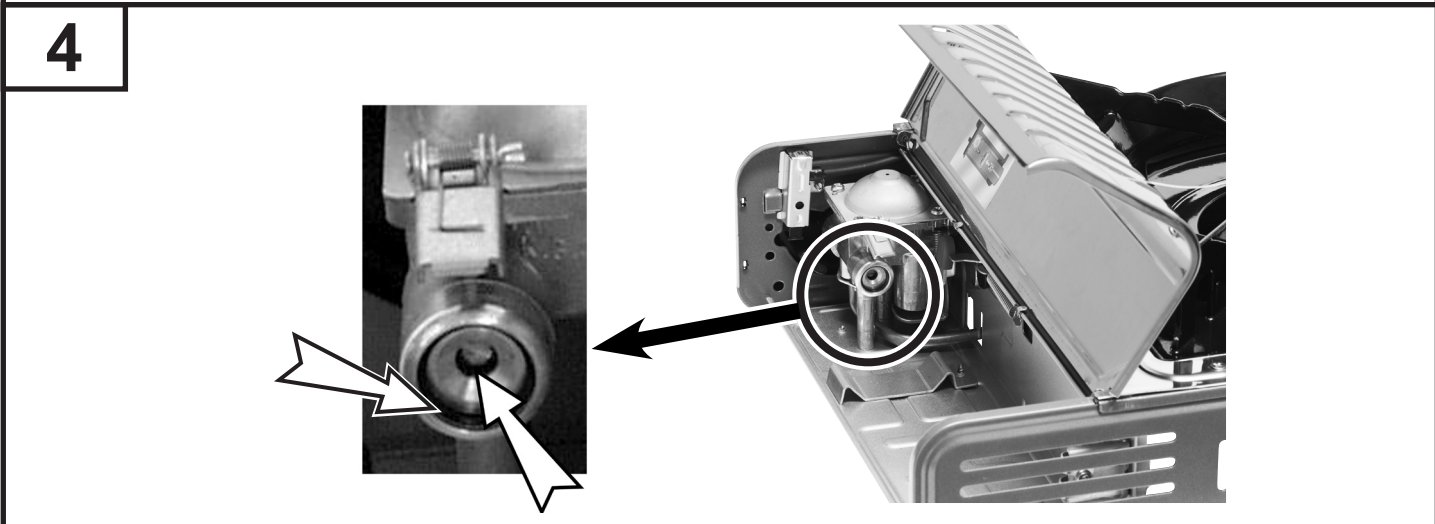
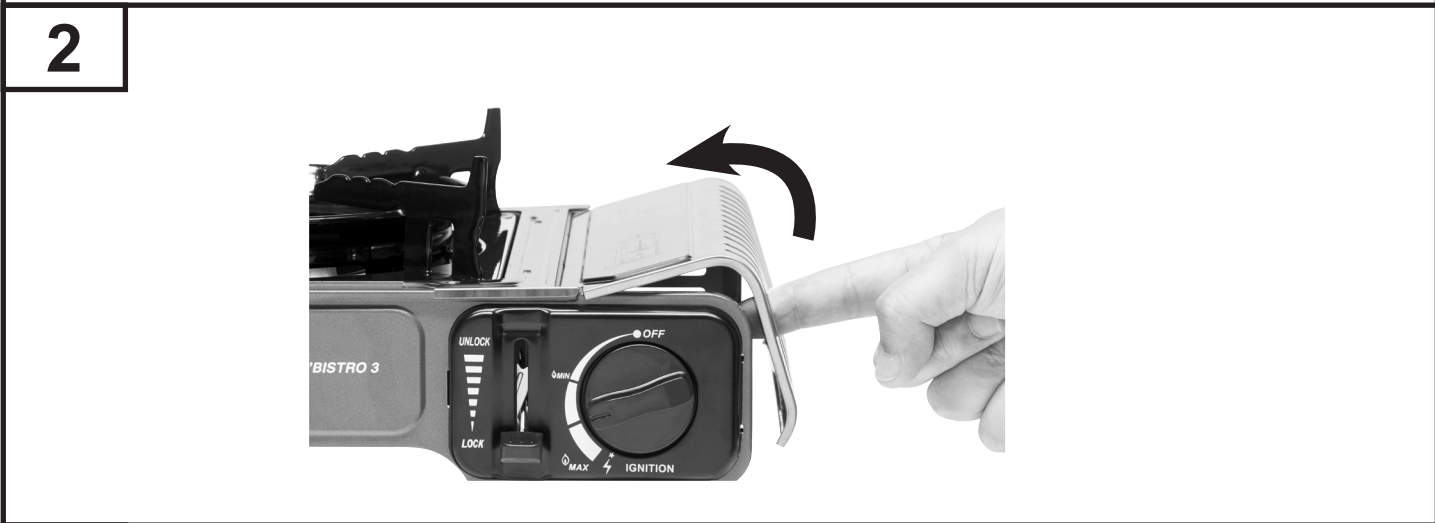
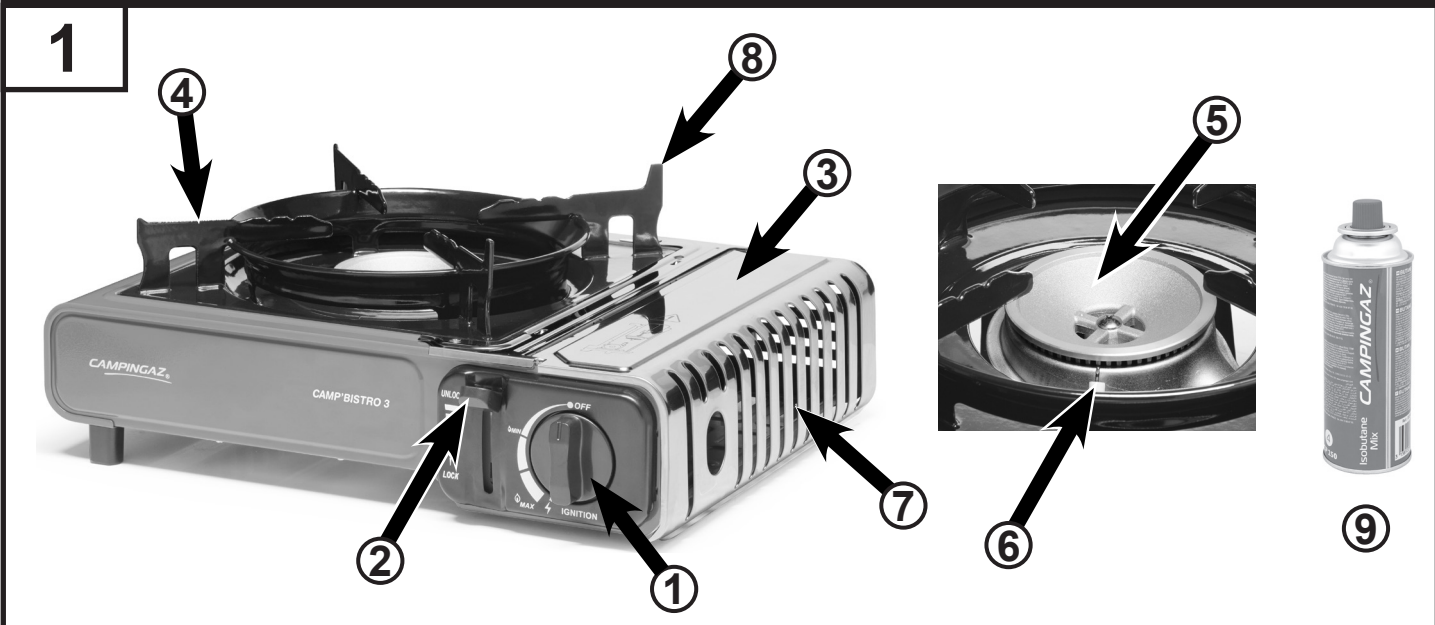


# CAMPINGAZ®

## CAMP'BISTRO 3 CAMP'BISTRO ELITE CAMP'BISTRO PLUS



<b>FR</b>	MODE D'EMPLOI .....	5	<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ.....	44
<b>GB</b>	INSTRUCTIONS FOR USE .....	8	<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	47
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	11	<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	50
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES DE EMPLEO ...	14	<b>SI</b>	NAVODILO ZA UPORABO.....	53
<b>PT</b>	MODO DE EMPREGO.....	17	<b>HR</b>	UPUTE ZA KORIŠTENJE .....	56
<b>IT</b>	ISTRUZIONI PER L'USO.....	20	<b>RO</b>	FOLOSIRE SI ÎNTRETINERE.....	59
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	23	<b>BG</b>	ПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....	62
<b>NO</b>	BRUKSANVISNING .....	26	<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND .....	65
<b>SE</b>	BRUKSANVISNING.....	29	<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA .....	68
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJE .....	32	<b>LT</b>	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA .....	71
<b>DK</b>	BETJENINGSVEJLEDNING.....	35	<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ .....	74
<b>IS</b>	NOTKUNARLEIÐBEININGAR.....	38	<b>TR</b>	KULLANIM KILAVUZU.....	77
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSLUGI.....	41			



5



6



7



8



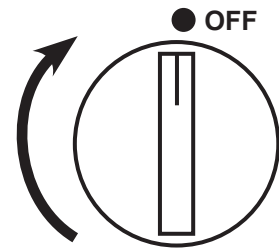
9



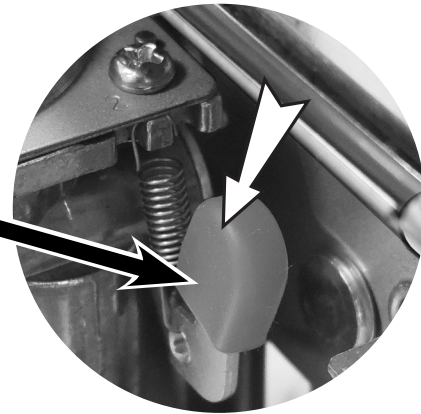
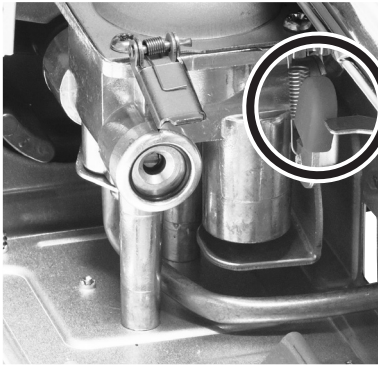
10

UNLOCK

LOCK



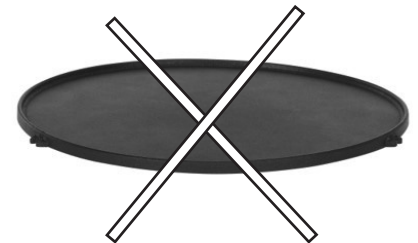
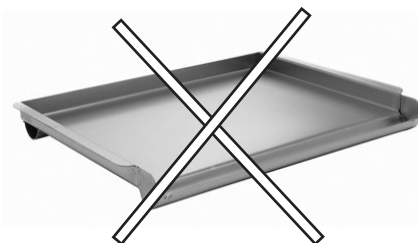
11



12



Ø Min. 12cm – Max. 26cm





REMARQUE : Sauf mention contraire, les termes génériques suivants " appareil / unité / produit / équipement / installation " utilisés dans le présent mode d'emploi font tous référence au produit "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Débit : 160 g/h (2,2 kW)

Catégorie : pression directe butane

Nous vous remercions d'avoir choisi ce réchaud Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre réchaud Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

Lisez-le attentivement pour vous familiariser avec le réchaud avant de l'assembler à son récipient de gaz.

Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® CP250/ CP250 SP. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Ce réchaud doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® CP250/ CP250 SP. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres cartouches de gaz.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation d'une cartouche de toute autre marque.

Ce réchaud ne doit être utilisé qu'à l'extérieur des locaux et éloigné de matériaux inflammables.

N'utilisez PAS le réchaud dans une caravane, une voiture, une tente, une cabane, une cabane, ni dans tout autre espace confiné de petite taille.

Ce réchaud à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO).

Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement provoquer la mort si le réchaud est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

Ne pas utiliser le réchaud pendant votre sommeil ou sans surveillance.

Ne pas utiliser un réchaud qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le centre de service après-vente le plus proche. Ne jamais modifier ce réchaud, ni l'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.

Si la cartouche de gaz est éjectée automatiquement du détenteur, NE PAS CONNECTER LA CARTOUCHE A NOUVEAU, laisser refroidir complètement le réchaud avant toute utilisation.

Exceptés les accessoires Campingaz® développés spécifiquement pour ce produit, ne pas utiliser : de casseroles de diamètre inférieur à 12cm ou supérieur à 26cm; de récipients avec un fond concave ou convexe; de grille, plancha ou pierre (Fig. 12).

Les côtés du support de casserole sont plus élevés (8) du côté de la cartouche. Ces côtés empêchent que les ustensiles de cuisine passent au-dessus du compartiment de la cartouche. Ne jamais placer un ustensile de cuisine au-dessus de ces bords de support de casserole plus élevés.

Veillez à toujours retirer la cartouche de gaz pendant le transport ou le stockage du réchaud.

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

## B - MISE EN SERVICE

- Retirer le réchaud de sa mallette.

### MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

Pour la mise en place ou le changement d'une cartouche, opérer toujours dans un endroit aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.

LES CARTOUCHEs CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP ÉTANT À VALVE, ELLES PEUVENT ÊTRE DÉMONTÉES DE CE RÉCHAUD MÊME SI ELLES NE SONT PAS VIDES, ET REMONTÉES SUR D'AUTRES APPAREILS CAMPINGAZ® CONÇUS POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC CES CARTOUCHEs.

- Ouvrir le couvercle du compartiment cartouche (3) (Fig. 2).
- Vérifier que le bouton d'allumage (1) est sur la position "●" en le tournant dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre et que le levier (2) est sur la position "UNLOCK" (Fig. 3).  
**Remarque :** la cartouche de gaz ne peut être verrouillée que si le bouton d'allumage est sur la position "●".
- Vérifier le bon positionnement et le bon état des joints situés entre le réchaud et la bouteille de gaz avant de connecter la bouteille de gaz (voir Fig. 4). **Ne pas utiliser le réchaud si le joint manque ou est détérioré, le rapporter à votre revendeur.**
- Installer la cartouche dans le compartiment, la fente "F" placée vers le haut, et bien engager le guide cartouche "G" dans la fente (Fig. 5).
- Verrouiller la cartouche en plaçant le levier (2) sur la position "LOCK" (Fig. 6). Fermer le couvercle du compartiment cartouche (3).

Le réchaud est prêt à fonctionner.

**ATTENTION :** S'assurer que la cartouche (9) est en position avec la fente "F" vers le haut et qu'elle est bien engagée dans l'embout "G".

Une cartouche mal positionnée provoquera la rupture du régulateur et/ou une fuite de gaz audible et avec une odeur caractéristique.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettre immédiatement le réchaud à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre réchaud, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide de détection de fuite gazeuse.

## C - UTILISATION DU RECHAUD

### Quelques conseils supplémentaires :

En cas de retour de flamme (allumage sous la cuvette du brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre représentant Campingaz® local.

Lors de toute utilisation, veillez à ce que le réchaud se trouve à au moins 20 centimètres d'un mur ou de tout autre objet, et à au moins 1 mètre du plafond.

**ATTENTION : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants.**

Ne jamais toucher le support casseroles (4) ou le brûleur (5) pendant ou juste après l'utilisation du réchaud.

Ne pas obstruer les orifices de ventilation (7) situés sur le panneau arrière et le couvercle du compartiment à cartouche (3).


Ne pas obstruer l'ouverture de ventilation (7) située sur le couvercle du compartiment cartouche (3).

Poser le réchaud sur une surface horizontale stable et pendant l'utilisation, ne pas le déplacer.

Attendre le refroidissement complet du réchaud avant toute manipulation pour le rangement.

### Allumage du brûleur

Le réchaud est équipé d'un allumeur piézo électrique relié à une électrode d'allumage (6).

- Tourner le bouton (1) dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic (  ) annonçant la production de l'étincelle (Fig. 7).

Si l'allumage ne se produit pas, ramener le bouton en position "●" (Fig. 9) et recommencer l'opération.

- Si 3 essais s'avèrent infructueux, placer le bouton de réglage sur la position "●" (Fig. 9) et vérifier si la cartouche contient du gaz (bruit de liquide en la secouant) avant de recommencer les opérations précédentes. (Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe "D - Changement de la cartouche").

### Cuisson

Poser la casserole sur les bras, centrée sur le brûleur, et régler le débit du gaz de manière à ce que les flammes ne dépassent pas la casserole.

Pour ajuster la taille de la flamme, tourner le bouton d'allumage (1) doucement entre la position MIN et la position MAX (Fig. 8).

### Extinction

Quand la cuisson est terminée : fermer le gaz en tournant le bouton (1) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (position "●") (Fig. 9).

## D - CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE

La cartouche peut être retirée du réchaud même si elle n'est pas complètement vide.

### Attendre que le réchaud ait refroidi.

- Vérifiez que l'arrivée du gaz est bien fermée en tournant le volant (1) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "●" (Fig. 9) et que le brûleur (5) est éteint.

- Déverrouiller la cartouche en plaçant le levier (2) en position "UNLOCK" (Fig. 10).

- Ouvrir le compartiment cartouche (3) et retirer celle-ci en la soulevant par l'arrière.

- Ne jamais jeter une cartouche qui n'est pas vide (vérifier avant l'absence de bruit de liquide en la secouant).


- Vérifier qu'aucune coulure d'aliment n'a obstrué le logement interne du détendeur du réchaud (Fig. 4) avant d'assembler une nouvelle cartouche.

- Vérifier la présence et le bon état du joint (Fig. 4).
- Mettre en place une nouvelle cartouche en suivant les instructions du paragraphe "B - MISE EN SERVICE - MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

### Attention :

En cas de changement de cartouche au cours de l'utilisation, ne pas toucher les surfaces chaudes du réchaud (brûleur, support de casserole, plaque...).

### Attention :

Il peut rester un reliquat de gaz après l'arrêt du réchaud. Pour votre sécurité, avec le levier de la cartouche (2) sur la position "UNLOCK" (Fig. 10), placer bouton de réglage (1) sur la position (  ), afin de brûler le gaz restant.

## E - DISPOSITIF DE SECURITE

Ne pas utiliser un réchaud qui fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si la pression du gaz dans la cartouche est trop élevée, deux dispositifs intégrés arrêtent le débit du gaz. Le premier dispositif de sécurité coupe le passage du gaz tandis que la cartouche reste connectée. Le second dispositif de sécurité empêche une potentielle défaillance du premier dispositif (par exemple, le système a pu se gripper avec le temps).

Le second dispositif de sécurité déconnecte la cartouche, et le levier (2) revient sur « UNLOCK » (Déverrouiller). En cas d'activation d'une sécurité, vous devez laisser la cartouche refroidir avant de la réutiliser ou d'en utiliser une nouvelle, en suivant les instructions fournies dans la section « D - CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE ». Par ailleurs, la sécurité doit être réinitialisée en suivant les instructions ci-dessous.

Le réchaud ne fonctionnera pas tant que la pression du gaz de la cartouche ne sera pas revenue à la normale.


### RÉINITIALISATION DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

1ère sécurité (coupure du passage du gaz) :

- Tourner le bouton d'allumage (1) sur la position "●" et lever le levier de la cartouche (2) jusqu'à la position « UNLOCK » (Fig. 10).

- Retirer la cartouche de gaz.

- Appuyer sur le levier rouge près du régulateur (Fig. 11).


- Tourner le bouton d'allumage sur la position (  ) pour libérer et brûler l'excès de gaz dans le robinet d'arrivée de gaz.

- Au bout de 5 minutes, tourner le bouton d'allumage sur la position "●".

2e sécurité (déconnexion de la cartouche)

- Tourner le bouton d'allumage (1) sur la position "●" (Fig. 10).

- Retirer la cartouche de gaz.

- Tourner le bouton d'allumage sur la position (  ) pour libérer et brûler l'excès de gaz dans le robinet d'arrivée de gaz.

- Au bout de 5 minutes, tourner le bouton d'allumage sur la position "●".

- Baisser le levier de la cartouche jusqu'à la position « LOCK » (Verrouiller) (Fig. 6).

- Lever le levier de la cartouche jusqu'à la position « UNLOCK » (Fig. 10).

Si la température dans la cartouche est élevée, le gaz ne sortira pas, même si la cartouche est installée dans le réchaud. Ceci grâce au déclenchement du dispositif de sécurité. Le réchaud n'est pas défectueux.

## F - ENTRETIEN ET STOCKAGE

### Après refroidissement complet de votre réchaud :

#### 1 - Nettoyage

##### Corps du réchaud

- Nettoyer le réchaud après avoir enlevé la cartouche.
- Nettoyer le support casseroles (4), l'extérieur et le couvercle du réchaud (3) avec de l'eau chaude, puis sécher avec un chiffon.

##### Brûleur (5)

Si le brûleur est sale, le passage des flammes est obstrué.

- Nettoyer les trous du brûleur à l'aide d'une brosse métallique.

##### Electrode d'allumage PIEZO (6)

Si l'électrode est mouillée, le réchaud ne s'allumera pas.

- Essuyer puis sécher avec un chiffon.

##### Acier inoxydable :

L'acier inoxydable est connu pour sa résistance à la corrosion et à la rouille. Cependant, la saleté, la poussière et des produits détergents non adaptés risquent de nuire à ses propriétés anticorrosion et anti-rouille. L'acier inoxydable réagit bien au nettoyage à condition que l'on respecte certaines règles.

#### À FAIRE

- Lire attentivement les instructions figurant sur les produits détergents afin de s'assurer qu'ils

conviennent au nettoyage de l'acier inoxydable. De préférence, utiliser des produits détergents spécifiques pour acier inoxydable. Attention : certains d'entre eux ne sont pas appropriés aux peintures imitant l'aluminium ou l'inox, et pourraient effacer les marquages.

- Utiliser une éponge souple, non-abrasive. Brosser dans le sens du grain du métal.
- Rincer abondamment.
- Toujours sécher la surface à l'aide d'un chiffon ou d'un tissu doux, de préférence en microfibres.

#### A NE PAS FAIRE

- Ne jamais laisser une éponge, un chiffon ou un tampon de nettoyage mouillé en contact avec la surface en acier inoxydable.
- Ne jamais laisser des solutions à base de javel et eau en contact avec la surface en acier inoxydable. Les chlorures, souvent présents dans les savons, les détergents, les javels et les produits de nettoyage sont très agressifs pour l'acier inoxydable.
- Ne jamais utiliser des détergents pour four contenant des produits chimiques caustiques.
- Ne pas utiliser de papier essuie-tout ou d'éponge abrasive.


#### 2 - Stockage et transport

- Vérifier que le levier (2) est placé en position "UNLOCK" (Fig. 10).
- Veillez à toujours retirer la cartouche de gaz pendant le transport ou le stockage du réchaud.
- Stocker le réchaud et sa cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.

## G - ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

### ANOMALIES

FR

SYMPTÔMES CAUSES	Impossible d'installer la cartouche.	Pas d'alimentation en gaz dans la position (  ).	Odeur de gaz dans la position "●".	Flamme faible.	Flamme irrégulière.	Pas d'allumage - Allumage défectueux.	Le brûleur s'éteint pendant le fonctionnement.	DÉPANNAGE
Le bouton d'allumage n'est pas sur la position "●"	✓							Mettre le bouton d'allumage sur "●" et retirer la cartouche.
Sécurité activée		✓				✓	✓	Voir explication sur le dispositif de sécurité.
Bouton d'allumage défectueux		✓	✓	✓		✓		Contacter le S.A.V.
Buse bouchée		✓		✓		✓		Contacter le S.A.V.
Cartouche non installée correctement	✓	✓	✓			✓		Engager le guide cartouche dans la fente de la cartouche.
Trous bouchés dans le brûleur.				✓	✓	✓		Utiliser une brosse métallique pour nettoyer.
La cartouche est vide		✓		✓		✓	✓	Reportez-vous aux explications sur le changement de la cartouche.



NOTE: Unless otherwise specified, following generic terms "appliance / unit / product / equipment / device" appeared in this instruction manual all refer to the products "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Consumption: 160 g/h (2.2 kW)  
Category: butane direct pressure

Thank you for choosing this stove Campingaz® CAMP'BISTRO 3/CAMP'BISTRO ELITE/CAMP'BISTRO PLUS.

## A - IMPORTANT: YOU ARE USING GAS, BE VERY CAREFUL!

The purpose of these instructions is to enable you to use your stove Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS correctly and safely.

**Please read them carefully to familiarise yourself with the stove prior to assembling the cartridge. Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them when needed.**

**Please observe these instructions as well as the safety measures printed on the Campingaz® CP250/ CP250 SP cartridges. Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk.**

**The stove must be used exclusively with Campingaz® CP250/ CP250 SP cartridges. Using other gas containers may be dangerous.**

**The Société Application Des Gaz accepts no responsibility when cartridges of any other brand are used.**

**The stove should only be used outside premises and kept away from inflammable materials.**

**It is imperative NOT to use the stove in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed areas.**

**The stove consumes fuel through combustion or consumption of oxygen and gives off certain substances and gas, which could be dangerous such as carbon monoxide.**

**Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the stove without proper ventilation.**

**The stove should not be used while sleeping or left unattended.**

**Do not use a stove which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service center. Never modify the stove or use it for purposes for which it is not intended.**

**If the cartridge is automatically ejected from the regulator, DO NOT CONNECT THE CARTRIDGE AGAIN, let the stove cool down completely before any use.**

**Except specific Campingaz® accessories developed for this stove, do not use : containers smaller than 12cm or larger than 26cm in diameter; vessels with concave or convex bottoms; griddles, planchas or stones (Fig. 12).**

**The pan support has higher edges (8) on the cartridge side. Those edges block cooking utensils getting above of the cartridge compartment. Never position a cooking utensil above those higher pan support edges.**

**Always remove the gas cartridge from the stove during storage or transportation.**

**This product is designed for a normal private use, not intended for commercial purposes.**

## B - PREPARATION FOR OPERATION

- Remove the stove from its packaging.

### Installing a CAMPINGAZ® cartridge CP250/ CP250 SP

(When the existing cartridge is empty, read section D: "Changing the cartridge")

To install or remove a cartridge, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material.

AS CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP CARTRIDGES HAVE VALVES, EVEN IF THEY ARE NOT EMPTY, THEY MAY BE REMOVED FROM THIS STOVE TO MAKE IT EASIER TO TRANSPORT, AND THEY MAY BE FITTED TO OTHER EQUIPMENT FROM THE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP RANGE WHICH ARE DESIGNED TO OPERATE EXCLUSIVELY WITH THESE CARTRIDGES.

- Open the cartridge cover (3) (Fig. 2).  
- Check that the ignition button (1) is set to position "●" by turning it clockwise and that the lever (2) is set to UNLOCK (Fig. 3).

**Comment:** the gas cartridge can only be locked if the ignition button is in position "●".

- Check that the seals between the stove and the gas container are in place and in good condition before connecting the gas container (see Fig. 4). **Do not use this stove if the seal is missing or damaged. Return it to your dealer.**

- Install the cartridge in its housing, slot "F" facing upwards, and engage the cartridge guide "G" firmly into the slot (Fig. 5).

- Lock the cartridge by moving the lever (2) to the LOCK position (Fig. 6). Close the cartridge compartment cover (3).

The stove is ready for use.

**CAUTION:** Make sure the cartridge slot "F" is pointing upward and inserted in the cartridge guide "G". Incorrect positioning of the gas cartridge (9) will cause the regulator to break and/or gas leakage, producing a hissing sound and gas smell.

In case of leakage (gas smell before opening the valve), put immediately the stove outside, in a well-ventilated area, without inflammation source, where it will be possible to locate and stop the leak. If you wish to check the tightness of the stove, do it outside. Do not try to locate a leak with a flame, use gas leak detection liquid.



## C - USE

### Additional instructions:

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local Campingaz® representative.

Do not use your stove at a distance closer than 20 cm to a wall or any other object, nor closer than 1 meter to a ceiling.

**WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.**

**Never touch the pan support (4) or the burner (5) during or just after using the stove.**


**Do not obstruct the ventilation holes (7) on the rear panel and the cartridge compartment cover (3).**

**Position the stove on a stable, horizontal surface and do not move when in use.**

**Wait until the stove has completely cooled down before handling and putting it away.**

### Lighting the burner

The stove is fitted with a piezo-electric lighter connected to an ignition electrode (6).

- Turn the control knob (1) anti-clockwise until you hear a click (  ) indicating a spark (Fig. 7). If the stove does not light, turn the control knob to position "●" (Fig. 9) and start the operation again.
- If the stove still does not light after three attempts, turn the control knob to position "●" and check that the cartridge contains gas (sound of liquid sloshing when shaken) before starting the previous steps again. (If the cartridge is empty, refer to section D - Changing the cartridge).

### Cooking

Position the pan on the arms centred over the burner and adjust the gas flow so that the flames do not burn higher than the pan.

The size of the flame can be regulated by turning the ignition knob (1) between the full flow position (MAX) and minimum flow position (MIN) (Fig. 8).

### Extinguishing

Turn the ignition knob (1) clockwise to "●" position (Fig. 9).


## D - CHANGING THE CARTRIDGE

The cartridge may be removed even if it is not empty.

### Once your stove has fully cooled:

- Check that the gas inlet is fully closed by turning the control knob (1) clockwise to the "●" position (Fig. 9) and that the burner (5) is extinguished.
- Disconnect the cartridge by putting the lever (2) in the "UNLOCK" position (Fig. 10).
- Open the cartridge compartment (3) and remove the cartridge by lifting it from behind.
- Never throw away a cartridge which is not completely empty, (check there is no liquid in the cartridge by shaking it).
- Make sure that no food has dropped into and thus obstructs the stove regulator internal housing (Fig. 4) before installing a new cartridge.
- Check that the seal is present and in good condition (Fig. 4)
- Put in a new cartridge by following the instructions in section "B - PREPARATION FOR OPERATION - Installing a CAMPINGAZ® cartridge CP250/ CP250 SP".

**Caution:** If the cartridge is replaced while the stove is in use, do not touch the hot surfaces of the stove (burner, saucepan holder, plate...).


**Caution:** Gas residue may remain in the stove after the stove has been turned off. For your safety, with the cartridge lever (2) in "UNLOCK" position, turn ignition knob (1) to (  ) position to burn off any remaining fuel.

## E - SAFETY DEVICE


Do not use a stove which is leaking, damaged, or which does not operate properly. If the gas pressure in the cartridge is too high, two built-in devices stop the gas flow. The first safety device cuts off the gas passage while the cartridge remains connected. The second safety device prevents a potential failure of the first one (for example, the system could get seized within time). This second safety disconnects the cartridge and the lever (2) returns to "UNLOCK". If any safety is activated, you must let the cartridge cool down before reusing it or use a new cartridge following the instructions in Section "D - CHANGING THE CARTRIDGE". Moreover, the safety needs to be reset following the instructions below. The stove will not operate until the gas pressure of the cartridge returns back to the normal.

### HOW TO RESET SAFETY DEVICE

1<sup>st</sup> safety (gas passage cut off):

- Turn the ignition knob (1) to the "●" position and raise cartridge lever (2) up to the "UNLOCK" position (Fig. 10).
- Remove the gas cartridge.
- Press the red lever near the regulator (Fig. 11).
- Turn the ignition knob to the (  ) position to release and burn excess gas in the gas cock.
- After 5 minutes, turn the ignition knob to the "●" position.

2<sup>nd</sup> safety (cartridge disconnection)

- Turn the ignition knob (1) to the "●" position (Fig. 10).
- Remove the gas cartridge.
- Turn the ignition knob to the (  ) position to release and burn excess gas in the gas cock.
- After 5 minutes, turn the ignition knob to the "●" position.
- Push the cartridge lever down to "LOCK" position (Fig. 6).
- Push the cartridge lever up to "UNLOCK" position (Fig. 10).

If the temperature in the cartridge is high initially, fuel will not emerge even though the cartridge is installed in the stove. This is due to the operation of the safety device. It is not out of order.

## F - CLEANING AND STORAGE

Once your stove has fully cooled:

### 1 - Cleaning

#### Main stove

- Clean the stove having removed the cartridge.
- Clean the pan support (4) and the cartridge exterior and cover (3) with warm water, then dry with a cloth.

#### Burner (5)

A dirty burner will clog the holes of the flame.

- Clean the flame holes of burner head with a metal brush.

#### Piezo ignition electrode (6)

If the electrode gets wet, the stove will not light. Make sure any water is removed, and dry with a cloth.

#### Stainless Steel:

Stainless steel is known for its ability to resist corrosion and rust. However, dirt, dust, grime and non-appropriate cleaners put stainless steel at risk for corrosion and rust. Stainless steel responds well to cleaning as long as certain rules are followed

#### DO :

- Read carefully the instructions on the cleaning products and make sure it's appropriate for stainless steel. Ideally, use specific stainless steel cleaners.

Pay special attention to some of them which can be inappropriate for paints, these look like aluminium or stainless steel and can erase markings.

- Use a safe, non-abrasive sponge. Brush in the direction of the grain of the metal.
- Rinse thoroughly.
- Always dry the surface with a soft towel or cloth. A microfibre towel is preferable.

#### DON'T :


- Never leave wet sponges, cloths, or cleaning pads on the Stainless steel surface.
- Never leave solutions of chlorine bleach and water on your Stainless steel surface. Chlorides, which are found in most soaps, detergents, bleaches, and cleansers, are very aggressive to stainless steel.
- Never use oven cleaners that contain caustic chemicals.
- Do not use paper towel or scratch-sponges.

### 2 - Storage and transportation

- Check that the lever (2) is in the UNLOCK position (Fig. 10).
- Always remove the gas cartridge from the stove during storage or transportation.
- Store the stove and the cartridge in a cool, dry and well-ventilated area, out of reach of children. Never store in a basement or cellar.

## G - TROUBLE SHOOTING

### TROUBLE SHOOTING

GB	Causes	Troubles							Trouble shooting
		Cartridge would not install	No gas supply in (  ) position	Smell gas in "●" position	Low flame	Uneven flame	No ignition/Faulty ignition	Extinction in operation	
	Ignition knob is not turn to "●" position	✓							Turn ignition knob completely to "●" and reset cartridge.
	Safety device activated		✓				✓	✓	Refer to explanation for safety device.
	Ignition knob malfunction		✓	✓	✓		✓		Contact local agent to repair.
	Clogged nozzle		✓		✓		✓		Contact local agent to repair.
	Cartridge incorrectly installed	✓	✓	✓			✓		Fit cartridge guide into cartridge slot.
	Clogged burner holes				✓	✓	✓		Use a metal brush to clean it.
	Empty cartridge		✓		✓		✓	✓	Refer to explanation for changing the cartridge.

HINWEIS: Falls nicht anders festgelegt, beziehen sich alle folgenden, in dieser Bedienungsanleitung angeführten Oberbegriffe „Gerät/Einheit/Produkt/Equipment/Vorrichtung“ auf das Produkt „CAMP’BISTRO 3“/ „CAMP’BISTRO ELITE“/ „CAMP’BISTRO PLUS“.

Durchsatz: 160 g/h (2,2 kW)  
Kategorie: Direktdruck Butan

Vielen Dank, dass Sie sich für den Campingaz® CAMP’BISTRO 3/CAMP’BISTRO ELITE/CAMP’BISTRO PLUS entschieden haben.

## A - WICHTIG: BEIM UMGANG MIT GAS IST BESONDERE VORSICHT GEBOTEN!

Diese Bedienungsanleitung soll Sie bei der richtigen und sicheren Benutzung Ihres Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS unterstützen.

**Bitte vor dem Einsetzen der Kartusche genau durchlesen, damit Sie sich selbst mit dem Campingkocher vertraut machen.**

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.**

**Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Campingaz® Kartuschen CP250/ CP250 SP. Das Nichteinhalten der Anweisungen kann für den Anwender und seine Umgebung gefährlich sein.**

**Der Campingkocher darf ausschließlich mit Campingaz® CP250/ CP250 SP Kartuschen verwendet werden. Die Verwendung anderer Gasbehälter kann gefährlich sein.**

**Die Firma Application Des Gaz/Camping Gaz lehnt jegliche Haftung bei der Verwendung von Kartuschen einer anderen Marke ab.**

**Der Campingkocher sollte nur im Freien und in Entfernung von entflammaren Materialien verwendet werden.**

**Es ist wichtig, dass Sie den Campingkocher NICHT in Wohnwagen, Autos, Zelten, Hütten, Schuppen oder kleinen umschlossenen Bereichen verwenden. Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser Verbrennungsrückstände kann Kohlenstoffmonoxid (CO) enthalten. Kohlenstoffmonoxid ist ein geruchloses farbloses Gas, das grippeähnliche Symptome, Übelkeit, Krankheit und möglicherweise sogar den Tod herbeiführen kann, wenn es durch die Verwendung des Campingkochers innerhalb der zuvor genannten, umschlossenen Bereiche ohne ausreichende Belüftung produziert wird. Nicht beim Schlafen benutzen, nicht unbewacht lassen.**

**Verwenden Sie niemals einen Campingkocher, der leckt, nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Er kann Ihnen die nächste Kundendienstvertretung nennen. Sie dürfen den Campingkocher niemals modifizieren oder für andere Zwecke als den vorgesehenen verwenden.**

**Wenn die Kartusche automatisch ausgeworfen wird, DIE KARTUSCHE NICHT ERNEUT EINSETZEN. Vor der weiteren Verwendung muss der Campingkocher komplett auskühlen.**

**Außer dem speziell von Campingaz entwickelten Zubehör, keine Töpfe mit kleinerem Durchmesser als 12cm oder größerem Durchmesser als 26cm; keine Behälter mit gewölbtem Boden; keine Roste, Grillplatten oder Steine benutzen (Abb. 12).**

**Der Topfträger hat an der Patronenseite höhere Kanten (8). Diese Kanten verhindern, dass Kochutensilien über das Kartuschenfach gelangen. Legen Sie niemals ein Kochutensil über diese höheren Topfränder.**

**Während der Lagerung oder des Transports die Gaskartusche immer aus dem Campingkocher entnehmen.**

**Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.**

## B - INBETRIEBNAHME

- Entnehmen Sie den Campingkocher aus seiner Verpackung.

### Einsetzen der Gaskartusche Campingaz® CP250/ CP250 SP

(Wenn die vorhandene Kartusche leer ist, lesen Sie bitte Abschnitt D: "Ausbau der Kartusche".)

Achten Sie darauf, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und immer entfernt von anderen Personen und brennbaren Materialien erfolgt.

**DIE CAMPINGAZ®-KARTUSCHEN CP250/ CP250 SP SIND MIT EINEM VENTIL AUSGESTATTET. SIE KÖNNEN DAHER, SELBST WENN SIE NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG ENTLEERT SIND, HERAUSGENOMMEN UND IN ANDERE CAMPINGAZ®-GERÄTE FÜR KARTUSCHEN CP250/ CP250 SP EINGESETZT WERDEN.**

- Den Deckel des Kartuschenfachs (3) öffnen (Abb. 2).  
- Überprüfen, dass sich der Regelknopf (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der Position "●" (OFF) befindet und dass die Kartuschenverriegelung (2) auf "UNLOCK" steht (Abb. 3).

**Anmerkung:** die Gaspatrone kann nur verriegelt werden, wenn der Zündknopf sich in der Position „●“ befindet.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen der Gasflasche, ob die Dichtungen zwischen dem Kocher und der Gasflasche vorhanden und in gutem Zustand sind (siehe Abb. 4).

**Verwenden Sie den Campingkocher nicht, wenn die Dichtung fehlt oder beschädigt ist; bringen Sie den Kocher in diesem Fall zu Ihrem Händler.**

- Die Kartusche mit dem Spalt "F" nach oben zeigend einlegen und die Kartuschenführung "G" richtig einsetzen (Abb. 5).

- Durch Herunterdrücken der Kartuschenverriegelung (2) auf "LOCK" die Kartusche verriegeln (Abb. 6). Den Deckel des Kartuschenfachs (3) schließen.

Der Campingkocher ist nun einsatzbereit.

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, dass die Gaskartusche mit der Einkerbung nach oben richtig in der Führung sitzt.

Wenn die Gaskartusche (9) nicht richtig sitzt, kommt es zu einer Unterbrechung der Gaszufuhr und/oder einem hörbaren Austreten von Gas zusammen mit seinem charakteristischen Geruch.

Im Falle eines Lecks (Gasgeruch vor dem Öffnen des Reglers) müssen Sie den Campingkocher sofort nach draußen in einen gut belüfteten Bereich ohne brennbare Quellen stellen, wo es möglich ist, das Leck zu finden und abzudichten. Wenn Sie die Dichtheit des Campingkochers überprüfen möchten, tun Sie dies bitte im Freien. Undichte Stellen nicht mit Hilfe einer Flamme suchen (eine Flüssigkeit für die Gasleckererkennung verwenden).



## C - VERWENDUNG

### Einige zusätzliche Empfehlungen:

Im Fall eines Rückbrands (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren örtlichen Campinggaz®-Vertreter.

Verwenden Sie den Campingkocher in einer Mindestentfernung von 20 cm zu einer Wand oder einem anderen Gegenstand bzw. von 1 m zu einer Decke.

**ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile am Kocher können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder davon fern.

Berühren Sie während oder gleich nach der Verwendung des Campingkochers niemals die Pfannenaufgabe (4) oder den Brenner (5).

Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen (7) auf der Rückseite und die Abdeckung des Kartuschenfachs (3) nicht verdeckt werden.


Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, verschieben Sie ihn nicht während des Betriebs.

Warten Sie, bis der Campingkocher komplett abgekühlt ist und verstauen Sie ihn erst danach.

Schalte im Falle eines Flammenrückschlags (Zündung unter dem Brennerdeckel) den Kocher aus, lass ihn abkühlen (ca. fünf Minuten) und zünde den Kocher dann wieder an. Tritt weiterhin das Problem eines Flammenrückschlags auf, dann wende dich bitte an deinen örtlichen Campinggaz®-Vertreter.

### Zünden des Brenners

Der Campingkocher verfügt über eine elektrische Piezozündung, die an eine Zündelektrode (6) angeschlossen ist.

- Den Reglerknopf (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klicken (  ) zu hören ist, das die Erzeugung des Funkens ankündigt (Abb. 7). Wenn keine Zündung erfolgt, den Reglerknopf auf "●" (OFF) zurückdrehen (Abb. 9) und den Vorgang wiederholen.

- Nach drei erfolglosen Versuchen den Reglerknopf auf "●" stellen (Abb. 9) und überprüfen, ob die Kartusche Gas enthält (Flüssigkeitsgeräusch beim Schütteln), bevor ein erneuter Versuch unternommen wird. (Wenn die eingesetzte Kartusche leer ist, den Abschnitt "D - Auswechseln der Kartusche" durchlesen).

### Kochen

Den Topf zentriert auf die Topfträger setzen und die Gasleistung so einstellen, dass die Flammen nicht über den Topf hinauszüngeln.

Zum Regulieren der Flamme den Regelknopf (1) vorsichtig zwischen den Stellungen volle Leistung (MAX) und mittlere Leistung (MIN) drehen (Abb. 8).

### Ausschalten

Den Regelknopf (1) im Uhrzeigersinn in die Stellung "●" (OFF) drehen (Abb. 9).

## D - AUSWECHSELN DER KARTUSCHE

Die Kartusche kann ausgebaut werden, auch wenn sie noch nicht leer ist.


**Sobald der Campingkocher vollständig abgekühlt ist:**

- Durch Drehen des Reglerknopfes (1) im Uhrzeigersinn bis zur Position "●" (OFF) sicherstellen, dass die Gaszufuhr geschlossen und der Brenner (5) erloschen ist (Abb. 9).

- Trennen Sie die Verbindung zur Kartusche, indem Sie den Hebel (2) in die „UNLOCK“ („ENTSPERR“)-Position bringen (Abb. 10).

- Öffnen Sie das Kartuschenfach (3). Heben Sie die Kartusche am Ende an und nehmen Sie sie heraus.
- Eine nicht vollständig entleerte Kartusche niemals wegwerfen! Schütteln Sie die Kartusche, um zu prüfen, ob im Inneren Flüssigkeit hörbar ist.
- Vor dem Einsetzen einer neuen Kartusche überprüfen, dass das Innere des Geräteventils nicht durch einen Nahrungsmittelrest verstopft ist (Abb. 4).
- Sicherstellen, dass die Dichtung im Inneren des Geräteventils vorhanden und in gutem Zustand ist (Abb. 4)
- Setzen Sie die neue Kartusche ein unter Befolgung der Anweisungen in Paragraph "B - INBETRIEBNAHME - EINSETZEN DER GASKARTUSCHE CAMPINGGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Achtung:** Wenn die Kartusche während der Verwendung des Campingkochers getauscht wird, berühren Sie auf keinen Fall die heißen Oberflächen des Kochers (Brenner, Topfträger, Topfuntersatz ...) !

**Achtung:** Nach dem Abschalten können im Kocher Gasrückstände verbleiben. Zu Ihrer Sicherheit, wenn sich der Hebel der Kartuschenverriegelung (2) in Stellung "UNLOCK" (Abb. 10) befindet, den Regelknopf (1) in die Stellung (  ) drehen, um das Restgas zu verbrennen.

## E - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ


Verwenden Sie keinen Kocher, der undicht oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Bei zu hohem Gasdruck in der Patrone stoppen zwei eingebaute Vorrichtungen den Gasfluss. Die erste Sicherheitsvorrichtung unterbricht den Gasfluss, während die Patrone angeschlossen bleibt. Die zweite Sicherheitsvorrichtung verhindert einen möglichen Ausfall der ersten (beispielsweise könnte das System mit der Zeit blockieren).

Die zweite Sicherheitsvorrichtung trennt die Patrone und der Hebel (2) springt zurück auf „UNLOCK“. Wenn eine Sicherheitsvorrichtung aktiviert wird, müssen Sie die Patrone vor der erneuten Verwendung abkühlen lassen oder eine neue Patrone einsetzen. Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Abschnitt „D – AUSTAUSCHEN DER PATRONE“. Die Sicherheitsvorrichtung muss anschließend wie unten beschrieben zurückgesetzt werden.


Der Kocher funktioniert erst wieder, wenn der Gasdruck in der Patrone wieder den normalen Wert erreicht hat.

### RÜCKSTELLUNG DES ÜBERHITZUNGSSCHUTZES

1. Sicherheitsvorrichtung (Gasfluss wird unterbrochen):

- Drehen Sie den Zündknopf (1) in die Stellung „●“ und schieben Sie Kartuschenhebel (2) in die Position „UNLOCK“ (Abb. 10).
- Entfernen Sie die Gaskartusche.
- Drücken Sie den roten Hebel neben dem Regler (Abb. 11).
- Drehen Sie den Zündknopf zum Freigeben von Gas in die Stellung (  ) und verbrennen Sie überschüssiges Gas im Gashahn.
- Drehen Sie den Zündknopf nach 5 Minuten in die Position „●“.

2. Sicherheitsvorrichtung (Trennen der Patrone)

- Drehen Sie den Zündknopf (1) in die Position „●“ (Abb. 10).
- Entfernen Sie die Gaskartusche.
- Drehen Sie den Zündknopf zum Freigeben von Gas in die Stellung (  ) und verbrennen Sie überschüssiges Gas im Gashahn.
- Drehen Sie den Zündknopf nach 5 Minuten in die Position „●“.
- Drücken Sie den Hebel der Patrone nach unten in die Position „LOCK“ (Abb. 6).



- Drücken Sie den Hebel der Patrone nach oben in die Position „UNLOCK“ (Abb. 10).

Wenn die Anfangstemperatur in der Gaskartusche hoch ist, wird das Gas nicht austreten, auch nicht wenn die Gaskartusche in dem Kocher installiert ist. Dies ist auf das Einschalten des Überhitzungsschutzes zurückzuführen. Das Gerät ist nicht defekt.

## F - REINIGEN UND LAGERN

**Sobald der Campingkocher vollständig abgekühlt ist:**

### 1 - Reinigung

**Hauptkocher**

- Nach dem Entfernen der Kartusche reinigen Sie den Campingkocher.
- Den Topfuntersatz (4), die Außenfläche und den Deckel des Kartuschenfachs (3) mit warmem Wasser reinigen, dann mit einem Lappen trocknen.

**Brenner (5)**

- Wenn der Brenner verschmutzt ist, können die Flammen nicht mehr frei austreten.
- Die Brenneröffnungen mit einer Metallbürste reinigen.

**Zünderlektrode (6)**

- Wenn die Elektrode feucht wird, lässt sich der Campingkocher nicht entzünden.
- Abwischen und mit einem Lappen abtrocknen.

**Edelstahl:**

Edelstahl ist bekannt für seine Widerstandsfähigkeit gegen Korrosion und Rost. Schmutz, Staub und ungeeignete Reinigungsmittel können jedoch den Korrosions- und Rostschutz beeinträchtigen. Edelstahl lässt sich gut reinigen, wenn man gewisse Vorschriften beachtet.

### WAS IST ZU TUN :

- Lesen Sie die Anweisungen auf den Reinigungsmitteln genau durch, um sicher zu sein, dass sie zum Reinigen von Edelstahl geeignet sind. Verwenden Sie möglichst spezielle Reinigungsmittel für Edelstahl. Achtung: einige davon sind nicht für Farben geeignet, die Aluminium oder Edelstahl nachahmen und könnten Markierungen unkenntlich machen.
- Benützen Sie einen weichen, nicht scheuernden Schwamm. Reinigen Sie in der Richtung der Metallstruktur.
- Spülen Sie gründlich nach.
- Trocknen Sie die Fläche immer mit einem Lappen oder einem weichen Stoff, vorzugsweise aus Mikrofaser.

### WAS MUSS VERMIEDEN WERDEN :

- Lassen Sie nie einen feuchten Schwamm, Lappen oder Reinigungs-Pad auf der Edelstahlfläche liegen.
- Lassen Sie nie Lösungen aus Chlor und Wasser in Kontakt mit der Edelstahlfläche. Seifen, Reinigungs- und Putzmittel enthalten oft Chloride, die auf Edelstahl sehr aggressiv wirken.
- Verwenden Sie niemals Backofen-Reinigungsmittel, da sie ätzende Chemikalien enthalten.
- Bitte nutzen Sie keine Papierhandtücher oder Kratzschwämme.

### 2 - Lagerung und Transport

- Überprüfen, dass der Hebel (2) auf „UNLOCK“ steht (Abb. 10).
- Während der Lagerung oder des Transports die Gaskartusche immer aus dem Campingkocher entnehmen.
- Bewahren Sie den Kocher und die Kartusche an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort für Kinder unzugänglich auf, jedoch niemals in einem Keller oder Untergeschoß.

## G - FUNKTIONSSTÖRUNGEN

### FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Anzeichen	Ursachen							Fehlerbehebung
	Gaskartusche nicht installierbar	Keine Gaszufuhr in Stellung (⚡)	Gasgeruch in Stellung "●"	Flamme schwach	Flamme unregelmäßig	Kein Einschalten - Zündung defekt	Der Brenner erlischt im Betrieb	
Der Regelknopf steht nicht auf "●"	✓							Den Regelknopf auf "●" stellen und die Gaskartusche entnehmen
Überhitzungsschutz aktiv		✓				✓	✓	Siehe die Erklärung zum Überhitzungsschutz
Regelknopf defekt		✓	✓	✓		✓		Sich an den örtlichen Kundendienst wenden
Düse verstopft		✓		✓		✓		Sich an den örtlichen Kundendienst wenden
Gaskartusche nicht richtig installiert	✓	✓	✓			✓		Die Einkerbung der Gaskartusche richtig in die Führung im Kartuschenfach einführen.
Löcher im Brenner verstopft				✓	✓	✓		Mit einer Metallbürste reinigen
Leere die Patrone		✓		✓		✓	✓	Bitte beachte die Erklärung zum Patronenwechsel.

NOTA: a menos que se especifique de otro modo, los siguientes términos genéricos «aparato / unidad / producto / equipo / dispositivo» que aparecen en este manual de instrucciones se refieren todos al producto "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Consumo : 160 g/h (2.2 kW)

Categoría: presión directa butano

Le agradecemos haber elegido este aparato Campingaz® CAMP'BISTRO 3/CAMP'BISTRO ELITE/CAMP'BISTRO PLUS.

## A - IMPORTANTE: ESTA UTILIZANDO GAS ¡SEA PRUDENTE!

Estas instrucciones de empleo tienen por objeto permitirle utilizar su aparato correctamente y con total seguridad su aparato Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

**Léalas atentamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al recipiente de gas**

**Respete las instrucciones de esta nota y los consejos de seguridad que aparecen en los cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. Si no los respeta, esto puede representar un peligro para el usuario y para su entorno.**

**Este aparato debe utilizarse exclusivamente con cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. Puede resultar peligroso utilizar otro tipo de recipientes de gas.**

**La Société Application Des Gaz declina toda responsabilidad en caso de utilizarse un cartucho de otra marca.**

**Este aparato solamente debe utilizarse en el exterior y alejado de materiales inflamables.**

**Este aparato no debe ser utilizado dentro de una caravana, un vehículo, tienda, caseta, cabaña o cualquier otro espacio pequeño y cerrado...**

**Todos los aparatos de gas que funcionan sobre el principio de la combustión, consumen oxígeno y descargan productos de combustión. Una parte de estos productos de combustión puede contener monóxido de carbono (CO).**

**El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar malestar y síntomas similares a la gripe; pueden provocar incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una ventilación adecuada.**

**No debe ser utilizado mientras duerma ni debe ser dejado sin vigilancia.**

**No utilizar un aparato que presente pérdidas, que funcione mal o que esté deteriorado. Informar al vendedor, quien le indicará el servicio postventa más cercano.**

**Jamás modificar este aparato ni utilizarlo para otras aplicaciones que las específicas para las cuales ha sido diseñado.**

**Si el cartucho sale despedido del regulador de forma automática, NO VUELVAS A CONECTAR EL CARTUCHO. Espera hasta que el hornillo se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.**

**Con la excepción de accesorios específicos de Campingaz® desarrollados para este hornillo, no utilice recipientes con un diámetro superior a 26 cm ni inferior a 16 cm; recipientes con bases cóncavas o convexas; planchas, asaderas o piedras para asar (imagen 12).**

**El soporte para ollas y sartenes tiene extremos más elevados (8) en el lado del cartucho. El objetivo de estos extremos es prevenir que los recipientes utilizados para cocinar se coloquen sobre el compartimiento del cartucho. Nunca coloque un recipiente para cocinar sobre esos extremos más elevados del soporte para ollas y sartenes.**

**Retira siempre el cartucho de gas para almacenar o transportar el hornillo.**

**Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial.**

## B - PUESTA EN SERVICIO

- Retire el aparato de su caja protectora.

### Instalacion de un cartucho CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Si se encuentra instalado un cartucho vacío, leer el párrafo D : "Desmontaje del cartucho").

Para instalar o para desmontar un cartucho, proceder siempre en un sitio aireado, de preferencia al aire libre, y nunca en presencia de llama, fuente de calor o chispa (cigarrillo, aparato eléctrico, etc.), lejos de otras personas y de materiales inflamables.

**DADO QUE LOS CARTUCHOS CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP TIENEN VALVULA, PUEDEN DESMONTARSE DEL APARATO CON EL FIN DE FACILITAR SU TRANSPORTE AUN CUANDO NO ESTEN VACIOS; PODRAN VOLVER A MONTARSE EN OTROS APARATOS CAMPINGAZ® DE LA GAMA CP250/ CP250 SP DISEÑADOS PARA FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE CON ESTOS CARTUCHOS.**

- Abre la cubierta del cartucho (3) (imagen 2).

- Gira el mando el mando (1) en el sentido de las agujas del reloj para asegurarte de que esté en la posición «●» y controla que la palanca (2) esté en la posición UNLOCK (imagen 3).

**Nota:** el cartucho de gas solo puede bloquearse cuando el mando está en la posición «●».

- Controle que las juntas situadas entre el hornillo y el contenedor de gas estén en la posición correcta y en buenas condiciones antes de conectar el contenedor de gas (véase la fig. 4). **No uses el hornillo si no tiene esta junta o si está dañada. Devuélvelo al vendedor.**

- Instala el cartucho en su compartimiento con la ranura «F» hacia arriba y coloca la guía del cartucho «G» con firmeza en la ranura (imagen 5).

- Bloquea el cartucho, moviendo la palanca (2) hacia la posición LOCK (imagen 6). Cierra la cubierta del compartimiento del cartucho (3).

El aparato está lista para funcionar.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrate de que la ranura «F» del cartucho esté hacia arriba y se inserte en la guía del cartucho «G».

Si el cartucho de gas (9) se posiciona de forma incorrecta, el regulador puede romperse y/o puede producirse una fuga de gas que generará un silbido y olor a gas.

En caso de pérdidas (olor a gas antes de abrir el grifo), ponga inmediatamente el aparato en el exterior, en un lugar muy bien ventilado, sin fuentes de inflamación, donde podrá buscarse y repararse la pérdida. Si desea comprobar la estanqueidad de su aparato, hágalo en el exterior. No busque pérdidas con una llama; utilice un líquido de detección de pérdida gaseosa.

## C - UTILIZACIÓN DEL HORNILLO

### Algunos consejos suplementarios:

En caso de retroceso de la llama (ignición debajo de la tapa del quemador), apagar el hornillo, dejar que se enfríe (aproximadamente cinco minutos) y volver a encenderlo. Si el problema del retroceso de la llama continúa, por favor contactar con el representante local de Campingaz®.

No utilice su aparato a menos de 20 cm de una pared o de un objeto combustible, ni a menos de 1 metro del techo.

**ATENCIÓN:** mantenga el aparato alejado de los niños; algunas partes podrían alcanzar una gran temperatura.

Nunca toques el soporte de sartenes (4) o el quemador (5) mientras utilices el hornillo o inmediatamente después de su uso.

No obstruya los orificios de ventilación (7) ubicados en el panel trasero y en la cubierta del compartimiento del cartucho (3).


Colocar el aparato sobre una superficie horizontal y no desplazarlo durante la utilización.

Esperar al enfriamiento completo del aparato antes de cualquier manipulación para limpiarlo o guardarlo.

En caso de retroceso de la llama (ignición debajo de la tapa del quemador), apaga el hornillo, deja que se enfríe (aproximadamente cinco minutos), y vuelve a encenderlo. Si el problema del retroceso de la llama continúa, contacta con tu representante local de Campingaz®, por favor.

### Encendido del quemador

El hornillo está equipado con un mechero piezoeléctrico conectado a un electrodo de encendido (6).

- Gira el mando (1) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír un clic (  ) que indica la generación de una chispa (imagen 7). Si el hornillo no enciende, gira el mando hacia la posición «●» (imagen 9) y repite el proceso.

- Si el hornillo no enciende después de tres intentos, gira el mando hacia la posición «●» y asegúrate de que el cartucho tenga gas (se debe poder oír líquido salpicando al agitarlo) antes de volver a comenzar con los pasos anteriores (si el cartucho está vacío, consulta la sección D - Cambio del cartucho).

### Cocción

Coloque la cacerola sobre los brazos, centrada en el quemador, y ajuste el caudal de gas de tal modo que las llamas no sobrepasen la cacerola.

El tamaño de la llama puede regularse al girar el mando (1) entre la posición de flujo máximo (MAX) y la posición de flujo mínimo (MIN) (imagen 8).

### Apagado del fuego

Gira el mando (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición «●» (imagen 9).

## D - CAMBIO DEL CARTUCHO

El cartucho puede ser desmontado incluso si no se encuentra vacío.

**Después que el aparato se haya enfriado por completo:**

- Controla que la válvula de gas esté completamente cerrada al girar el mando (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «●» (imagen 9) y que el quemador (5) esté apagado.

- Desconecta el cartucho a través de la colocación de la palanca (2) en la posición «UNLOCK» (imagen 10).

- Abre el compartimiento del cartucho (3) y retira el cartucho, levantándolo desde atrás.


- Nunca deseches un cartucho que no esté totalmente vacío (se debe agitar para asegurarse de que no haya líquido dentro).

- Antes de instalar un cartucho nuevo, asegúrate de que el compartimiento interno del regulador del hornillo (imagen 4) no tenga comida que pueda obstruirlo.

- Controla que la junta esté en su posición y en buenas condiciones (imagen 4)

- Inserta un nuevo cartucho, de acuerdo con las instrucciones de la sección «B - PREPARACIÓN PARA EL USO - Instalación de un cartucho CP250/ CP250 SP de CAMPINGAZ®».

**Precaución:** si cambias el cartucho mientras estás usando el hornillo, no toques las superficies calientes del hornillo (quemador, soporte de las ollas, placa, etc.).

**Precaución:** en el hornillo pueden quedar restos de gas después de haberlo apagado. Por tu seguridad, coloca la palanca del cartucho (2) en la posición «UNLOCK» y gira el mando (1) hasta la posición (  ) para quemar todo el combustible que pueda haber quedado.

## E - DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

No utilice el hornillo si tiene fugas, está dañado o no funciona de manera adecuada. Si la presión de gas en el cartucho es demasiado elevada, dos dispositivos integrados detendrán el flujo de gas. El primer dispositivo de seguridad interrumpe el paso del gas mientras el cartucho permanece conectado. El segundo dispositivo de seguridad evita un potencial fallo del primero (por ejemplo, el sistema puede trabarse con el tiempo). Esta segunda protección desconectará el cartucho y la palanca (2) volverá a la posición «UNLOCK». Si se activa alguna de las protecciones, se debe dejar que el cartucho se enfríe antes de volver a utilizarlo o usar un nuevo cartucho, siguiendo las instrucciones del apartado «D - CAMBIO DEL CARTUCHO». Asimismo, la protección se debe restablecer, siguiendo las instrucciones de más abajo. El hornillo no funcionará hasta que la presión de gas del cartucho vuelva a niveles normales.


### RESTABLECIMIENTO DE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

1.ª protección (interrupción del paso del gas):

- Gire el mando (1) hasta la posición «●» y levante la palanca del cartucho (2) hasta alcanzar la posición «UNLOCK» (imagen 10).

- Retire el cartucho de gas.

- Presione la palanca roja situada cerca del regulador (imagen 11).


- Gire el mando hasta la posición (  ) para liberar y quemar el exceso de gas en la llave de gas.

- Después de 5 minutos, gire el mando hasta la posición «●».

2.ª protección (desconexión del cartucho)

- Gire el mando (1) hacia la posición «●» (imagen 10).

- Retire el cartucho de gas.

- Gire el mando hasta la posición (  ) para liberar y quemar el exceso de gas en la llave de gas.

- Después de 5 minutos, gire el mando hasta la posición «●».

- Presione la palanca del cartucho hacia abajo para colocarla en la posición «LOCK» (imagen 6).

- Presione la palanca del cartucho hacia arriba para colocarla en la posición «UNLOCK» (imagen 10).

Si la temperatura en el cartucho es alta al principio, el combustible no saldrá, aun si el cartucho está instalado en el hornillo. Esto se debe al funcionamiento del dispositivo de seguridad. No es porque haya un fallo en el funcionamiento del equipo.



## F - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Después que el aparato se haya enfriado por completo:

### 1 - Limpieza

#### Cuerpo del hornillo

- Retira el cartucho para limpiar el hornillo.
- Limpia el soporte de sartenes (4) y el exterior del cartucho y la cubierta (3) con agua caliente. A continuación, seca todo con un paño.

#### Quemador (5)

La suciedad en el quemador puede obstruir los orificios de la llama.

- Limpia los orificios de la llama del cabezal del quemador con un cepillo metálico.

#### Electrodo de piezoencendido (6)

Si el electrodo se moja, el hornillo no se encenderá. Asegúrate de quitar toda el agua y sécalo con un paño.

#### Acero inoxidable:

El acero inoxidable es conocido por su resistencia a la corrosión y al óxido. Sin embargo, la suciedad, el polvo, la mugre y los productos de limpieza no adecuados ponen en riesgo al acero inoxidable dejándolo expuesto a la corrosión y al óxido. El acero inoxidable responde bien a la limpieza, siempre que se sigan ciertas reglas.

#### Sí :

- Lee con cuidado las instrucciones de los productos de limpieza y asegúrate de que sean adecuados para usar en acero inoxidable. Lo ideal es utilizar productos de limpieza específicos para acero

inoxidable. Presta especial atención a algunos productos que pueden ser inadecuados para pinturas, tienen un color parecido al aluminio o al acero inoxidable y pueden eliminar marcas.

- Utiliza una esponja segura y no abrasiva. Cepilla en la dirección del acabado del metal.
- Enjuaga con cuidado.
- Seca siempre la superficie con una bayeta suave o un paño. Preferentemente, utiliza una bayeta de microfibra.

#### NO :

- Nunca dejes esponjas, paños o almohadillas de limpieza mojados sobre la superficie de acero inoxidable.
- Nunca dejes soluciones de lejía de cloro y agua sobre tu superficie de acero inoxidable. Los cloruros presentes en la mayoría de los jabones, detergentes, lejías y productos de limpieza son muy agresivos para el acero inoxidable.
- Nunca uses productos para limpiar hornos que contengan sustancias químicas cáusticas.
- Nunca uses papel de rollo de cocina o esponjas que puedan rayar la superficie.

### 2 - Almacenamiento y transporte

- Controla que la palanca (2) esté en la posición «UNLOCK» (imagen 10).
- Retira siempre el cartucho de gas para almacenar o transportar el hornillo.
- Almacenar el aparato y el cartucho en un lugar fresco, seco y aireado, lejos del alcance de los niños y nunca en un sótano o en una bodega.

## G - ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

ES

### ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Causas	Problemas							Anomalías de funcionamiento
	No se puede instalar el cartucho	No se libera gas en la posición (⚡)	Olor a gas con el mando en la posición «●»	Llama baja	Llama irregular	No enciende/encendido defectuoso	Apagado durante el funcionamiento	
El mando no se ha girado hasta la posición «●»	✓							Gira el mando completamente hasta la posición «●» y restablece el cartucho.
Dispositivo de seguridad activado		✓				✓	✓	Lee las instrucciones relativas al dispositivo de seguridad.
Error en el funcionamiento del mando		✓	✓	✓		✓		Ver el S.P.V.
Boquilla obstruida		✓		✓		✓		Ver el S.P.V.
Cartucho instalado de forma incorrecta	✓	✓	✓			✓		Ajusta la guía del cartucho en la ranura del cartucho.
Obstrucción en los orificios del quemador				✓	✓	✓		Utiliza un cepillo metálico para limpiar los orificios.
Cartucho vacío		✓		✓		✓	✓	Lee las instrucciones para cambiar el cartucho.



NOTA: Exceto se indicado de outro modo, os termos genéricos seguintes “aparelho / unidade / produto / equipamento / dispositivo” que aparecem neste manual de instruções referem-se todos ao produto “CAMP’BISTRO 3” / “CAMP’BISTRO ELITE” / “CAMP’BISTRO PLUS”.

Caudal: 160 g/h (2.2 kW)

Categoria: pressão directa butano

Agradecemos a sua escolha deste aparelho Campingaz® CAMP’BISTRO 3/CAMP’BISTRO ELITE/CAMP’BISTRO PLUS

## A - IMPORTANTE: VAI UTILIZAR GÁS, SEJA PRUDENTE!

Estas instruções destinam-se a permitir uma utilização correcta e com toda a segurança do seu aparelho Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS.

**Leia-as com atenção para se habituar ao aparelho antes de o montar com o recipiente de gás.**

**Conserve estas instruções em permanência em local seguro, para consulta em caso de necessidade.**

**Cumpra estas instruções assim como as recomendações de segurança que figuram nos cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. O não cumprimento destas instruções pode ser perigoso para o utilizador e as pessoas próximas.**

**Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente com os cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. Pode ser perigoso utilizar outros recipientes de gás. A Sociedade Application Des Gaz declina qualquer responsabilidade no caso de utilização de um cartucho de qualquer outra marca.**

**Este aparelho apenas deve ser utilizado em exteriores e afastado de materiais inflamáveis.**

**Este aparelho não deve ser utilizado em caravanas, veículos, tendas de campismo, abrigos, cabanas ou qualquer outro espaço fechado.**

**Qualquer aparelho a gás que funcione segundo o princípio de combustão, consome oxigénio e emite produtos de combustão. Uma parte destes produtos de combustão pode conter monóxido de carbono (CO).**

**O monóxido de carbono, inodoro e incolor, pode provocar enjôo e sintomas gripais, isto é potencialmente a perda de vida caso o aparelho seja utilizado no interior sem ventilação adequada. Não deve ser utilizado enquanto dorme ou deixado sem ser vigiado.**

**Não utilizar um aparelho com fugas, que funcione mal ou que estiver deteriorado. Contactar a Campingaz, que indicará o serviço pós-venda mais próximo.**

**Nunca modificar este aparelho, nem o utilizar para aplicações a que não está destinado.**

**Se o cartucho for automaticamente ejetado do regulador, NÃO VOLTE A LIGAR O CARTUCHO e deixe o fogão arrefecer completamente antes de o utilizar.**

**Com exceção dos acessórios Campingaz® específicos desenvolvidos para este fogão, não utilizar recipientes de diâmetro superior a 26 cm ou inferior a 16 cm; recipientes com fundos côncavos ou convexos; grelhas, pranchas ou pedras (Fig. 12). O suporte de frigideira tem extremidades mais altas (8) na lateral do cartucho. Essas extremidades bloqueiam os utensílios de preparação fazendo com que fiquem acima do compartimento de cartucho. Nunca coloque um utensílio de preparação por cima dessas extremidades de suporte de frigideira mais altas.**

**Retire sempre o cartucho de gás do fogão durante o armazenamento ou transporte.**

**Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais.**

## B - INSTALAÇÃO

- Retirar o aparelho da respectiva caixa de protecção.

### Colocação de um cartucho CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Se estiver instalado um cartucho vazio, ler o parágrafo: “Desmontagem do cartucho”)

Para colocar ou desmontar um cartucho, trabalhar sempre em local arejado, de preferência no exterior e nunca em presença de chama, fonte de calor ou faísca (cigarro, aparelho eléctrico, etc.), longe de outras pessoas e de materiais inflamáveis.

COMO OS CARTUCHOS CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP SÃO DE VÁLVULA, PODEM SER DESMONTADOS DESTE APARELHO PARA FACILITAR O TRANSPORTE, MESMO SE NÃO ESTIVEREM VAZIOS E SER MONTADOS EM OUTROS APARELHOS CAMPINGAZ® DA GAMA CP250/ CP250 SP CONCEBIDOS PARA FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE COM ESTES CARTUCHOS.

- Abra a tampa do compartimento do cartucho (3) (Fig. 2).  
- Confirme se o botão de ignição (1) está na posição “●”, rodando-o para a direita, e se a alavanca (2) está na posição “UNLOCK” (Fig. 3).

**Comentário:** o cartucho de gás apenas pode ser bloqueado se o botão de ignição estiver na posição “●”.

- Verifique que as vedações entre o fogão e o recipiente de gás estão colocadas e em bom estado antes de ligar o recipiente de gás (ver Imagem 4). **Não utilize o fogão se a junta estiver ausente ou danificada. Devolva-o ao revendedor.**

- Instale o cartucho no respetivo encaixe, com a ranhura “F” virada para cima, e encaixe a guia do cartucho “G” firmemente na ranhura (Fig. 5).

- Bloqueie o cartucho deslocando a alavanca (2) para a posição “LOCK” (Fig. 6). Feche a tampa do compartimento do cartucho (3).

O aparelho fica pronta a funcionar.

**ATENÇÃO:** certifique-se de que a ranhura do cartucho “F” está apontada para cima e inserida na guia do cartucho “G”.

O posicionamento incorreto do cartucho de gás (9) fará com que o regulador se parta e/ou provocará uma fuga de gás, com um ruído sibilante e um odor característico.

No caso de detectar uma fuga (cheiro a gás antes de abrir a torneira), leve imediatamente o aparelho para um local ao ar livre, em local bem ventilado, sem qualquer fonte de inflamação, onde a fuga poderá ser detectada e eliminada. Caso pretenda verificar a estanquicidade do aparelho, faça-a ao ar livre. Não tente localizar as fugas com uma chama, utilizar um líquido de detecção de fuga gasosa.

## C - UTILIZAÇÃO DO FOGAREIRO

### Alguns conselhos suplementares:

Em caso de retorno de chama (ignição por baixo da tampa do queimador), desligue o produto, deixe-o arrefecer (cerca de cinco minutos) e volte a acender o fogão. Se o problema do retorno de chama persistir, contacte o seu representante local da Campingaz®.

Não utilizar o aparelho a menos de 20 cm de uma parede ou de um objecto combustível, e a menos de 1 metro do teto.

**ATENÇÃO:** manter as crianças afastadas do aparelho, uma vez que determinadas peças podem estar quentes.

Nunca toque no suporte para panela (4) nem no queimador (5) durante ou imediatamente após a utilização do fogão.

Não obstrua os buracos de ventilação (7) no painel traseiro e a tampa do compartimento do cartucho (3).


Colocar o aparelho numa superfície horizontal e durante a utilização, não troque de posição.

Esperar o esfriamento completo do aparelho antes de qualquer manipulação para arrumação.

Em caso de retorno de chama (ignição por baixo da tampa do queimador), desligue o fogão, deixe-o arrefecer (cerca de cinco minutos) e volte a acender o fogão. Se o problema do retorno de chama persistir, contacte o seu representante local da Campingaz®.

### Acender o queimador

O fogão está equipado com um isqueiro piezoelétrico ligado a um eléctrodo de ignição (6).

- Rode o botão de regulação (1) para a esquerda até ouvir um estalido (  ) indicativo de uma faísca (Fig. 7). Se o fogão não se acender, rode o botão de regulação para a posição "●" (Fig. 9) e inicie novamente a operação.

- Se o fogão continuar a não acender após três tentativas, rode o botão de regulação para a posição "●" e confirme se o cartucho contém gás (líquido faz barulho quando é agitado) antes de recommençar os passos anteriores. (Se o cartucho estiver vazio, consulte a secção D - Substituição do cartucho).

### Cozedura

Colocar a panela sobre os eixos, centrar sobre o queimador, e regular o caudal de gás de modo a que as chamas não ultrapassem a panela.

O tamanho da chama pode ser regulado rodando o botão de ignição (1) entre a posição de fluxo total ("MAX") e a posição de fluxo mínimo ("MIN") (Fig. 8).

### Extinção

Rode o botão de ignição (1) para a direita, para a posição "●" (Fig. 9).

## D - SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

O cartucho pode ser desmontado mesmo se não estiver vazio.

### Depois do aparelho arrefecer completamente:

- Verifique se a entrada de gás está totalmente fechada rodando o botão de regulação (1) para a direita, para a posição "●" (Fig. 9), e se o queimador (5) está apagado.

- Solte o cartucho colocando a alavanca (2) na posição "UNLOCK" (Fig. 10).

- Abra o compartimento do cartucho (3) e retire o cartucho levantando-o pela parte de trás.

- Nunca deite fora um cartucho que não esteja

completamente vazio (verifique se o cartucho tem líquido agitando-o).


- Antes de instalar um novo cartucho, certifique-se de que não caiu comida para o encaixe interno do regulador do fogão (Fig. 4), obstruindo-o.

- Verifique se a junta de estanquicidade está instalada e em bom estado (Fig. 4).

- Coloque um novo cartucho seguindo as instruções da secção "B - PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

- Colocação de um cartucho CAMPINGAZ® CP250/CP250 SP".

**Atenção:** se substituir o cartucho enquanto o fogão está a ser utilizado, não toque nas superfícies quentes do fogão (queimador, suporte para panela, chapa...).

**Atenção:** depois de o fogão ter sido desligado, podem permanecer resíduos de gás no fogão. Para sua segurança, com a alavanca do cartucho (2) na posição "UNLOCK", rode o botão de ignição (1) para a posição (  ), para queimar o eventual combustível remanescente.

## E - DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Não utilize um fogão que apresente fugas, esteja danificado ou não funcione corretamente. Se a pressão do gás no cartucho estiver demasiado elevada, há dois dispositivos incorporados que interrompem o fluxo de gás. O primeiro dispositivo de segurança interrompe a passagem do gás enquanto o cartucho estiver colocado. O segundo dispositivo de segurança evita uma potencial falha do primeiro (por exemplo, o sistema pode ficar inoperacional com o tempo). O segundo dispositivo de segurança solta o cartucho e a alavanca (2) volta para a posição "UNLOCK". Se algum dos dispositivos de segurança for ativado, tem de deixar o cartucho arrefecer antes de o reutilizar ou utilizar um novo cartucho seguindo as instruções da Secção "D - SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO". Do mesmo modo, o dispositivo de segurança tem de ser rearmado seguindo as instruções abaixo. O fogão não funciona enquanto a pressão de gás no cartucho não voltar ao normal.


### PARA REARMAR O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

1º dispositivo de segurança (corte de passagem do gás):

- Rode o botão de ignição (1) para a posição "●" e levante a alavanca do cartucho (2) até à posição "UNLOCK" (Fig. 10).

- Retire o cartucho de gás.

- Pressione a alavanca vermelha ao pé do regulador (Fig. 11).


- Rode o botão de ignição para a posição (  ), para libertar e queimar o gás em excesso na torneira.

- Decorridos 5 minutos, rode o botão de ignição novamente para a posição "●".

2º dispositivo de segurança (desconexão do cartucho)

- Rode o botão de ignição (1) para a posição "●" (Fig. 10).

- Retire o cartucho de gás.

- Rode o botão de ignição para a posição (  ), para libertar e queimar o gás em excesso na torneira.

- Decorridos 5 minutos, rode o botão de ignição novamente para a posição "●".

- Pressione a alavanca do cartucho para baixo, para a posição "LOCK" (Fig. 6).

- Pressione a alavanca do cartucho para cima, para a posição "UNLOCK" (Fig. 10).

Se inicialmente a temperatura do cartucho for elevada, o combustível não subirá mesmo que o cartucho esteja instalado no fogão. Isto deve-se ao acionamento do dispositivo de segurança. Não se trata de uma avaria.

## F - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

**Depois do aparelho arrefecer completamente:**

### 1 - Limpeza

#### Fogão principal

- Limpe o fogão depois de ter retirado o cartucho.
- Limpe o suporte para panela (4) e o exterior do cartucho e da respetiva tampa (3) com água morna, secando em seguida com um pano.

#### Queimador (5)

Se o queimador ficar sujo, ficará com obstruções nos orifícios da chama.

- Limpe os orifícios da chama da cabeça do queimador com uma escova metálica.

#### Eléctrodo de ignição piezoelétrico (6)

Se o eléctrodo se molhar, o fogão não se acende. Certifique-se de que elimina toda a água e seque com um pano.

#### Aço inoxidável:

O aço inoxidável é conhecido pela sua capacidade de resistência à corrosão e à ferrugem. Contudo, a sujidade, o pó, a fuligem e a utilização de produtos de limpeza inadequados tornam o aço inoxidável suscetível a corrosão e ferrugem. O aço inoxidável reage bem à limpeza, desde que se sigam determinadas regras.

#### O QUE FAZER :

- Leia atentamente as instruções dos produtos de limpeza e certifique-se de que estes são adequados

para aço inoxidável. Idealmente, utilize produtos de limpeza específicos para aço inoxidável. Preste atenção especial a alguns produtos que podem ser inadequados para tintas, pois estas parecem ser de alumínio ou aço inoxidável e os produtos podem apagar as marcas.

- Utilize uma esponja segura e não abrasiva. Esfregue na direção do grão do metal.
- Passe bem por água.
- Seque sempre a superfície com uma toalha ou um pano macio. É preferível que utilize um pano de microfibra.

#### O QUE NÃO FAZER :

- Nunca deixe esponjas ou panos molhados sobre a superfície de aço inoxidável.
- Nunca deixe soluções de lixívia e água na superfície de aço inoxidável. Os cloretos, que estão presentes na maioria dos sabões, detergentes, lixívias e agentes de limpeza, são muito agressivos para o aço inoxidável.
- Nunca utilize produtos de limpeza de fornos que contenham produtos químicos cáusticos.
- Não utilize papel de cozinha nem esponjas abrasivas.

### 2 - Armazenamento e transporte

- Confirme se a alavanca (2) está na posição "UNLOCK" (Fig. 10).
- Retire sempre o cartucho de gás do fogão durante o armazenamento ou transporte.
- Armazenar o aparelho assim como o cartucho em local fresco, seco e arejado, fora do alcance das crianças, nunca numa parte inferior da casa.

## G - ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

### ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Causas	Problemas							Anomalias de funcionamento
	Não é possível instalar o cartucho	Ausência de fornecimento de gás na posição (  )	Odor a gás na posição "●"	Chama fraca	Chama irregular	Ausência de ignição/ignição defeituosa	Apaga-se durante o funcionamento	
O botão de ignição não está na posição "●"	✓							Rode o botão de ignição totalmente para a posição "●" e volte a instalar o cartucho.
Dispositivo de segurança ativado		✓				✓	✓	Consulte a explicação sobre o dispositivo de segurança.
Avaria do botão de ignição		✓	✓	✓		✓		Ver o serviço de pós-venda.
Bico obstruído		✓		✓		✓		Ver o serviço de pós-venda.
Cartucho instalado incorretamente	✓	✓	✓			✓		Encaixe a guia do cartucho na ranhura do cartucho.
Orifícios do queimador obstruídos				✓	✓	✓		Utilize uma escova metálica para limpar.
Cartucho vazio		✓		✓		✓	✓	Consulte a explicação sobre a substituição do cartucho.



NOTA: Se non diversamente specificato, i seguenti termini generici «apparecchio / unità / prodotto / apparecchiatura / dispositivo» che compaiono in questo manuale di istruzioni si riferiscono tutti al prodotto «CAMP'BISTRO 3» / «CAMP'BISTRO ELITE» / «CAMP'BISTRO PLUS».

Portata : 160 g/h (2.2 kW)

Categoria : pressione diretta butano

Vi ringraziamo per aver scelto questo apparecchio Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - IMPORTANTE : UTILIZZATE IL GAS, SIATE PRUDENTI!

Lo scopo di queste istruzioni è di consentirvi di utilizzare correttamente e in tutta sicurezza l'apparecchio Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

Leggetele attentamente, per familiarizzarvi con l'apparecchio prima di assemblarlo col recipiente di gas. Conservare il presente prospetto in luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

Rispettate le istruzioni di questo prospetto e le norme di sicurezza che figurano sulle bombole Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utente e le altre persone che si trovano nelle vicinanze.

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con le bombole Campingaz® CV270 PLUS / CV300 PLUS / CV470 PLUS. Può essere pericoloso utilizzarlo con altri recipienti di gas.

La Società Application Des Gaz declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzazione di una bombola di un altro marchio.

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo all'aperto e lontano da materiali infiammabili.

Questo apparecchio non va usato nelle roulotte, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni ....

Tutti gli apparecchi a gas che funzionano secondo il principio della combustione consumano ossigeno ed espellono le sostanze generate dalla combustione. Una parte di tali sostanze può contenere monossido di carbonio (CO).

Il monossido di carbonio, inodore e incolore, può provocare malessere, con sintomi analoghi a quelli dell'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.

Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito. Non utilizzare un apparecchio che perde, che funziona male o che è danneggiato. Restituirlo al rivenditore che vi indicherà il servizio assistenza più vicino.

Non modificare mai questo apparecchio e non utilizzarlo per applicazioni alle quali non è destinato.

Se la cartuccia viene espulsa automaticamente dal regolatore, NON RICOLLAGARLA, lasciare che il fornello si raffreddi completamente prima di qualsiasi utilizzo.

Salvo specifici accessori Campingaz® progettati per questo fornello, non usare un contenitore per cucinare più piccolo di 16 cm o più grande di 26 cm di diametro; recipienti con fondi concavi o convessi; griglie, piastre e pietre (Fig. 12).

Il supporto per casseruole ha estremità più alte (8) sul lato cartuccia. Queste estremità impediscono agli utensili di cottura di posizionarsi sopra allo scomparto cartuccia. Non posizionare mai un utensile di cottura sopra alle estremità più alte del supporto per casseruole.

Rimuovere sempre la cartuccia del gas dal fornello durante l'immagazzinaggio o il trasporto.

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali.

## B - MESSA IN SERVIZIO

- Estrarre l'apparecchio dalla scatola protettiva.

### Installazione di una cartuccia CP250/ CP250 SP

(Se è già installata una bombola vuota, leggere il paragrafo D : "Estrazione della bombola")

Per la sistemazione o l'estrazione di una bombola, operare sempre in luogo aereato, preferibilmente all'esterno, e mai alla presenza di una fiamma, di una fonte di calore o di scintille (sigarette, apparecchi elettrici, ecc.), lontano dalle altre persone e dai materiali infiammabili.

POICHE' LE BOMBOLE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP SONO A VALVOLA, POSSONO ESSERE ESTRATTE DALL'APPARECCHIO PER FACILITARNE IL TRASPORTO, ANCHE SE NON SONO VUOTE, E REINSTALLATE SU ALTRI APPARECCHI CAMPINGAZ® DELLA GAMMA CP250/ CP250 SP IDEATI PER FUNZIONARE ESCLUSIVAMENTE CON QUESTE BOMBOLE.

- Aprire il coperchio della cartuccia (3) (Fig. 2).  
- Controllare che la manopola di accensione (1) sia posizionata su "●" ruotandola in senso orario e che la leva (2) sia posizionata su SBLOCCO (Fig. 3).  
**Commento:** la cartuccia del gas può essere bloccata solo se la manopola di accensione è nella posizione "●".

- Controllare che i sigilli tra il fornello e il contenitore del gas siano in posizione e in buone condizioni prima di collegare quest'ultimo (vedere Fig. 4). **Non utilizzare questo fornello se il sigillo manca o è danneggiato. Restituirlo al proprio rivenditore:**

- Installare la cartuccia nel suo alloggiamento, apertura "F" rivolta verso l'alto e incastrare la guida della cartuccia "G" in modo sicuro nell'apertura (Fig. 5).

- Bloccare la cartuccia spostando la leva (2) nella posizione di BLOCCO (Fig. 6). Chiudere il vano cartuccia (3).

L'apparecchio è pronta per l'uso.

**ATTENZIONE:** assicurarsi che l'apertura "F" della cartuccia sia rivolta verso l'alto e che sia inserita nella guida "G".

Il posizionamento non corretto della cartuccia del gas (9) provocherà la rottura del regolatore e/o una perdita di gas, con un sibilo e un odore di gas.

In caso di fuga di gas (odore di gas prima dell'apertura del rubinetto), portare immediatamente fuori l'apparecchio, in luogo molto ventilato, lontano da qualunque fonte di combustione, per cercare l'origine della fuga e risolvere il problema. Se desiderate verificare la tenuta stagna del vostro apparecchio, fatelo all'aria aperta. Non utilizzate una fiamma per cercare la fuga, ma un apposito liquido per la rilevazione delle fughe di gas.



## C - COME UTILIZZARE IL FORNELLO

### Qualche consiglio in più:

In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il prodotto, farlo raffreddare (circa cinque minuti) poi riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale Campingaz®.

**Non utilizzare l'apparecchio a meno di 30 cm da una parete o da un oggetto combustibile, oppure a meno di 1 m dal soffitto.**

**ATTENZIONE: Alcune parti esposte possono riscaldarsi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non toccare il supporto per casseruole (4) o il bruciatore (5) durante o subito dopo l'uso dell'apparecchio.**

**Non ostruire i fori di ventilazione (7) sul pannello posteriore e il coperchio del vano cartuccia (3).**


**Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e orizzontale. Non muovere il dispositivo quando è in funzione.**

**Attendere fino a quando il fornello si è completamente raffreddato prima di maneggiarlo e riporlo.**

**In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il fornello, farlo raffreddare (circa cinque minuti) poi pulirlo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale Campingaz®.**

### Accensione del bruciatore

Il fornello è dotato di un accendino piezo-elettrico collegato a un elettrodo d'iniezione.

- Ruotare la manopola di comando (1) in senso antiorario fino a quando si sente un clic (  ) che indica una scintilla (Fig. 7) Se il fornello non si accende, ruotare la manopola di comando nella posizione "●" (Fig. 9) e riavviare il funzionamento.
- Se il fornello non si accende dopo tre tentativi, ruotare la manopola di comando nella posizione "●" e controllare che la cartuccia contenga gas (suono di liquido che si muove quando agitato) prima di iniziare di nuovo con i passi precedenti. (Se la cartuccia è vuota, fare riferimento alla sezione D - Sostituzione della cartuccia).

### Cottura

Posare la casseruola sui bracci, centrandola sul bruciatore, e regolare l'erogazione del gas in modo che le fiamme non sporgano dalla casseruola.

Le dimensioni della fiamma possono essere regolate ruotando la manopola di accensione (1) tra la posizione flusso pieno (MAX) e flusso minimo (MIN) (Fig. 8).

### Spegnimento

Ruotare la manopola di accensione (1) in senso orario verso "●" (Fig. 9).

## D - SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

La bombola può essere smontata anche se non è vuota.


**Quando il vostro apparecchio è completamente raffreddato:**

- Controllare che l'entrata del gas sia completamente chiusa ruotando la manopola di comando (1) in senso orario nella posizione "●" (Fig. 9) e che il bruciatore (5) sia spento.
- Scollegare la cartuccia posizionando la leva (2) nella posizione "SBLOCCO" (Fig. 10).
- Aprire il vano cartuccia (3) e rimuovere la cartuccia sollevandola dalla parte posteriore.
- Non gettare mai la cartuccia non completamente

vuota (controllare che non sia presente liquido nella cartuccia scuotendola).

- Prima di installare una nuova cartuccia assicurarsi che non sia stato fatto cadere cibo e che questo ostruisca l'alloggiamento interno del regolatore del fornello (Fig. 4).
- Controllare che il sigillo sia presente e in buone condizioni (Fig. 4)
- Inserire una nuova cartuccia seguendo le istruzioni alla sezione "B - PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO"
  - Installazione di una cartuccia CAMPINGAZ® CP250/CP250 SP".

**Attenzione:** se la cartuccia viene sostituita durante l'utilizzo del fornello, non toccare le superfici calde dello stesso (bruciatore, porta tegame, piastra...).

**Attenzione:** dopo lo spegnimento del fornello potrebbero rimanervi all'interno residui di gas. Per la propria sicurezza, con la leva della cartuccia (2) nella posizione "SBLOCCO", ruotare la manopola di accensione (1) nella posizione (  ) per far evaporare qualsiasi residuo di combustibile.

## E - DISPOSITIVO DI SICUREZZA


Non utilizzare un fornello in presenza di perdite, danni o non funzionante correttamente. Se la pressione del gas nella cartuccia è troppo alta, il flusso di gas viene interrotto da due dispositivi integrati. Il primo dispositivo di sicurezza interrompe il passaggio del gas, mentre la cartuccia rimane collegata. Il secondo dispositivo di sicurezza impedisce un potenziale malfunzionamento del primo (ad esempio, il sistema potrebbe incepparsi nel tempo).

La seconda sicurezza scollega la cartuccia e la leva (2) torna nella posizione "UNLOCK". Se è attivata una sicurezza occorre lasciar raffreddare la cartuccia prima di riutilizzarla o usare una nuova cartuccia seguendo le istruzioni nella sezione "D - SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA". Inoltre la sicurezza, deve essere resettata attenendosi alle istruzioni fornite di seguito.


Il fornello non funzionerà fino a quando la pressione del gas della cartuccia non tornerà al livello normale.

### COME RESETTARE I DISPOSITIVO DI SICUREZZA

1ª sicurezza (interruzione del passaggio del gas):

- Ruotare la manopola di accensione (1) nella posizione "●" e sollevare la leva della cartuccia (2) fino alla posizione "UNLOCK"(Fig. 10).
- Rimuovere la cartuccia del gas.
- Premere la leva rossa vicino al regolatore (Fig. 11).
- Ruotare la manopola di accensione nella posizione (  ) per scaricare e bruciare il gas in eccesso nel rubinetto del gas.
- Dopo 5 minuti, ruotare la manopola di accensione nella posizione "●".

2ª sicurezza (disconnessione della cartuccia)

- Ruotare la manopola di accensione (1) nella posizione "●" (Fig. 10).
- Rimuovere la cartuccia del gas.
- Ruotare la manopola di accensione nella posizione (  ) per scaricare e bruciare il gas in eccesso nel rubinetto del gas.
- Dopo 5 minuti, ruotare la manopola di accensione nella posizione "●".
- Premere verso il basso la leva della cartuccia nella posizione "LOCK" (Fig. 6).
- Spingere verso l'alto la leva della cartuccia nella posizione "UNLOCK" (Fig. 10).

Se la temperatura nella cartuccia è alta inizialmente, il combustibile non emergerà nonostante la cartuccia sia installata nel fornello. Ciò è dovuto al funzionamento del dispositivo di sicurezza. Non si tratta di un guasto.

## F - PULITURA E IMMAGAZZINAGGIO

Quando il vostro apparecchio è completamente raffreddato:

### 1 - Pulitura

#### Fornello principale

- Pulire il fornello dopo avere rimosso la cartuccia.
- Pulire il supporto del tegame (4) e l'esterno della cartuccia e il coperchio (3) con acqua calda, poi asciugare con un panno.

#### Fuoco (5)

- Un fuoco sporco intaserà i fori della fiamma.
- Pulire i fori della fiamma della testa del fuoco con una spazzola metallica.

#### Elettrodo accensione piezoelettrica (6)

Se l'elettrodo si bagna, il fornello non si accenderà. Assicurarsi che sia rimosso qualsiasi residuo di acqua, e asciugare con un panno.

#### Acciaio inox:

l'acciaio inox è noto per la sua resistenza alla corrosione e alla ruggine. Tuttavia, lo sporco, la polvere, le impurità e i detergenti non adeguati mettono a rischio l'acciaio inox esponendolo a corrosione e ruggine. L'acciaio inox risponde bene alla pulitura a condizione che vengano seguite alcune regole.

#### DA FARE :

- Leggere attentamente le istruzioni sui prodotti per la pulizia e assicurarsi che siano appropriati per l'acciaio inox. Idealmente, utilizzare detergenti specifici per

l'acciaio inox. Prestare particolare attenzione ad alcuni di essi che possono non essere adeguati per le vernici, hanno un aspetto simile all'alluminio o all'acciaio inox e possono cancellare i contrassegni.

- Utilizzare una spugna sicura, non abrasiva. Spazzolare nella direzione della grana del metallo.
- Sciacquare accuratamente.
- Asciugare sempre la superficie con uno strofinaccio o panno morbido. È preferibile uno strofinaccio in microfibra.

#### DA NON FARE :

- Non lasciare mai le spugne, i panni o i tamponi di pulizia sulla superficie dell'acciaio inox.
- Non lasciare mai soluzioni di candeggina e acqua sulla superficie in acciaio inox. I cloruri, che si trovano nella maggior parte dei saponi, detergenti, sbiancanti e prodotti per la pulizia, sono molto aggressivi sull'acciaio inox.
- Non utilizzare mai detergenti per forno che contengono sostanze chimiche corrosive.
- Non utilizzare panni di carta o spugne abrasive.


### 2 - Immagazzinaggio e trasporto

- Controllare che la leva (2) sia nella posizione di SBLOCCO (Fig. 10).
- Rimuovere sempre la cartuccia del gas dal fornello durante l'immagazzinaggio o il trasporto.
- Immagazzinare l'apparecchio e la bombola in luogo fresco, asciutto e aereato, fuori dalla portata dei bambini, mai in un sottosuolo o in una cantina.

## G - ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

IT

### ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Cause	Problemi							Anomalie di funzionamento
	La cartuccia non si installa	Assenza di alimentazione gas nella posizione (  )	Odore di gas nella posizione "●"	Fiamma bassa	Fiamma non regolare	Assenza di accensione/ Accensione difettosa	Spegnimento in corso	
La manopola di accensione non è in posizione "●"	✓							Ruotare la manopola dell'accensione completamente verso "●" e resettare la cartuccia.
Dispositivo di sicurezza attivato		✓				✓	✓	Fare riferimento alla spiegazione per il dispositivo di sicurezza.
Malfunzionamento della manopola di accensione		✓	✓	✓		✓		Consultare il Servizio Assistenza.
Ugello intasato		✓		✓		✓		Consultare il Servizio Assistenza.
Cartuccia installata non correttamente	✓	✓	✓			✓		Inserire la guida della cartuccia nell'apertura della cartuccia.
Fori del fuoco intasati				✓	✓	✓		Utilizzare una spazzola in metallo per pulirla.
Cartuccia vuota		✓		✓		✓	✓	Fare riferimento alle spiegazioni per la sostituzione della cartuccia.

OPMERKING: Tenzij anders vermeld verwijzen de volgende generieke termen "toestel / apparaat / eenheid" in deze gebruiksaanwijzing allemaal naar het product "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Capaciteit: 160 g/u (2,2 kW)

Klasse: rechtstreekse butaan druk

Wij danken u dat u voor de Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS gekozen heeft.

## A - BELANGRIJK: U GEBRUIKT GAS, WEES VOORZICHTIG!

Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u in staat te stellen uw Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS op een correcte en veilige wijze te gebruiken.

**Lees deze instructies aandachtig om vertrouwd te geraken met het kooktoestel voordat u de cartouche plaatst. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien nodig.**

**Lees de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing, evenals de veiligheidsvoorschriften die op de Campingaz® CP250/ CP250 SP cartouche staan. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en zijn omgeving.**

**Het kooktoestel mag uitsluitend worden gebruikt met Campingaz® CP250/ CP250 SP-cartouches. Het kan gevaarlijk zijn andere soorten dan de Campingaz® CP250/ CP250 SP cartouche te gebruiken.**

**Application Des Gaz wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van gebruik van een cartouche van een ander merk.**

**Het kooktoestel mag alleen buiten worden gebruikt en moet uit de buurt worden gehouden van ontvlambare materialen.**

**Het is belangrijk dat het kooktoestel NIET wordt gebruikt in caravans, auto's, tenten, hutten, schuren of enige andere besloten ruimtes.**

**Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten.**

**Koolstofmonoxide is een geurloos en kleurloos gas dat griepachtige symptomen, misselijkheid en ziekte kan veroorzaken met dodelijke gevolgen indien geproduceerd in besloten ruimtes door het kooktoestel te gebruiken zonder gepaste ventilatie. Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden.**

**Gebruik nooit kooktoestellen die lekken, niet correct werken of beschadigd zijn. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.**

**Breng nooit wijzigingen aan aan het kooktoestel of gebruik het niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.**

**Als de cartouche automatisch uit de drukregelaar wordt uitgeworpen, SLUIT DE CARTOUCHE NIET OPNIEUW AAN, laat het kooktoestel altijd volledig afkoelen voordat u het gebruikt.**

**Gebruik geen potten of pannen kleiner dan 12 cm of groter dan 26 cm in diameter of potten en pannen met een holle of bolle bodem, bakplaten, planchas of grillstenen, uitgezonderd de specifieke accessoires van Campingaz® voor dit kooktoestel (Afb. 12).**

**De pansteun heeft hogere randen (8) aan de patroonzijde. Die randen voorkomen dat kookgerei boven het patrooncompartiment komt. Plaats kookgerei nooit boven die hogere randen van de pansteun. Verwijder de gascartouche altijd uit het kooktoestel om het te bewaren of vervoeren. Dit product is ontworpen voor normaal partielier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.**

## B - INGEBRUIKNAME

- Haal het kooktoestel uit de verpakking.

### Het aansluiten van een CAMPINGAZ®-cartouche CP250/ CP250 SP

(Indien een lege cartouche geplaatst wordt, lees dan paragraaf "D - HET UITNEMEN VAN EEN CARTOUCHE")  
Werk steeds in een geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in de aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, elektrisch apparaat, enz.) en ver verwijderd van andere personen of ontvlambare materialen om een cartouche te monteren of uit te nemen.

AANGEZIEN DE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP-CARTOUCHES VOORZIEN ZIJN VAN VENTIELEN, KUNNEN ZE VAN DIT KOOKTOESTEL WORDEN VERWIJDERD OM ZE GEMAKKELIJK TE VERVOEREN. DAARNAAST KUNNEN ZE WORDEN GEBRUIKT OP ANDERE TOESTELLEN UIT HET GAMMA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP, ONTWORPEN OM EXCLUSIEF TE WERKEN MET DEZE CARTOUCHES.

- De cartouchehouder (3) openmaken (Afb. 2).  
- Controleer of de ontstekingsknop (1) op de stand "●" staat door er met de klok mee aan te draaien tot hendel (2) in de stand "UNLOCK" staat (Afb. 3).

**Opmerking:** het gaspatroon kan alleen vergrendeld worden als de ontstekingsknop zich in de "●"-stand bevindt.

- Controleer of de afdichtingen tussen het kookapparaat en het gaspatroon op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gaspatroon aansluit (zie afb. 4). **Gebruik dit kooktoestel niet als de pakking ontbreekt of beschadigd is. Stuur het toestel terug naar uw verkoper.**

- Plaats de cartouche in de cartouchehouder met de groef "F" naar boven gericht. Zorg ervoor dat de cartouchegeleider "G" in de groef is geschoven (Afb. 5).  
- Vergrendel de cartouche door de hendel (2) op de stand "LOCK" te plaatsen (Afb. 6). Sluit het deksel van de cartouchehouder (3).

Het kooktoestel is klaar voor gebruik.

**LET OP:** u moet controleren of de cartouche naar boven is gericht en goed in de cartouchegeleider "G" steekt. Een onjuist geplaatste cartouche kan een breuk van de drukregelaar en/of een hoorbaar gaslek met een kenmerkende geur tot gevolg hebben.

In geval van lekken (geur van gas voordat u het ventiel opent) dient u het kooktoestel onmiddellijk buiten te zetten in een goed geventileerde zone zonder enige ontstekingsbronnen, om het lek te kunnen zoeken en stoppen. Als u de aansluitingen van het kooktoestel wenst te controleren, doe dit dan buiten. Spoor geen lekken op met behulp van een vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.



## C - GEBRUIK

### Enkele tips:

In geval van terugbranding (ontsteking onder de branderdop), schakel het product uit, laat deze (circa vijf minuten) afkoelen en schakel het apparaat opnieuw in. Als de terugbranding zich opnieuw voordoet, neem contact op met uw lokale Campingaz® handelaar.

**Gebruik uw kooktoestel niet dichters dan 20 cm bij een muur of enig ander voorwerp, of dichters dan 1 meter bij een plafond.**

**LET OP:** De bereikbare delen kunnen zeer warm worden. Denk om de kinderen.

**Raak de pandrager (4) of de brander (5) nooit aan tijdens of juist na het gebruiken van het kooktoestel.**

**Blokkeer de ventilatieopeningen (7) op het achterpaneel en het deksel van het patrooncompartiment (3) niet.**

**Plaats het kooktoestel op een stabiel en horizontaal oppervlak en verplaats het niet terwijl het wordt gebruikt.**

**Wacht tot het kooktoestel volledig afgekoeld is voordat u het pakt en opbergt.**

### De brander aansteken

Het kooktoestel is uitgerust met een piëzo-elektrische ontsteking aangesloten op een ontstekingselektrode (6).

- Draai tegen de klok in aan de knop (1) tot u een klink hoort (  ) die aangeeft dat een vonk wordt geproduceerd (Afb. 7). Wanneer de brander niet aangaat, draait u de knop terug naar de stand "●" (Afb. 9) en begint u opnieuw.

- Indien er na drie vruchteloze pogingen nog steeds geen ontsteking is, zet de knop dan in de stand "●" (Afb. 9) en controleer of de cartouche nog gas bevat (u moet vloeistof horen verplaatsen wanneer u met de cartouche schudt) voor u de vorige handelingen herhaalt. (Indien de cartouche leeg is, lees dan eerst paragraaf "D - Cartouche vervangen").

### Koken

Plaats de pan op de pandrager, centraal boven de brander en regel de gastoevoer zo dat de vlammen niet verder reiken dan de pan.

Om de hoogte van de vlam te regelen, draait u de ontstekingsknop (1) zachtjes op een stand tussen de volledig open stand (MAX) en de half open stand (MIN) (Afb. 8).

### Uitschakelen

De ontstekingsknop (1) met de klok mee op "●" zetten (Afb. 9).

## D - CARTOUCHE VERVANGEN

De cartouche kan eruit genomen worden zelfs indien deze niet leeg is.


### Als uw kooktoestel volledig is afgekoeld:

- Controleer of de gaskraan dicht is door de knop (1) met de wijzers van de klok mee te draaien tot stand "●", en controleer of de brander (5) uit is (Afb. 9).
- Verwijder de cartouche door de hendel (2) op "UNLOCK" - stand te zetten (Afb. 10).
- Open de cartouchehouder (3) en neem de cartouche eruit door deze aan de achterkant op te heffen.
- Gooi een gascartouche die niet helemaal leeg is, in geen geval weg (controleer of u bij het schudden van de cartouche geen geluid van vloeistof meer hoort).
- Zorg ervoor dat er geen voedselresten in de interne behuizing van de drukregelaar zijn gevallen en deze blokkeren (Afb. 4) voordat u een nieuwe cartouche

installeert.

- Controleer of de afdichtingsring zich in een goede staat bevindt (Afb. 4).
- Breng een nieuwe gascartouche aan volgens de instructies in paragraaf "B - INGEBRUIKNAME
- Het aansluiten van een CAMPINGAZ®-cartouche CP250/ CP250 SP".

**Waarschuwing:** Als de cartouche moet worden vervangen terwijl het kooktoestel in gebruik is, raak dan nooit de hete oppervlakken van het kooktoestel aan (brander, grill, bakplaat...).

**Waarschuwing:** Er kan gas overblijven in het kooktoestel nadat het is uitgeschakeld. Zet om veiligheidsredenen de hendel (2) op "UNLOCK" terwijl de bedieningsknop (1) op (  ) staat om het resterend gas op te branden.

## E - VEILIGHEIDSVORZIENING


Gebruik geen apparaat dat lekt, beschadigd is of slecht werkt. Als de gasdruk in de patroon te hoog is, stoppen twee ingebouwde componenten de gasstroom. De eerste veiligheidsvoorziening sluit de gasdoorgang af terwijl de patroon aangesloten blijft. De tweede veiligheidsvoorziening voorkomt een mogelijke storing van de eerste (het systeem kan bijvoorbeeld na verloop van tijd vastlopen).

Deze tweede beveiliging ontkoppelt de patroon en de hendel (2) keert terug naar 'UNLOCK'. Als er een beveiliging is geactiveerd, moet u de patroon laten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt of een nieuwe patroon gebruiken volgens de instructies in deel 'D - DE PATROON VERVANGEN'. Bovendien moet de veiligheid worden gereset volgens de onderstaande instructies.


Het kookapparaat werkt niet totdat de gasdruk van de patroon weer normaal is.

### DE VEILIGHEIDSVORZIENING OPNIEUW INSCHAKELEN

Eerste beveiliging (gasstroom wordt afgesloten):

- Draai de ontstekingsknop (1) naar de '●'-stand en til de patroonhendel (2) in de stand 'UNLOCK' (afb. 10).
- Verwijder de gaspatroon.
- Druk op de rode hendel bij de regelaar (afb. 11).
- Draai de ontstekingsknop naar de (  )-stand om overtollig gas in de gaskraan te laten ontsnappen en te verbranden.
- Draai na vijf minuten de ontstekingsknop naar de '●'-stand.

Tweede beveiliging (ontkoppeling patroon)

- Draai de ontstekingsknop (1) naar de '●'-stand (afb. 10).
- Verwijder de gaspatroon.
- Draai de ontstekingsknop naar de (  )-stand om overtollig gas in de gaskraan te laten ontsnappen en te verbranden.
- Draai na vijf minuten de ontstekingsknop naar de '●'-stand.
- Duw de hendel van de patroon omlaag naar de 'LOCK'-stand (afb. 6).
- Duw de hendel van de patroon omhoog naar de 'UNLOCK'-stand (afb. 10).

Als de temperatuur in de cartouche al bij aanvang hoog is, komt er geen gas uit, zelfs wanneer de cartouche in een fornuis wordt geplaatst. Dit komt doordat de veiligheidsvoorziening in werking treedt. Het kooktoestel is niet defect.

## F - HET REINIGEN EN HET OPBERGEN

Laat het toestel eerst volledig afkoelen:

### 1 - Reinigen

#### Kooktoestel

- Reinig het kooktoestel na het verwijderen van de cartouche.
- Maak de pandrager (4), de buitenkant en het deksel van de cartouchehouder (3) schoon met warm water. Droog vervolgens af met een doek.

#### Brander (5)

- Wanneer de brander vuil is, wordt de doorgang voor de vlammen geblokkeerd.
- Maak de brandergaten met een staalborstel schoon. Niet in water onderdompelen.

#### Electrische piëzo (6)

Het kooktoestel kan niet worden aangestoken als de elektrode nat is. Deze dient afgedroogd te worden met een doek.

#### Roestvrij staal:

Roestvrij staal staat bekend om zijn bestendigheid tegen corrosie en roest. Maar vuil, stof, roet en niet geschikte schoonmaakmiddelen stellen roestvrij staal bloot aan corrosie en roest. Roestvrij staal is goed bestand tegen reinigen zolang er bepaalde regels opgevolgd worden.

#### DOEN :

- Lees zorgvuldig de instructies op de schoonmaakproducten en verzekert u ervan dat het

geschikt is voor roestvrij staal. Het beste is een speciaal schoonmaakmiddel voor roestvrij staal te gebruiken. **Attentie:** bepaalde reinigingsmiddelen zijn niet geschikt voor verf dat aluminium of roestvrij staal imiteert en kan de markeringen uitwissen.

- Gebruik een veilige, niet schurende spons. Borstel in de richting van de korrel van het metaal.
- Spoel overvloedig.
- Maak de oppervlakte altijd droog met een zachte handdoek of doek. Een doek van microvezels geniet de voorkeur.

#### NIET DOEN :


- Laat nooit oplossingen van chloorbleekmiddel en water op uw roestvrij stalen oppervlakte achter.
- Chloriden, die in de meeste zeep, bleekmiddelen en schoonmaakmiddelen zitten, zijn erg agressief voor roestvrij staal.
- Gebruik nooit ovenreinigers die bijtende chemicaliën bevatten.
- Gebruik geen keukenpapier of schuursponsjes.

### 2 - Opslag en vervoer

- Controleer of de hendel (2) op de stand "UNLOCK" staat (Afb. 10).
- Verwijder de gascartouche altijd uit kooktoestel om het te bewaren of vervoeren.
- Bewaar het kooktoestel en de cartouche op een koele, droge en goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen. Nooit bewaren in een kelder.

## G - Storingen

### STORINGEN OPHEFFEN

Symptomen	Oorzaken							Opheffing van de storing
	De cartouche kan niet worden ingebracht	Geen gastoevoer in de stand (  ).	Gasgeur in de stand "●".	Klein vlammetje.	Onregelmatige vlam.	Geen ontsteking - Defecte ontsteking.	Brander gaat uit tijdens het gebruik.	
De ontstekingsknop staat niet op "●"	✓							De ontstekingsknop op "●" zetten en de cartouche verwijderen
Veiligheidsvoorziening ingeschakeld		✓				✓	✓	Zie uitleg over veiligheidsvoorziening.
Ontstekingsknop defect		✓	✓	✓		✓		Met de plaatselijke serviceafdeling contact opnemen
Verstopt mondstuk		✓		✓		✓		Met de plaatselijke serviceafdeling contact opnemen
Cartouche niet op de juiste manier ingebracht	✓	✓	✓			✓		Steek de cartouchegeleider in de gleuf van de cartouche
Verstopte brandergaatjes				✓	✓	✓		Gebruik een staalborstel om schoon te maken
Het patroon verwijderen		✓		✓		✓	✓	Raadpleeg de instructies voor het vervangen van een patroon.

MERK: Med mindre noe annet er spesifisert, viser følgende generelle termer «apparat / enhet / produkt / utstyr / anordning» i denne bruksanvisningen til produktet «CAMP'BISTRO 3» / «CAMP'BISTRO ELITE» / «CAMP'BISTRO PLUS».

Gassflyt: 160 g/t (2,2 kW)

Kategori: direkte butantrykk

Takk for at du valgte denne Campingaz®-komfyren CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - VIKTIG: DU BRUKER GASS, VÆR FORSIKTIG !

Denne bruksanvisningen er utarbeidet for at du skal kunne bruke Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS på en riktig og trygg måte.

**Les dem nøye for å bli kjent med komfyren før du monterer patronen. Oppbevar denne bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.**

Du må overholde instruksjonene i denne bruksanvisningens samsikkerhetsforanstaltningene som er angitt på Campingaz®-beholdere CP250/CP250 SP. Mangel på overholdelse av disse reglene kan det medføre fare for deg som bruker, og for omgivelsene dine.

Komfyren må kun brukes med Campingaz® CP250/CP250 SP-patroner. Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gassbeholdere.

Selskapet Société Application Des Gaz frasier seg ethvert ansvar ved bruk av beholdere fra andre produsenter.

Komfyren må kun brukes utendørs og oppbevares unna brennbare materialer.

Komfyren må IKKE brukes i campingvogner, biler, telt, hytter, skur eller noe lite, avlukket område.

Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde farlige gasser, som karbonmonoksid (CO). Karbonmonoksid er en luktfri, gjennomiktig gass som kan forårsake influensalignende symptomer, kvalme, sykdom og mulig død, dersom den produseres innenfor et avlukket område ved bruk av komfyren uten tilstrekkelig ventilasjon.

Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover. Ikke bruk en komfyr som lekker, som har feilfunksjoner eller som er skadet. Ta det med til forhandleren, som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.

Du må aldri endre på komfyren eller bruke den til formål den ikke er tiltenkt for.

Hvis boksen automatisk utløses fra regulatoren, **MÅ BOKSEN IKKE KOBLES TIL IGJEN**; la komfyren avkjøles helt før enhver bruk.

Unntatt spesifikt Campingaz®-tilbehør som er utviklet for denne komfyren, må du ikke bruke: beholdere som er mindre enn 12 cm eller større enn 26 cm i diameter, beholdere med konkav eller konveks bunn, baksteheller, grillplater eller stekesteiner (Fig. 12).

Bekken støtten har høyere kanter (8) på siden av patronen. Disse kantene hindrer at kjøkkenredskaper når over patron rommet. Plasser aldri kokekannen over kantene på den høye pannestøtten.

Fjern alltid gasspatronen fra komfyren ved lagring eller transport.

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

## B - GJØRE KLAR TIL BRUK

- Ta komfyren ut av emballasjen.

### Slik monteres CAMPINGAZ®-beholder CP250/CP250 SP.

Når den eksisterende patronen er tom, les avsnitt D: "Utskifting av beholder".

Når du skal sette i eller fjerne en beholder, må du alltid gjøre dette i et område med god lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme- eller gnistkilde (tente sigaretter, elektriske apparater osv.) og i god avstand fra andre personer eller antennelige materialer.

FORDI CAMPINGAZ® CP250/CP250 SP-PATRONENE HAR VENTILER, KAN DE FJERNES FRA DENNE KOMFYREN SELV OM DE IKKE ER TOMME. DERMED BLIR DET ENKLERE Å TRANSPORTERE DEN, SAMTIDIG SOM DEN KAN BRUKES PÅ ANDRE CAMPINGAZ®-APPARATER I SERIEN CP250/CP250 SP SOM ER UTARBEIDET FOR KUN Å FUNGERE MED DISSE BEHOLDERNE.

- Åpne hylsterlokket (3) (Fig. 2).

- Kontrollere at antenningsbryteren (1) er i posisjon "●" ved å vri den i klokkeretningen og at spaken (2) er i posisjonen "UNLOCK" (Fig. 3).

**Merk:** gasspatronen kan bare låses om tenningsknappen er i posisjon "●".

- Pass på at tetningene mellom ovnen og gassbeholderen er på plass og i god stand før du kobler til gassbeholderen (se figur 4). **Ikke bruk denne komfyren hvis forseglingen mangler eller er skadet. Returner den til forhandleren din.**

- Installere beholderen på riktig plass, med åpningen "F" vendt oppover og fest beholderfestene "G" godt i åpningen (Fig. 5).

- Lås beholderen fast ved å plassere spaken (2) i posisjon "LOCK" (Fig. 6). Steng lokket til beholderrommet (3).

Komfyren er klar for bruk.

**ADVARSEL:** Sørg for at hylsterspalten peker oppover og er stukket inn i hylsterguiden ("G").

Ukorrekt posisjonering av gasshylsteret gjør at regulatoren blir ødelagt og/eller at gassen lekker, lager en hveselyd og gir fra seg gassluk.

I tilfelle lekkasje (gassluk før åpning av ventilen), skal komfyren umiddelbart plasseres utendørs, i et godt ventilert område, uten antennelseskilde, hvor det vil være mulig å finne og stoppe lekkasjen. Hvis du ønsker å kontrollere tettheten til komfyren, skal du gjøre det utendørs. Du må ikke lete etter lekkasje ved hjelp av ild, men bruke en væske for deteksjon av gasslekkasjer.



## C - BRUK

Noen ekstra råd :

Om det oppstår oppblussing (tenning under brennerhetten), skru av produktet, la det kjøle ned (omtrent fem minutter) og tenn så apparatet på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale Campingaz®-representant.

**Ikke bruk komfyren med en avstand på mindre enn 20 cm fra en vegg eller noe annet objekt, og ikke nærmere taket enn 1 meter.**

**OBS : Enkelte deler kan bli svært varme. Hold barn på avstand.**

**Du må aldri ta på stekeplaten (4) eller brenneren (5) under eller rett etter bruk av komfyren.**

**Ikke blokker ventilasjonsåpningene (7) på bakpanelet og patronromdekselet (3).**


**Plasser komfyren på en stabil, horisontal overflate. Du må ikke flytte det mens det er i bruk.**

**Vent til komfyren er helt avkjølt før du håndterer den og setter den vekk.**

Om det oppstår oppblussing (tenning under brennerhetten), skru av ovnen, la den kjøles ned (omtrent fem minutter) og tenn den så på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale Campingaz®-representant.

### Antenning av brenneren

Komfyren er utstyrt med en piezoelektrisk tenner, koblet til en tenningselektrode (6).

- Vri bryteren (1) mot klokkeretningen helt til du hører et klikk (  ) som angir en gnist (Fig. 7). Hvis brenneren ikke antennes, flytt bryteren tilbake i posisjon "●" (Fig. 9) og gjenta operasjonen.

- Hvis brenneren fremdeles ikke antennes etter 3 forsøk, plassere reguleringsbryteren i posisjon "●" (Fig. 9) og kontrollere at beholderen ikke er tom (du skal høre en skulpelyd når du rister på den), før du gjentar operasjonene beskrevet over. (Hvis gassbeholderen er tom, les avsnittet "D - Utskifting av beholder").

### Matlaging

Plassere kjelen på støttene, midt på brenneren, og regulere styrken på gassen slik at flammene ikke går over kokekaret.

Størrelsen på flammen kan reguleres ved å vri sakte på tennstarter (1) mot (MAX)-posisjon fra (MIN)-posisjon (Fig. 8).

### Slokking

Vri tennstarter (1) med solen til "●"-posisjon. (Fig. 9).

## D - UTSKIFTING AV BEHOLDER

Patronen kan demonteres selv om den ikke er tom.

### Når komfyren er helt avkjølt:

- Kontrollere at gasstrømmen er godt avstengt ved å vri bryteren (1) i klokkeretningen fram til posisjon "●" (Fig. 9) og at brenneren (5) er slukket.

- Løsne beholderen ved å plassere spaken (2) i posisjon "UNLOCK" (Fig. 10).

- Åpne gassbeholderrommet (3) og fjerne beholderen ved å løfte den ut.


- Du må aldri kaste en beholder som ikke er tom (kontroller ved å riste på den).

- Forsikre deg om at det ikke har falt noe mat inn i det innvendige huset til komfyrregulatoren (Fig. 4) før montering av en ny patron.

- Forsikre deg om at det er en vanntett kobling plassert inne i dysens munnstykke, og at denne er i god stand (Fig. 4).

- Plassere en ny beholder i henhold til instruksjonene i avsnittet "B - IGANGSETTING - PLASSERING AV GASSBEHOLDER CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Merk:** Dersom patronen skiftes ut mens komfyren er i bruk, må du ikke ta på de varme overflatene på komfyren (brenner, kjelestøtte, plate...).

**Merk:** Noe brennstoff kan bli igjen i gasskranen etter at komfyren er stengt. For din sikkerhet bør du mens hylsterspaken (2) er i "UNLOCK"-posisjon vri tennstarter (1) til (  ) -posisjon for å brenne opp eventuelt restbrennstoff.

## E - SIKKERHETSMEKANISME


Ikke bruk komfyr med lekket, skadet eller ikke fungerer som den skal. Om gasstrykket i patronen er for høyt, vil to innebygde enheter stoppe gassflyten. Den første sikkerhetsanordningen kutter av gass korridoren mens patronen forblir tilkoblet. Den andre sikkerhetsenheten forhindrer en potensiell feil i den første (for eksempel, systemet kunne bli overtatt innen tiden).

Den andre sikkerhetsenheten frakobler patronen og spaken (2) går tilbake til «LÅS OPP». Hvis en sikkerhetsanordning er aktivert, må du la patronen kjøles ned før du bruker det igjen eller bruk en ny patron ved å følge instruksjonene i avsnitt «D - BYTTING AV PATRONGEN». Videre bør må den bli tilbakestillt ved hjelp av instruksjonen under.


Ovnen vil ikke virke før gasstrykket i patronen er tilbake til det normale.

### NULLSTILLE SIKKERHETSMEKANISMEN

Første sikkerhetsanordning (gasskorridorskjæring):

- Vri tenning håndtaket (1) i "●" modus og løft patron armen (2) for å "åpne låsen" modus som i (Fig. 10).
- Fjern gassbeholderen.
- Press den røde spaken nær regulatoren (Fig. 11).
- Vri tenning håndtaket på plass (  ) for å frigjøre overflødig gass og brenne det i gass holderen.
- Etter 5 minutter dreier du tennings håndtaket mot modus "●".

Andre sikkerhets enhet (kassett separasjon)

- Vri tennings håndtaket (1) til "●" modus (Fig. 10).
- Fjern gassbeholderen.
- Vri tenning håndtaket på plass (  ) for å frigjøre overflødig gass og brenne det i gass holderen.
- Etter 5 minutter dreier du tennings håndtaket mot modus "●".
- Skyv patron armen ned til "LOCK" modus (Fig. 6).
- Skyv patron armen ned til "UNLOCK" modus (Fig. 10).

Dersom temperaturen i hylsteret er høyt til å begynne med, kommer ikke brennstoff ut selv om hylsteret er installert i komfyren. Dette skyldes at sikkerhetsmekanismen fungerer. Komfyren kan være i ustand.

NO

## F - RENGJØRE, LAGRE

### Når komfyren er helt avkjølt:

#### 1 - Rengjøring

##### Hovedkomfyr

- Rengjør komfyren etter å ha fjernet patronen.
- Rengjør kjelestøtten (4), overflaten og beholderlokket (3) med kaldt vann, tørk deretter med en klut.

##### Brenner (5)

- En skitten brenner tilstopper flammehullene.
- Rens flammehullene i brennhodet med en metallbørste.

##### Piezo tenningselektrode (6)

- Dersom den er våt, vil tenningen ikke fungere. Sørg for at alt vann er tørket opp, og tørk med en tørr fille.

##### Rustfritt stål:

Rustfritt stål er kjent for sin evne til å motstå korrosjon og rust. Likevel kan smuss, støv, skitt og upassende rengjøringsmidler utsette rustfritt stål for fare for korrosjon og rust. Det er lett å rengjøre rustfritt stål så lenge retningslinjene under følges.

#### HVA DU MÅ GJØRE :

- Les instruksjonene på rengjøringsmiddelet grundig og pass på at det egner seg for rustfritt stål. Aller helst bør du bruke egne produkter for rengjøring

av rustfritt stål. Viktig : noen av de er ikke egnet til aluminiums- eller metallmaling, og det kan fjerne merkingen.

- Bruk en sikker svamp som ikke sliper. Børst i metalllets korningsretning.
- Skyll grundig.
- Tørk alltid av overflaten med en et mykt håndkle eller klut. Det beste er å bruke en mikrofiberklut.

#### HVA DU IKKE MÅ GJØRE :

- La aldri våte svamper, kluter eller lignende bli liggende på den rustfrie ståloverflaten.
- La aldri løsninger av klor og vann virke på den rustfrie ståloverflaten. Klorider, som fines i de fleste såper, blekemidler og rengjøringsmidler, er svært aggressive mot rustfritt stål.
- Bruk aldri rengjøringsmidler for ovner som inneholder kaustiske kjemikalier.
- Ikke bruk tørkepapir eller skuresvamper.

#### 2 - Oppbevaring og transport

- Kontroller at spaken (2) er plassert i posisjonen "UNLOCK" (Fig. 10).
- Fjern alltid gasspatronen fra komfyren ved lagring eller transport.
- Oppbevar komfyren og patronen på et kjølig, tørt og godt ventilert område, utenfor barns rekkevidde. Må aldri oppbevares i en kjeller.

## G - FEIL VED BRUK

### LØSNINGER

NO	Problemer		Løsninger						
	Årsaker	Hylster installeres ikke	Ingen gass i (⚡)-posisjon	Gasslukt i "●"-posisjon	Lav flamme	Ujevn flamme	Ingen / mangelfull antenning	Flammen slukkes i bruk	
	Tennstarter er ikke i "●"-posisjon	✓						Vri tennstarter helt til "●" og sett inn hylsteret på nytt.	
	Sikkerhetsmekanismen fungerer		✓				✓	✓	Se forklaring for sikkerhetsmekanisme
	Tennstarter fungerer dårlig		✓	✓	✓		✓		Kontakt lokal leverandør for reparasjon.
	Tilstoppet tilførselsrør		✓		✓		✓		Kontakt lokal leverandør for reparasjon.
	Hylster ikke installert riktig	✓	✓	✓			✓		Skyv hylsterguide i hylsterspalten.
	Tilstoppet brennerhull				✓	✓	✓		Bruk metallbørste for rensing.
	Tøm patron		✓		✓		✓	✓	Se forklaringen for å skifte patronen.

OBS: Om inte annat anges avses produkten "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS" med samtliga följande allmänna begrepp "apparat/enhet/produkt/utrustning/anordning" i denna instruktionsmanual.

Förbrukning: 160 g/h (2,2 kW)

Kategori: butan under högtryck

Tack för att du valde Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - VIKTIGT: VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER GAS!

Denna bruksanvisning är avsedd att förse dig med instruktioner som gör att du på ett korrekt och säkert sätt kan använda din Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

Läs dem noga för att bekanta dig med spisen innan du monterar patronen. Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att du kan referera till dem vid behov.

Följ alltid instruktionerna i bruksanvisningen liksom säkerhetsföreskrifterna som är tryckta på gaskassetterna Campingaz® CP250/ CP250 SP. Du och människor i din omgivning riskerar att skadas om inte dessa regler efterföljs.

Spisen får endast användas med Campingaz® CP250/ CP250 SP-patroner. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.

Société Application Des Gaz avsäger sig allt ansvar vid användning av gasbehållare av annat fabrikat.

Spisen bör endast användas utomhus och bör hållas borta från brännbart material.

Det är viktigt att INTE använda spisen i husvagnar, bilar, tält, hyddor, skjul eller andra små slutna utrymmen.

Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger olika ämnen. En del av dessa förbrända ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO). Om spisen används i nämnda slutna utrymmen utan ordentlig ventilation finns risk för kolmonoxidproduktion. Det är en luktfri och färglös gas som kan orsaka influensaliknande symtom, sjukdom och dödsfall. Bör inte användas när man sover eller lämnas oövervakad.

Använd inte en spis som läcker, fungerar felaktigt eller har skadats. Returnera den till återförsäljaren för vidare information om närmaste kundservice.

Gör aldrig ändringar i spisen och undvik användning som den inte är avsedd för.

Om patronen kastas ut automatiskt från regulatorn SKA INTE PATRONEN ANSLUTAS IGEN, låt spisen svalna helt innan användning.

Förutom specifika Campingaz®-tillbehör som utvecklats för denna spis, använd inte: behållare som är mindre än 12 cm eller större än 26 cm i diameter; kärl med konkava och konvexa bottenar; galler, järn eller stenar (Fig. 12).

Kastrullstödet har högre kanter (8) på patronsidan. Dessa kanter hindrar matlagningskärl från att hamna ovanpå patronutrymmet. Placera aldrig ett matlagningskärl ovanför dessa högre kastrullstödskanter.

Avlägsna alltid gaspatronen ur spisen under lagring eller transport.

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

## B - KOM IGÅNG

- Ta ut spisen ur förpackningen.

### Att sätta i en CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP-kassett

(Om det sitter en tom kassett på plats, läs avsnitt D: "Att byta behållare")

För att montera eller ta bort en kassett ska du alltid arbeta på en ordentligt ventilerad plats, helst utomhus och aldrig i närheten av öppen eld, värmekällor eller gnistor (cigarretter, elapparater, etc.) på säkert avstånd från andra personer och lättantändliga material.

CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP-PATRONERNA HAR VENTILER OCH KAN DÄRFÖR AVLÄGSNAS UR DEN HÄR SPISEN FÖR ENKLARE TRANSPORT, ÄVEN NÄR DE INTE ÄR TOMMA. DE KAN ÄVEN MONTERAS PÅ ANNAN UTRUSTNING I CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP-SERIEN SOM ÄR UTFORMADE FÖR ATT FUNGERA ENBART MED DESSA PATRONER.

- Öppna gasbehållarkåpan (3) (Fig. 2).  
- Kontrollera att påsättningsknappen (1) är i läge "●" genom att vrida den medsols och att spaken är i läge "UNLOCK" (Fig. 3).

**Obs:** gaspatronen kan bara låsas om tändningsknappen är i läge "●".

- Kontrollera att förslutningarna mellan ugnen och gasbehållaren är på plats och i gott skick innan du ansluter gasbehållaren (se Fig. 4). **Använd inte spisen om förseglingen saknas eller har skadats. Returnera den till återförsäljaren.**

- Installera behållaren i utrymmet med öppningen "F" vänd uppåt, och sätt in behållarens skena "G" i öppningen (Fig. 5).

- Lås fast behållaren genom att placera spaken (2) i läget "LOCK" (Fig. 6). Sätt på kåpan till behållarens utrymme (3).

Spisen är klar för användning.

**WARNING:** Säkerställ att gasbehållarspringan pekar uppåt och att den förts in i gasbehållarriktaren ("G").

Felaktigt placering av gasbehållaren medför att regleraren går sönder och/eller gasläckage som avger ett väsende ljud och gaslukt.

Vid gasläckage (gaslukt innan ventilen öppnats) bör spisen omedelbart ställas utomhus på en väl ventilerad plats utan flammkälla, så att läckan kan lokaliseras och stoppas. Om du vill kontrollera tätheten i spisen bör det göras utomhus. Gör ingen läcksökning med en låga, använd i stället specialvätska för sökning av gasläckor.



## C - ANVÄNDNING

### Några extra råd:

Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska produkten stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter den åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala Campinggaz®-representant.

**Använd inte spisen på ett avstånd närmare än 20 cm till en vägg eller något annat föremål, eller närmare än en meter till ett tak.**

**ARNING: Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll Småbarn på avstånd.**

**Rör aldrig pannstödet (4) eller brännaren (5) under eller strax efter användning av spisen.**

**Blockera inte ventilationshålen (7) på bakpanelen och patronutrymmets hölje (3).**


**Placera spisen på ett stabilt, horisontellt underlag och flytta den inte när den används.**

**Vänta tills spisen har svalnat helt innan du hanterar och ställer den undan.**

**Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska spisen stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter spisen åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala Campinggaz®-representant.**

### Att sätta på brännaren

Spisen är utrustad med en piezoelektrisk tändare som är ansluten till en tändelektrod (6).

- Vrid ratten (1) motsols tills du hör ett klickande ljud (  ) då gnistan genereras (Fig. 7). Om den inte tänds, ska du ställa ratten i läge "●" (Fig. 9) och börja om proceduren från början.

- Om du inte lyckas efter tre försök, ska du ställa regleringsratten på läte "●" och kontrollera om behållaren innehåller gas (ljud av vätska då du skakar den) innan du utför de ovanstående åtgärderna igen. (Om den installerade behållaren är tom, läs stycke "D - Att byta behållare").

### Tillagning

Ställ kastrullen mitt över brännaren och justera gaslågan så att lågorna inte kommer utanför kastrullen.

Flammans storlek kan justeras genom att tändningsvredet (1) långsamt vrides mot läge (MAX) från läge (MIN) (Fig. 8).

### Släckning

Vrid tändningsvredet (1) medurs till läge "●" (Fig. 9).

## D - Att byta behållare

Gaspatronen kan tas bort även om den inte är tom.

### När spisen har svalnat:

- Kontrollera att gastillförseln är ordentligt åtdragen genom att vrida ratten (1) medsols till läge "●" (Fig. 9) och brännaren (5) slocknat.

- Frigör behållaren genom att placera spaken (2) i läge "UNLOCK" (Fig. 10).

- Öppna behållarens utrymme (3) och avlägsna den bakifrån.


- Släng aldrig en gaspatron som inte är tom, (kontrollera det genom att skaka på den, inget skvalpande ljud skall höras om den är tom).

- Se till att ingen mat har hamnat inne i höljet för spisregulatorn (Fig. 4) och förhindrar installationen av en ny patron.

- Försäkra dig om att tätningen som befinner sig på anslutningsenhetens insida (Fig. 4) är i gott skick.

- Installera en ny behållare genom att följa anvisningarna i stycke "B - DRIFTSÄTTNING - ATT INSTALLERA EN BEHÅLLARE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Obs:** Undvik att vidröra heta ytor på spisen om patronen ersätts medan spisen används (brännare, kastrullstöd, plåt osv.).

**Obs:** En del bränsle kan finnas kvar i gasspisen efter det att enheten har slagits från. För er säkerhet bör resterande bränsle brännas av med gasbehållarspaken (2) i läge "UNLOCK" (Fig. 10), genom att vrida tändningsvredet (1) till läge (  ).

## E - SÄKERHETSANORDNING

Använd inte en grill som läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt. Om gastrycket i patronen är för högt stoppar de två inbyggda enheterna gasflödet. Den första säkerhetsenheten stänger av gaskanalen medan patronen förblir ansluten. Den andra säkerhetsenheten förhindrar eventuellt fel på den första (till exempel kan systemet haka upp sig).

Denna andra säkerhetsenhet kopplar ur patronen och spaken (2) återgår till "LÅS UPP"-läget. Om en säkerhetsenhet aktiveras måste du låta patronen svalna innan du återanvänder den eller använder en ny patron enligt anvisningarna i avsnitt "D - BYTE AV PATRON". Säkerhetsenheten måste också återställas enligt nedanstående anvisningar.

Spisen fungerar inte förrän patronens gastryck återgår till det normala.

### HUR MAN ÅTERSTÄLLER SÄKERHETSANORDNING

Säkerhetsåtgärd nr 1 (gaskanalen stängs av):

- Vrid tändningsvredet (1) till "●"-läget och skjut upp patronspaken (2) till "LÅS UPP"-läget (Fig. 10).

- Ta bort gaspatronen.

- Tryck på det röda reglaget vid regulatorn (Fig. 11).

- Vrid tändningsvredet till (  )-läget för att frigöra och bränna överflödigt gas i gaskranen.

- Efter 5 minuter, vrid tändningsvredet till "●"-läget.

Säkerhetsåtgärd nr 2 (patronen kopplas ur)

- TVrid tändningsvredet (1) till "●"-läget (Fig. 10).

- Ta bort gaspatronen.

- Vrid tändningsvredet till (  )-läget för att frigöra och bränna överflödigt gas i gaskranen.

- Efter 5 minuter, vrid tändningsvredet till "●"-läget.

- Skjut ner patronspaken till "LÅS"-läget (Fig. 6).

- Skjut upp patronspaken till "LÅS UPP"-läget (Fig. 10).

Ifall gasbehållarens temperatur är initialt hög så friges inget bränsle även då gasbehållaren är isatt i spisen. Detta beror på säkerhetsanordningens funktion. Spisen är ej defekt.

## F - RENGÖRING OCH FÖRVARING

### När spisen har svalnat:

#### 1 - Rengöring

##### Huvudspis

- Rengör spisen efter att patronen har avlägsnats.
- Rengör kastrullstödet (4), utsidan och behållarens lock (3) med varmt vatten och eftertorka med en trasa.

##### Brännare (5)

En förorenad brännare kommer att ha igenproppade förbränningshål.

- Rengör förbränningshålen med en stålborste och håll denna del utanför vatten.

##### Piezo tändelektrod (6)

Ifall denna är fuktig kommer tändning ej att ske. Säkerställ att vatten avrunnit.

##### Rostfritt stål:

Rostfritt stål är känt för sin förmåga att stå emot korrosion och rost. Smuts, damm, sot och olämpliga rengöringsmedel kan emellertid göra att rostfritt stål utsätts för risk för korrosion och rost. Rostfritt stål är enkelt att rengöra så länge man följer vissa regler.

#### GÖR SÅ HÄR :

- Läs instruktionerna på rengöringsprodukterna noga och försäkra dig om att de är lämpliga för rostfritt. Använd helst rengöringsmedel speciellt avsedda för

rostfritt. Observera: att en del rengöringsmedel inte är lämpliga att användas, eftersom de kan skada målarfärgen på aluminium eller rostfritt stål. De kan även ta bort markeringarna.

- Använd en oskadlig, icke-slipande svamp. Borsta i metallgranulatets riktning.
- Skölj noga.
- Torka alltid ytan med en mjuk handduk eller trasa. En mikrofiberduk är att föredra.

#### GÖR INTE SÅ HÄR :


- Låt aldrig våta svampar, trasor eller rengöringskuddar ligga kvar på den rostfria ytan.
- Låt aldrig vattenlösningar med klorblekmedel ligga kvar på din rostfria yta. Klorider, som finns i de flesta tvålar, tvättmedel, blekmedel och rengöringsmedel, är mycket aggressiva mot rostfritt.
- Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller frätande kemikalier.
- Använd inte pappershanddukar eller kökssvampar.

#### 2 - Förvaring och transport

- Kontrollera att spaken (2) är i läge "UNLOCK" (Fig. 10).
- Avlägsna alltid gaspatronen ur spisen under lagring eller transport.
- Förvara spisen och patronen på en sval, torr och väl ventilerad plats. Den skall hållas utom räckhåll för barn och får aldrig förvaras i en källarvåning eller i en källare.

## G - FUNKTIONSFEL

### FELSÖKNING

Felkällor	Fel							Felavlägsning
	Gasbehållare går ej att installera	Inget gas tillflödar vid läge (  )	Gaslukt vid läge "●"	Låg flamma	Ojämn flamma	Ingen tändning / defekt tändning	Slocknar vid drift	
Tändningsvredet är ej i läge "●"	✓							Vrid tändningsvredet fullständigt till läge "●" och återställ gasbehållare.
Säkerhetsanordningen är aktiverad		✓				✓	✓	Hänför er till förklaringen av säkerhetsanordningen.
Felfunktion av tändningsvredet		✓	✓	✓		✓		Kontakta lokal återförsäljare för reparation.
Igensatt munstycke		✓		✓		✓		Kontakta lokal återförsäljare för reparation.
Gasbehållare felinstallerad	✓	✓	✓			✓		För gasbehållarriktaren in till gasbehållarslitsen.
Igensatta brännarhål				✓	✓	✓		Använd en metallborste för att rengöra brännaren.
Tom patron		✓		✓		✓	✓	Se anvisningar för byte av patron.

HUOMAUTUS: Ellei toisin mainita, kaikki seuraavat tässä käyttöoppaassa esiintyvät yleistermit «laite / yksikkö / tuote / laitteisto / väline» viittaavat tuotteeseen «CAMP'BISTRO 3» / «CAMP'BISTRO ELITE» / «CAMP'BISTRO PLUS».

Virtaama: 160 g/h (2,2 kW)

Luokka: korkeapaineakaasu butaani

Kiitos, että valitsit Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS-keittimen.

## A - TÄRKEÄÄ: KUN KÄYTÄT KAASUA, OLE VAROVAINEN!

Tämä käyttöohje varmistaa Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS-keittimen turvallisen käytön.

Lue ne huolellisesti, jotta tutustuisit lieteen ennen sen yhdistämistä kaasupatruunaan. Säilytä tämä käyttöohje aina varmassa paikassa ja ota se esiin tarvittaessa.

Noudata tämän käyttöohjeen neuvoja sekä Campingaz® CP250/ CP250 SP -patruunassa annettuja turvaohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi olla vaarallista käyttäjälle ja hänen ympäristölleen.

Lietä saa käyttää vain Campingaz® CP250/ CP250 SP-patruunoiden kanssa. Muiden kaasusäiliöiden käyttö voi olla vaarallista.

Société Application Des Gaz- yhtiö kieltäytyy kantamasta vastuuta käytettäessä muun merkkinä patruunaa.

Lietä saa käyttää vain ulkotiloissa loitolla syttyvistä aineista.

Lietä EI saa käyttää asuntovaunussa, ajoneuvossa, teltassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa.

Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat happea ja muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO).

Hajuton ja väritön hiilimonoksidi voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

Lietä ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta.

Älä käytä lietä, jos siinä on vuotoja, se toimii huonosti tai se on vaurioitunut. Vie se jälleenmyyjällesi, joka kertoo sinulle, missä lähin jälkimyyntipalvelupiste sijaitsee.

Älä koskaan tee lieteen muutoksia tai käytä sitä tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu.

Jos patruuna tulee automaattisesti ulos säätölaitteesta, ÄLÄ YHDISTÄ PATRUUNAA UUDELLEEN, anna lieden jäähtyä kokonaan ennen käyttöä.

Käytä lieden kanssa vain lisävarusteita, jotka on kehitetty Campingazia® varten. Älä käytä säiliöitä, joiden halkaisija on alle 12 cm tai yli 26 cm tai joiden pohja on kovera tai kupera, äläkä paistinlevyjä, paistinpannuja tai paistokiviä (kuva 12).

Pannutelineessä on korkeammat reunat (8) patruunan puolella. Nämä reunat estävät keittoastioiden joutumisen patruunatilan yläpuolelle. Älä koskaan aseta keittoastiaa pannutelineen korkeampien reunojen yläpuolelle. Poista kaasupatruuna liedestä aina varastoitaessa ja kuljetettaessa.

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

## B - KÄYTTÖÖNOTTO

- Poista liesi pakkauksestaan.

**CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP -patruunan laittaminen paikoilleen**

(Jos liedessä oleva patruuna on tyhjä, lue kappale D: "Patruunan vaihto").

Laittaessasi patruunaa paikoilleen tai vaihtaessasi sitä tee toimenpide ulkona ja aina kaukana tulenlähteistä, lämmönlähteistä tai kipinöistä (savukkeet, sähkölaitteet jne...), kaukana muista henkilöistä ja helposti syttyvistä materiaaleista.

VENTTIILINSÄ ANSIOSTA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP -SÄILIÖ VOIDAAN TÄYSINÄISENÄKIN POISTAA KEITTIMESTÄ KULJETUKSEN AJAKSI JA LIITTÄÄ MUIHIN CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP SARJAN KEITTIMIIN, JOTKA TOIMIVAT YKSINOMAAN YM. SÄILIÖLLÄ.

- Avaa kaasusäiliön kansi (3)(Kuva 2).

- Tarkista sytytyspainiketta (1) myötöpäivään kiertämällä, että se on asennossa "●" ja että vipu (2) on UNLOCK-asennossa (kuva 3).

**Huom:** kaasupatruunan voi lukita vain, jos sytytyspainike on asennossa "●".

- Tarkista ennen kaasusäiliön liittämistä, että lieden ja kaasusäiliön väliset tiivisteet ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa (katso kuva 4). **Älä käytä lietä, jos tiiviste puuttuu tai jos se on vioittunut. Toimita liesi takaisin jälleenmyyjälle.**

- Asenna patruuna suojukseen rako F ylöspäin ja kiinnitä patruunan ohjain G rakoön (kuva 5).

- Lukitse patruuna asettamalla vipu (2) LOCK-asentoon (kuva 6). Sulje patruunakammion suoja (3).

Liesi on toimintakunnossa.

**VAROITUS:** Varmista, että säiliön lovi F on ylöspäin ja menee ohjaimeen G.

Jos kaasusäiliö on väärässä asennossa, säädin menee rikki ja/tai kaasua vuotaa, minkä huomaa sihisevästä äänestä ja kaasunhajusta.

Jos liedessä on vuotoja (kaasunhajua ennen hanan aukaisemista), vie liesi heti ulos hyvin ilmastoituun paikkaan, jossa vuodon voi etsiä ja tukkia. Jos haluat tarkistaa lieden tiiviiden, tee se ulkona. Älä etsi vuotoja liekin kanssa käytä vuodonetsintänestettä.



## C - KÄYTTÖ

### Eräitä lisäneuvoja:

Liekin takaiskun (sytytys polttimen korkin alla) tapauksessa kytke tuote pois päältä, anna sen jäähtyä (noin viisi minuuttia) ja sytytä laite uudelleen. Jos liekin takaiskun ongelma ei poistu, ota yhteys paikalliseen Campingaz®-edustajaan.

Älä käytä liettä alle 20 cm etäisyydellä seinästä tai muusta esineestä, tai alle metrin etäisyydellä katosta.

**VAROITUS** : Laitteen ulkopinnat saattavat olla hyvin kuumat. Pidä lapset sopivan matkan etäisyydellä. Älä koske kattilanalustaa (4) tai poltinta (5) liettä käyttäessäsi äläkä heti käytön jälkeen.

Älä tuki takapaneelin ja patruunatilan kannen (3) tuuletusaukkoja (7).


Aseta liesi tukevalle, vaakasuoralle pinnalle äläkä liikuta sitä käytön aikana.

Odota, että liesi jäähtyy kokonaan ennen kuin käsittelet sitä sen varastoimiseksi.

Liekin takaiskun (sytytys polttimen korkin alla) tapauksessa kytke liesi pois päältä, anna sen jäähtyä (noin viisi minuuttia) ja sytytä liesi uudelleen. Jos liekin takaiskun ongelma ei poistu, ota yhteys paikalliseen Campingaz®-edustajaan.

### Polttimen sytytys

Liedessä on sytytys elektrodiin (6) yhdistetty pietsosähköinen sytytin.

- Kierrä ohjauspyörää (1) vastapäivään kunnes kuulet kilahduksen (  ), joka ilmoittaa kipinän syntymisestä (kuva 7). Jos sytytystä ei tapahtu, aseta ohjauspyörä takaisin asentoon "●" (kuva 9) ja aloita toimenpide alusta.

- Jos et vielä kolmen yrityksen jälkeen ole onnistunut, aseta säätöpyörä asentoon "●" ja tarkista, onko patruunassa kaasua (nesteen ääni patruunaa ravistettaessa) ennen kuin aloitat edellä mainitut toimenpiteet uudelleen. (Jos patruuna on tyhjä, lue kappale "D - Patruunan vaihto").

### Kypsennys

Aseta kattila varsille keskitetysti polttimen päälle ja säädä kaasuvirta siten, että liekit eivät mene kattilan yli.

Liekkiä voi säätää kääntämällä sytytysnuppia (1) hitaasti kohti (MAX)-asentoa asennosta (MIN) (kuva 8).

### Sammutus

Käännä sytytysnuppi (1) myötäpäivään asentoon "●" (Kuva 9).

## D - PATRUUNAN VAIHTO

Kaasupatruunan voi irrottaa vaikka se ei olisikaan vielä tyhjä.

### Keittimen täysin jäähtyttyä:

- Tarkista ohjauspyörää (1) myötäpäivään asentoon "●" kiertämällä (kuva 9), että kaasun tuloputki on varmasti kiinni ja poltin (5) sammuksissa.

- Avaa patruuna asettamalla vipu (2) UNLOCK-asentoon (kuva 10).

- Avaa patruunakammio (3) ja ota patruuna pois nostamalla sitä takaapäin.

- Älä heitä koskaan patruunaa pois, ellei se ei ole tyhjä (totea ravistelemalla, ettei nesteen loiske kuulu).


- Varmista, ettei lieden paineenalennusventtiilin sisäkammioon (kuva 4) ole pudonnut ruokaa, joka estäisi uuden patruunan asentamisen.

- Tarkista, että tiiviste on paikoillaan ja että se on hyvässä kunnossa (kuva 4).

- Aseta uusi patruuna kappaleen B - KÄYTTÖÖNOTTO

- CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP -PATRUUNAN ASETTAMINEN PAIKALLEEN ohjeiden mukaisesti.

**Huomio:** Jos vaihdat patruunan käyttäessäsi liettä, älä koske laitteen kuumia pintoja (esim. poltinta, kattilanalustaa ja levyä).

**Huomio:** Kaasuhanaan voi jäädä hieman kaasua, kun keitin on sammutettu. Varmuuden vuoksi käännä sytytysnuppi (2) asentoon (  ), kun säiliövipu (1) on asennossa "UNLOCK" (kuva 10). Nyt hanaan jäänyt kaasu palaa pois.

## E - TURVALAITE NOLLATAAN

Älä käytä vuotavaa, vioittunutta tai virheellisesti toimivaa liettä. Jos kaasun paine patruunassa on liian suuri, kaksi sisään rakennettua laitetta pysäyttää kaasun virtauksen. Ensimmäinen turvalaite katkaisee kaasun virtauksen, kun patruuna on liitettynä. Toinen turvalaite estää ensimmäisen mahdollisen häiriön (jos järjestelmää esimerkiksi ei voitu pidättää ajoissa).

Tämä toinen turvalaite kytkee patruunan irti ja vipu (2) palautuu AUKI-asentoon. Jos jokin turvalaite on aktivoitu, patruunan on annettava jäähtyä ennen kuin sitä käytetään uudelleen tai on käytettävä uutta patruunaa noudattaen osiossa "D - PATRUUNAN VAIHTAMINEN" annettuja ohjeita. Lisäksi turvalaite on palautettava seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Liesi toimii vasta, kun patruunan kaasunpaine palaa normaaliksi.


### MITEN TURVALAITE NOLLATAAN?

Ensimmäinen turvalaite (kaasun virtauksen katkaisu):

- Käännä sytytysnuppi (1) asentoon "●" ja nosta patruunavipu (2) AUKI-asentoon (kuva 10).

- Irrota kaasupatruuna.

- Paina punaista vipua lähellä säädintä (kuva 11).


- Vapauta ja polta loput kaasut kaasuhanasta kääntämällä sytytysnuppi asentoon (  ).

- Käännä sytytysnuppi 5 minuutin kuluttua asentoon "●".

Toinen turvalaite (patruunan irrotus)

- Käännä sytytysnuppi (1) asentoon "●" (kuva 10).

- Irrota kaasupatruuna.

- Vapauta ja polta loput kaasut kaasuhanasta kääntämällä sytytysnuppi asentoon (  ).

- Käännä sytytysnuppi 5 minuutin kuluttua asentoon "●".

- Työnnä patruunavipu alas LUKITTU-asentoon (kuva 6).

- Työnnä patruunavipu ylös AUKI-asentoon (kuva 10).

Jos kaasusäiliö on liian lämmin, siitä ei tule kaasua, vaikka se olisi kiinnitetty keittimeen oikein. Tämä johtuu turvalaitteesta. Keittimessä ei ole vikaa.

## F - PUHDISTUS JA VARASTOINTI

### Keittimen täysin jäähtyttyä:

#### 1 - Puhdistus

##### Lieden runko

- Puhdista liesi sen jälkeen kun siitä on otettu patruuna pois.
- Puhdista kattilanalusta (4), patruunan ulkopuoli ja suojus (3) kuumalla vedellä ja kuivaa sitten rätillä.

##### Poltin (5)

- Jos poltin on likainen, liekkireiät tukkeutuvat.
- Puhdista polttimen liekkireiät metalliharjalla äläkä päästä poltinta kastumaan.

##### Piezo-sytytystulppa (6)

- Jos sytytystulppa on märkä, sytytys ei onnistu. Varmista, että kaikki vesi on poistettu, ja kuivaa sytytystulppa liinalla.

##### Ruostumaton teräs:

Ruostumaton teräs tunnetaan kyvystään vastustaa syövytystä ja ruostetta. Kuitenkin tahrat, pöly, pinttynyt lika ja epäsojivat puhdistusaineet altistavat sen syövytykselle ja ruosteelle. Ruostumaton teräs kestää puhdistuksen hyvin niin kauan kuin tiettyjä sääntöjä noudatetaan.

##### MUISTA :

- Lukea lukea tarkasti puhdistusainetuotteissa olevat ohjeet, ja varmista, että se on sopiva

ruostumattomalle teräkselle. Huomio: osa niistä ei sovellu alumiinia tai ruostumatonta terästä jäljitteleville maaleille, ja ne voivat poistaa niiden kuvioinnit.

- Parasta olisi käyttää erityisiä ruostumattoman teräksen puhdistusaineita.
- Käyttää turvallista, pehmeää pesusientä. Harjaa uurteiden suuntaan. Huuhdo kunnolla.
- Kuivaa pinta aina pehmeällä pyyhkeellä tai liinalla. Mikrokuitupyhye on parhain.

##### ÄLÄ :

- Koskaan jätä merkkiä pesusieniä, liinoja tai puhdistustyynyjä ruostumattoman teräksen pinnalle.
- Koskaan jätä valkaisuaineliuoksia ja vettä ruostumattoman teräksen pinnalle. Kloridit, joita on monissa saippuoissa, puhdistusaineissa, valkaisuaineissa ja puhdistuslaitteissa, ovat hyvin aggressiivisia ruostumattomalle teräkselle.
- Koskaan käytä syövyttäviä kemikaaleja sisältäviä uuninpuhdistusaineita.
- Älkää käytäkö paperipyyhkeitä tai karheita pesusieniä.

#### 2 - Varastointi ja kuljetus

- Tarkista, että vipu (2) on UNLOCK-asennossa (kuva 10).
- Poista kaasupatruuna liedestä aina varastoitaessa ja kuljetettaessa.
- Säilytä liesi ja säiliötä viileässä, kuivassa ja ilmastoidussa paikassa, pois lasten ulottuvilta. Keitintä ei saa säilyttää kellarissa.

## G - VIANETSINTÄ

FI

### VIANETSINTÄ

Syyt	Ongelmat							Vianetsintä
	Kaasusäiliö ei mene paikoilleen	Kaasua ei tule asennossa (⚡)	Kaasunhajua asennossa "●"	Liekki on matala	Liekki on epätasainen	Sytytys ei toimi	Sammuu kesken kaiken	
Sytytysnuppia ei ole käännetty asentoon "●"	✓							Käännä sytytysnuppi kokonaan asentoon "●" ja korjaa kaasusäiliön asennus.
Turvalaite on toiminut		✓				✓	✓	Ks. turvalaitteen toiminnan kuvausta.
Sytytysnuppi ei toimi		✓	✓	✓		✓		Ota korjausta varten yhteyttä keittimen myyjään
Suutin on tukossa		✓		✓		✓		Ota korjausta varten yhteyttä keittimen myyjään
Kaasusäiliö on huonosti paikoillaan	✓	✓	✓			✓		Sovita ohjain kaasusäiliön loveen.
Polttimen reikiä on tukossa				✓	✓	✓		Puhdista metalliharjalla.
Tyhjennä patruuna		✓		✓		✓	✓	Katso patruunan vaihtamista koskeva ohje.

BEMÆRK: Medmindre andet er angivet henviser følgende generiske termer "apparat / enhed / produkt / udstyr / anordning" i denne betjeningsvejledning til produktet "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Kapacitet: 160 g/h (2,2 kW)

Kategori: butan direkte tryk

Tak, fordi De har valgt denne Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS ovennævnte.

## A - VIGTIGT: VÆR YDERST FORSIGTIG VED ANVENDELSE AF GAS!

Formålet med denne betjeningsvejledning er at hjælpe Dem med at anvende Deres Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS rigtigt og i fuld sikkerhed.

Læs derfor betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, så De bliver bekendt med bordkomfuret, inden det tilkobles gaspatronen. Denne betjeningsvejledning bør opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for at søge oplysninger.

Overhold instruktionerne i betjeningsvejledningen samt sikkerhedsreglerne, som står anført på Campingaz®-gaspatronerne CP250/ CP250 SP. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan det være farligt for brugeren og de omgivende personer.

Bordkomfuret må kun anvendes med Campingaz® CP250/ CP250 SP patroner. Det kan være farligt at bruge andre gasbeholdere.

Société Application Des Gaz afviser ethvert ansvar i tilfælde af anvendelse af et andet mærke.

Bordkomfuret må kun anvendes udendørs og i god afstand af brændbare materialer.

Det er bydende nødvendigt, at bordkomfuret IKKE anvendes i campingvogne, biler, telte, hytter, skure eller små, lukkede områder.

Gasapparatet fungerer efter forbrændingsprincippet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsprodukter og gas. Disse kan indeholde farlige kuliite (CO). Kuliite er en lugtfri, klar gas, der kan forårsage influenzalignende symptomer, sygdom og eventuelt død, hvis den produceres i førnævnte lukkede områder ved brug af apparatet uden tilstrækkelig ventilation.

Bordkomfuret bør ikke anvendes, når du sover og må ikke efterlades tændt uden opsyn.

Benyt ikke et bordkomfur, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indlevere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforretning ligger.

Der bør aldrig foretages ændringer af bordkomfuret, og det må ikke benyttes til formål, det ikke er beregnet til.

Hvis gaspatronen automatisk skubbes ud af regulatoren, må GASPATRONEN IKKE TILKOBLES IGEN, lad bordkomfuret køle helt af, før enhver brug. Bortset fra specifikt Campingaz®-tilbehør, der er særligt udviklet til dette bordkomfur, må følgende ikke anvendes: Beholdere, der er mindre end 12 cm eller større end 26 cm i diameter, kogekar med en indbuet eller udbuet bund, stegeplader, metalplader eller sten (Fig. 12).

Risten har højere kanter (8) på patronsiden. Disse kanter forhindrer, at kogegrej kommer op over patronrummet. Anbring aldrig kogegrej over kanter, der er højere end risten.

Tag altid gaspatronen ud af bordkomfuret under opbevaring eller transport.

Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

## B - IBRUGTAGNING

- Tag bordkomfuret ud af emballagen.

### Anbringelse af en CAMPINGAZ®-patron CP250/ CP250 SP

(Hvis der sidder en tom gaspatron på bordkomfuret, bedes De læse afsnit D: "Udskiftning af gasdåse").

Når en gaspatron sættes i eller tages af, skal det altid foregå på et godt ventileret sted, helst udendørs, og aldrig i nærheden af en flamme, en varmekilde eller gnister (cigaret, elektrisk apparat osv.), langt væk fra andre personer og brandfarlige materialer.

DA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP GASPATRONERNE ER UDSTYRET MED EN VENTIL, KAN DE TAGES AF BORDKOMFURET, SÅ DE ER NEMMERE AT TRANSPORTERE, OGSÅ SELV OM DE IKKE ER TOMME, OG KAN SÆTTES PÅ ANDRE CAMPINGAZ®-BORDKOMFURE I SERIEN CP250/ CP250 SP, SOM UDELUKKENDE KAN FUNGERE MED DISSE GASPATRONER.

- Åbn dækslet til gaspatronen (3) (Fig. 2).  
- Kontroller at tændingsknappen (1) er i position "●" ved at dreje den med urets retning, og at skyderen (2) er i position "UNLOCK" (Fig. 3).  
**Bemærk:** gaspatronen kan kun låses, hvis tændingsknappen står i stillingen "●".

- Kontroller, at pakningerne imellem komfuret og gasbeholderen er på plads og i god tilstand, før du tilslutter gasbeholderen (se fig. 4). **Bordkomfuret må ikke anvendes, hvis tætningen mangler eller er defekt. Returnér det til forhandleren i dette tilfælde.**

- Monter gasdåsen i dåseholderen med udsikringen "F" opad, og fastgør føringen "G" i udsikringen (Fig. 5).  
- Skru dåsen fast ved at placere skyderen (2) i position "LOCK" (Fig. 6). Luk dåseholderens låg (3).

Bordkomfuret er nu klart til brug.

**ADVARSEL:** Kontroller, at gaspatronens åbning vender opad og er korrekt indkoblet i gaspatronens styr "G".

Hvis gaspatronen ikke er korrekt placeret, går regulatoren i stykker, og der kan forekomme gaslækage, hvilket medfører en hvislende lyd og lugten af gas.

I tilfælde af gasudslip (lugt af gas inden justeringshåndtaget er åbnet), skal bordkomfuret øjeblikkeligt sættes udenfor i et område med god lufttilførsel og uden antændingskilder, hvor man kan lede efter udslippet og standse det. Hvis du ønsker at kontrollere bordkomfurets tæthed, skal det foregå udenfor. Prøv ikke at finde udslippet ved hjælp af en flamme, men brug en væske til detektering af gasudslip.



## C - ANVENDELSE

### Nogle ekstra råd:

I tilfælde af at flammen brænder forkert (tænding under brænderhætten) slå produktet fra, lad det køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for det igen. Hvis problemet med en forkert brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale Campingaz®-forhandler.

Bordkomfuret må ikke anvendes i mindre end 20 cm afstand fra en væg eller en anden genstand, eller tættere end 1 meter fra et loft.

**VIGTIGT:** De udvendige dele kan være meget varme. Bør opstilles udenfor børns rækkevidde.

Rør aldrig ved gryderistene (4) eller brænderen (5) under eller umiddelbart efter brug af bordkomfuret.

Undlad at spærre for ventilationshullerne (7) på panelets bagside og patronrummets dæksel (3).


Anbring bordkomfuret på en fast, vandret overflade, og flyt ikke rundt med det under brug.

Vent indtil bordkomfuret er helt afkølet, før det sættes væk.

I tilfælde af at flammen brænder forkert (tænding under brænderhætten) slå ovnen fra, lad den køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for den igen. Hvis problemet med en forkert brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale Campingaz®-forhandler.

### Sådan tændes brænderen

Bordkomfuret er udstyret med en piezoelektrisk tænding forbundet til en tændelektrode (6).

- Drej regulatoren (1) mod urets retning, til der høres et klik (  ) fra gnisttændingen (Fig. 7). Hvis bordkomfuret ikke tænder, sættes regulatoren tilbage i position "●" (Fig. 9), og handlingen gentages.

- Hvis bordkomfuret stadig ikke tænder efter tre forsøg, sættes regulatoren i position "●", og det kontrolleres, at gasdåsen ikke er tom, (gasindholdet skal kunne høres, når beholderen rystes), før tændingsproceduren forsøges igen. (Hvis gasdåsen er tom, se afsnit "D - Udsiftning af gasdåse").

### Madlavning

Anbring gryden på risten midt for brænderen, og indstil flammehøjden ved at regulere gastilførslen, sådan at flammerne ikke går ud over grydens sider.

Flammens størrelse kan reguleres ved at dreje tændingsknappen (1) langsomt mod positionen (MAX) fra positionen (MIN) (Fig. 8).

### Slukning

Drej tændingsknappen (1) med uret til positionen "●" (Fig. 9).

## D - UDSKIFTNING AF GASDÅSE

Gaspatronen kan tages af, selv om den ikke er tom.

### Når bordkomfuret er kølet helt ned:

- Kontroller at der er lukket for gastilførslen ved at dreje regulatoren (1) med urets retning til position "●" (Fig. 9), og at brænderen (5) er slukket.

- Skru gasdåsen af ved at placere skyderen (2) i position "UNLOCK" (Fig. 10).

- Åbn dåseholderen (3) og afmonter dåsen ved at løfte den bagud.


- Kasser aldrig en patron, så længe den ikke er tom (tjek om der høres væske, når patronen rystes).

- Kontrollér, at der ikke er dryppet mad ind i regulatorens indre del (Fig. 4), hvilket kan tilstoppe den, før du installerer en ny gaspatron.

- Kontroller, at tætningen, der findes i trykreduktionsventilens indre del, er til stede og i god tilstand (Fig. 4).

- Monter en ny gasdåse ved at følge vejledningen i afsnit "B - IBRUGTAGNING - MONTERING AF GASDÅSE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Forsigtig:** Ved udskiftning af gaspatronen under brug af bordkomfuret, må bordkomfurets varme overflader ikke berøres (brænder, gryderist, plade...).

**Forsigtig:** Der kan være en rest af gas i gashanen, når bordkomfuret slukkes. Af sikkerhedsmæssige hensyn drejes tændingsknappen (2) til positionen (  ), med gaspatronens greb (1) i positionen "UNLOCK" (Fig. 10), for at brænde resten af gassen af.

## E - SIKKERHEDSANORDNING

Undlad at bruge et komfur, der lækker, er beskadiget, eller som ikke fungerer korrekt. Hvis gastrykket i patronen er for højt, stoppes gasstrømmen af to indbyggede anordninger. Den første sikkerhedsanordning lukker for gassens passage, mens patronen forbliver tilsluttet. Den anden sikkerhedsanordning forebygger en potentiel fejl i den første anordning (for eksempel kan systemet blokeres i god tid).

Denne anden sikkerhedsenhed frakobler patronen, og håndtaget (2) vender tilbage til "UNLOCK". Når en sikkerhedsanordning er aktiveret, skal du lade patronen køle ned, før du genbruger den, eller bruge en ny patron i overensstemmelse med instruktionerne i afsnittet "D - UDSKIFTNING AF PATRONEN". Ydermere skal sikkerhedsanordningen nulstilles ifølge nedenstående instruktioner.

Komfuret virker ikke, før patronens gastryk vender tilbage til det normale.


### NULSTILLING AF SIKKERHEDSANORDNINGEN

1. sikkerhedsanordning (gasgennemstrømning afbrudt):

- Drej tændingsknappen (1) til stillingen "●" og løft patronens håndtag (2) op til stillingen "UNLOCK" (fig. 10).

- Fjern gaspatronen.

- Tryk på det røde håndtag nær regulatoren (fig. 11).


- Drej tændingsknappen til stillingen (  ) for at frigive og brænde overskydende gas i gashanen.

- Efter 5 minutter drejes tændingsknappen til stillingen "●".

2. sikkerhedsanordning (afbrydelse af patronen)

- Drej tændingsknappen (1) til stillingen "●" (fig. 10).

- Fjern gaspatronen.

- Drej tændingsknappen til stillingen (  ) for at frigive og brænde overskydende gas i gashanen.

- Efter 5 minutter drejes tændingsknappen til stillingen "●".

- Skub patronens håndtag ned til stillingen "LOCK" (fig. 6).

- Skub patronens håndtag op til stillingen "UNLOCK" (fig. 10).

Hvis temperaturen i gaspatronen er høj i begyndelsen, kommer der ingen gas ud, selvom gaspatronen er installeret i bordkomfuret. Det skyldes, at sikkerhedsanordningen er aktiveret. Bordkomfuret er ikke i stykker.

## F - RENGØRING OG OPBEVARING

Når bordkomfuret er kølet helt ned:

### 1 - Rengøring

#### Hovedbordkomfur

- Før rengøring af bordkomfuret afmonteres gaspatronen.
- Rengør gryderisten (4) og patronen udvendigt og dåserummets låg (3) med varmt vand, og tør af med en klud.

#### Brænder (5)

En snavset brænder tilstopper flammehullerne.

- Rengør brænderens flammehuller med en metalbørste, og sørg for at brænderhovedet ikke kommer ned i vand.

#### Piezoelektrisk tændelegtrode (6)

Hvis elektroden bliver våd, tænder bordkomfuret ikke. Kontroller, at alt vand er fjernet, og tør efter med en klud.

#### Rustfrit stål:

Rustfrit stål er kendt for dets egenskab for at modstå korrosion og rust. Snavs, støv, skidt og forkerte rengøringsmidler udsætter rustfrit stål for risiko for korrosion og rust. Rustfrit stål kan rengøres uden problemer, så længe visse regler følges.

#### GØR :

- Læs omhyggeligt instruktionerne på rengøringsprodukterne og sikr dig at de er egnede til rustfrit stål. Det bedste er at anvende rengøringsprodukter specielt til rustfrit stål. Pas på:

der er visse rengøringsmidler, der ikke egnes til malinger der efterligner aluminium eller rustfrit stål, da de risikerer at slette mærkningerne.

- Anvend en sikker, ikke ridsende svamp. Børst i samme retning som metallets struktur.
- Skyl grundigt.
- Tør altid overfladen af med et blødt håndklæde eller klud. Det bedste er et håndklæde i mikrofibre.

#### GØR IKKE :

- Efterlad aldrig våde svampe, viskestykker eller rengøringsklude på overfladen i rustfrit stål.
- Efterlad aldrig opløsninger af klor og vand på dine rustfrie ståloverflader. Klorider, som findes i de fleste sæber, opvaskemidler, blegemidler og rengøringsmidler, er meget aggressive overfor rustfrit stål.
- Anvend aldrig rengøringsmidler som indeholder kautiske kemikalier.
- Anvend ikke køkkenrulle eller skrubbessvampe.

### 2 - Opbevaring og transport

- Kontroller at skyderen (2) er i position "UNLOCK" (Fig. 10).
- Tag altid gaspatronen ud af bordkomfuret under opbevaring eller transport.
- Bordkomfuret og gaspatronen skal opbevares på et køligt, tørt og veludluftet sted, utilgængeligt for børn, og aldrig i en kælderetage eller et kælderrum.

## G - UNORMAL FUNKTION

### FEJLFINDING

Problemer	Årsager							Fejlfinding
	Gaspatronen kan ikke installeres.	Ingen gastilførsel i positionen (⚡).	Lugt af gas i positionen "●".	Lav flamme.	Ujævn flamme.	Ingen tænding/Tænding defekt.	Brænderen slukker under brug.	
Tændingsknappen er ikke indstillet på positionen "●".	✓							Drej tændingsknappen helt hen på "●", og tag gaspatronen ud.
Sikkerhedsanordningen er aktiveret.		✓				✓	✓	Se beskrivelsen af sikkerhedsanordningen.
Tændingsknappen er defekt.		✓	✓	✓		✓		Kontakt den lokale forhandler med henblik på reparation.
Dysen er tilstoppet.		✓		✓		✓		Kontakt den lokale forhandler med henblik på reparation.
Gaspatronen er ikke korrekt installeret.	✓	✓	✓			✓		Indkobl gaspatronens styr i åbningen på gaspatronen.
Brænderens huller er tilstoppede.				✓	✓	✓		Brug en metalbørste til at rengøre med.
Tøm patron		✓		✓		✓	✓	Se forklaringen til udskiftning af patronen.

DK

ATHUGIÐ: Nema annað sé tekið fram eiga eftirfarandi heiti: "tæki / eining / vara / búnaður" sem koma fram í þessum leiðbeiningum við um vöruna "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Orkunotkun: 160 g/klst. (2.2 kW)

Flokkur: bútan með beinum þrýsting

Takk fyrir að velja þessa Campingaz® hellu CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - MIKILVÆGT: ÞESSI VARA NOTAR GAS, SÝNDU ÍTRUSTU AÐGÁT!

Þessar leiðbeiningar eru ætlaðar til að hjálpa þér að nota Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS helluna þína á réttan og öruggan hátt.

Lestu þær gaumgæfilega til að kynna þér helluna áður en hylkið er sett saman. Geymdu leiðbeiningarnar á öruggum stað svo þú getir lesið þær aftur ef þess þarf.

Farðu eftir þessum leiðbeiningunum og öryggisviðvörðunum sem eru prentaðar á Campingaz® CP250/ CP250 SP hylkin. Ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum getur það valdið hættu fyrir notandann og annað fólk í kring.

Þessa hellu má eingöngu nota með Campingaz® CP250/ CP250 SP hylkjum. Það getur verið hættulegt að nota aðra gaskúta.

Société Application Des Gaz tekur á sig enga ábyrgð ef hylki frá öðrum framleiðendum eru notuð.

Helluna má eingöngu nota úti og hún þarf að vera fjarri eldfimum efnum.

Það má ALLS EKKI nota helluna inni í hjólhýsum, bílum, tjöldum, skálum, kofum eða öðrum lokuðum svæðum.

Hellan brennir eldsneyti og notar súrefni og gefur frá sér ákveðin efni og lofttegundir sem gætu verið hættuleg, til dæmis kolsýringur.

Kolsýringur er lyktarlaus, litarlaus lofttegund sem getur valdið einkennum sem líkjast flensu, veikindum, vanlíðan og mögulega dauða ef hún nær að safnast upp inni í lokuðu svæði þar sem hellan er notuð án nægilegrar loftræstingar.

Ekki má fara að sofa á meðan hellan er í gangi eða skilja hana eftir án eftirlits.

Ekki nota helluna ef hún lekur, er biluð eða skemmd. Skilaðu henni til söluaðila sem mun upplýsa þig um hvar hægt er að finna viðgerðarþjónustu.

Aldrei má breyta hellunni eða nota hana í öðrum tilgangi en henni er ætlað.

Ef hylkið losnar sjálfkrafa frá þrýstijafnaranum MÁ EKKI TENGJA HYLKIÐ AFTUR. Láttu helluna kólna alveg áður en hún er notuð aftur.

Fyrir utan tiltekna Campingaz® aukahluti sem eru hannaðir fyrir helluna, má ekki nota : ílát sem eru minni en 12 cm eða stærri en 26 cm í þvermál, ílát með íhvolfan eða kúptan botn, grillpönnur, plancha plötur eða steina (mynd. 12).

Grindin fyrir pönnur er með hærri brúnir (8) þeim megin sem hylkið er. Þessar brúnir koma í veg fyrir að eldunaráhöld komist fyrir ofan hylkishólfið. Settu aldrei eldunaráhöld fyrir ofan þessar brúnir.

Fjarlægðu gashylkið alltaf úr hellunni þegar hún er sett í geymslu eða flutt til.

Þessi vara er ætluð til einkanotkunar inni á heimilum, en ekki í viðskiptatilgangi.

## B - UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN

- Taktu helluna úr umbúðunum.

### Uppsetning á CAMPINGAZ® hylki CP250/ CP250 SP

(Þegar hylkið er tómt skal lesa kafla D: „Skipt um hylki“) Þegar skipt er um hylki eða það fjarlæggt verður alltaf að gera það á vel loftræstu svæði, helst úti og aldrei nálægt opnum eldi, hitagjafa eða neista (logandi sígarettu, rafmagnsbúnaði o.s.frv.) og í öruggri fjarlægð frá öðru fólki og eldfimum efnum.

ÞAR SEM CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP CARTRIDGES ERU MEÐ LOKA MÁ TAKA ÞAU ÚR HELLUNNI ÞÓTT ÞAU SÉU EKKI TÓM, TIL AÐ AUÐVELDA VIÐ AÐ FLYTJA ÞAU. ÞAU MÁ NOTA Í ÖÐRUM BÚNAÐI Í CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP VÖRUÚRVALINU SEM ER HANNAÐUR TIL AÐ VIRKA EINGÖNGU MEÐ ÞESSUM HYLKJUM.

- Lyftu upp lokinu yfir hylkinu (3) (mynd 2).

- Gakktu úr skugga um að kveikjuhnappurinn (1) sé í stöðunni „●“ með því að snúa honum réttisælis og að stöngin (2) sé stíllt á UNLOCK (mynd 3).

**Athugaðu:** Aðeins er hægt að festa hylkið í ef kveikjuhnappurinn er í stöðunni „●“.

- Gakktu úr skugga um að innsiglin á milli hellunnar og gashylkisins séu til staðar og í góðu ástandi áður en þú tengir gashylkið (sjá mynd 4). **Ekki nota helluna ef innsiglið vantar eða það er skemmt. Skilaðu henni til söluaðila.**

- Settu hylkið í hólfið með raufina „F“ vísandi upp og settu pinnann „G“ þétt í raufina (mynd 5).

- Læstu hylkinu með því að færa stöngina (2) í stöðuna LOCK (mynd 6). Settu lokið yfir hylkinu niður (3).

Nú er hellan tilbúin fyrir notkun.

**VARÚÐ:** Gættu þess að raufin á hylkinu „F“ snúi upp og að pinninn „G“ sé tryggilega í henni.

Ef gashylkið (8) er sett rangt í veldur það því að þrýstijafnarinn losnar frá og/eða gas lekur út. Þá heyrir hvæsandi hljóð og gaslykt berst út.

Ef gas fer að leka út (gaslykt finnst áður en lokinn er opnaður) skal setja helluna strax út á vel loftræst svæði án kveikjuvalda, þar sem hægt er að finna lekann og stöðva hann. Ef þú vilt athuga hvort hellan sé rétt hert skal gera það úti. Ekki reyna að finna leka með því að nota loga, notaðu sérstakan vökva til að finna gasleka.



## C - NOTKUN

### Frekari leiðbeiningar:

Ef eldur kviknar undir kveikihettunni skal slökkva á vörunni, láta hana kólna (um það bil fimm mínútur) og kveikja síðan aftur á tækinu. Ef kviknar oft undir kveikihettunni skal hafa samband við fulltrúa Campingaz® á staðnum.

Ekki hafa helluna nær en 20cm frá vegg eða öðrum hlutum og ekki nær en 1 metra frá lofti.

**VIÐVÖRUN:** Snertanlegir hlutir grillsins geta orðið mjög heitir. Halda skal ungum börnum fjarri grillinu.

Aldrei snerta grindina fyrir pönnur (4) eða brennarann (5) á meðan hellan er í notkun eða rétt eftir notkun.


Ekki teppa loftgötin (7) aftan á hellunni og á hylkishólfinu (3).

Settu helluna á stöðugt, flatt yfirborð og ekki færa hana til á meðan hún er í notkun.

Bíddu þar til hellan hefur kólnað alveg niður áður en gengið er frá henni.

### Kveikt á brennarannum

Hellan er með piezo-rafmagnskveikjara sem er tengdur við kveikjurafskaut (6).

- Snúðu kveikjuhnappnum (1) rangsælis þar til smellur heyrst (  ) til að gefa til kynna neista (mynd 7). Ef það kviknar ekki undir hellunni skal snúa kveikjuhnappnum í stöðuna „●“ (mynd 9) og reyna upp á nýtt.

- Ef það kviknar ekki undir hellunni eftir þrjár tilraunir skal snúa kveikjuhnappnum í stöðuna „●“ og athuga hvort gashylkið innihaldi gas (vökvi heyrst skvettast til í hylkinu þegar það er hrist) áður en reynt er að kveikja aftur undir hellunni. (Sjá kafla D - „Skipt um hylki“, ef hylkið er tómt).

### Matreiðsla

Settu pönnuna á armana í kringum brennarann og stilltu gasflæðið þannig að logarnir nái ekki hærra en pannan.

Hægt er að stilla hæð logans með því að snúa kveikjuhnappnum (1) á milli hámarksflæðis (MAX) og lágmarksflæðis (MIN) (mynd 8).

### Slökkt undir

Snúðu kveikjuhnappnum (1) í stöðuna „●“ (mynd 9).

## D - SKIPT UM HYLKI

Hægt er að fjarlægja hylkið þótt það sé ekki alveg tómt.

### Þegar hellan hefur kólnað alveg:

- Gakktu úr skugga um að gasinntakið sé alveg lokað með því að snúa kveikjuhnappnum (1) réttisælis í stöðuna „●“ (mynd 9) og að slökkt sé á brennarannum (5).

- Aftengdu hylkið með því að setja stöngina (2) í stöðuna „UNLOCK“ (mynd 10).

- Opnaðu hylkishólfið (3) og fjarlægðu hylkið með því að lyfta því upp aftan frá.


- Fleygðu aldrei hylki sem er ekki alveg tómt (enginn vökvi heyrst skvettast til þegar hylkið er hrist).

- Gættu þess að enginn matur hafi dottið inn í og stífla tengi þrýstijafnarans (mynd 4) áður en nýtt hylki er fest á.

- Gakktu úr skugga um að innsiglið sé til staðar og í góðu ástandi (mynd 4)

- Festu nýtt hylki á með því að fara eftir leiðbeiningunum í kafla „B - UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN - Uppsetning á CAMPINGAZ® hylki CP250/ CP250 SP“.

**Varúð:** Ef skipt er um hylki á meðan hellan er í notkun má ekki snerta heit yfirborð hellunnar (brennara, pönnu, haldara, plötu...).

**Varúð:** Gasleifar gætu orðið eftir í hellunni þegar búið er að slökkva á henni. Til að gæta fyllsta öryggis skal setja stöngina (2) í stöðuna „UNLOCK“, snúa kveikjuhnappnum (1) í stöðuna (  ) til að brenna öllu gasi sem er eftir.

## E - ÖRYGGI

Ekki nota helluna ef hún lekur, er skemmd eða biluð. Ef gasþrýstingurinn í hylkinu er of hár sjá tvö innbyggð öryggi um að stoppa gasflæðið. Fyrsta öryggið lokar á gasleiðina þegar hylkið er tengt. Hitt öryggið kemur í veg fyrir að það fyrsta bili (t.d. gæti lokunin brostið með tímanum). Seinna öryggið aftengir hylkið og færir stöngina (2) í stöðuna „UNLOCK“. Ef annað hvort öryggið virkjust verður að láta hylkið kólna áður en það er notað aftur eða nota nýtt hylki og fara eftir leiðbeiningunum í kafla „D - SKIPT UM HYLKI“. Einnig þarf að endurstilla öryggið með því að fara eftir leiðbeiningunum hér á eftir. Hellan mun ekki virka fyrr en gasþrýstingurinn frá hylkinu verður aftur eðlilegur.


### TIL AÐ ENDURSTILLA ÖRYGGIÐ

1. Öryggi (lokað á gasleiðina):

- Snúðu kveikjuhnappnum (1) í stöðuna „●“ og lyftu stönginni (2) upp í stöðuna „UNLOCK“ (mynd 10).

- Taktu gashylkið úr.

- Ýttu á rauðu stöngina nálægt þrýstijafnarannum (mynd 11).

- Snúðu kveikjuhnappnum í stöðuna (  ) til að losa gasleifar og brenna þær.


- Snúðu kveikjuhnappnum í stöðuna „●“ eftir 5 mínútur.

2<sup>nd</sup> safety (cartridge disconnection)

- Snúðu kveikjuhnappnum (1) í stöðuna „●“ (mynd 10).

- Taktu gashylkið úr.

- Ýttu á rauðu stöngina nálægt þrýstijafnarannum (mynd 11).

- Snúðu kveikjuhnappnum í stöðuna (  ) til að losa gasleifar og brenna þær.

- Snúðu kveikjuhnappnum í stöðuna „●“ eftir 5 mínútur.

- Ýttu stönginni niður í stöðuna „LOCK“ (mynd 6).

- Ýttu stönginni upp í stöðuna „UNLOCK“ (mynd 10).

Ef hitastigið í hylkinu er hátt til að byrja með kemur gasið ekki út þótt gashylkið hafi verið fest á helluna. Þetta er vegna öryggisins. Þetta er ekki bilun.

## F - ÞRIF OG GEYMSLA

### Þegar hellan hefur kólnað alveg:

#### 1 - Þrif

##### Sjálf hellan

- Þrifðu helluna þegar búið er að taka gashylkið úr.
- Þrifðu grindina fyrir pönnur (4) og ytra byrðið og hylkishólfíð (3) með heitu vatni og þurrkaðu síðan með klút.

##### Brennari (5)

Ohreinn brennari stíflar götin fyrir logann.

- Þrifðu götin á haus brennarans með málmursta.

##### Piezo kveikjurafskaut (6)

Ef rafskautið blotnar er ekki hægt að kveikja undir hellunni. Gættu þess að taka burt allt vatn og þurrkaðu með klút.

##### Ryðfrítt stál:

Ryðfrítt stál er mjög þolið gegn tæringu og ryðmyndun. Hins vegar eykst hættan á að ryðfrítt stál tærist og ryði ef það er mjög óhreint, rykugt eða þrifið með röngum hreinsiefnum. Það er auðvelt að þrifa ryðfrítt stál svo lengi sem eftirfarandi reglum er hlýtt.

#### ÞAÐ SEM Á AÐ GERA:

- Lestu leiðbeiningarnar á hreinsivörunum og gættu þess að þær megi nota til að þrifa ryðfrítt stál. Best

er að nota sérstakt hreinsiefni fyrir ryðfrítt stál. Gættu sérstaklega að hreinsiefni sem gæti hentað illa fyrir málingu. Þannig efni líkist áli eða ryðfri stáli og getur eytt burt merkingum.

- Notaðu mjúkan svamp sem rispar ekki. Burstaðu í sömu átt og áferð málmsins.
- Skolaðu vandlega.
- Þurrkaðu yfirborðið alltaf með mjúkri tusku eða klút. Best er að nota örtrefjahlút.

#### ÞAÐ SEM MÁ EKKI GERA:

- Skildu aldrei blauta svampa, tuskur eða skrúbba eftir á ryðfría stálinu.
- Settu aldrei klórblandað vatn á ryðfría stálið. Klórið, sem finnst í flestum sápum, bleikiefnum og hreinsiefnum geta farið mjög illa með ryðfrítt stál.
- Notaðu aldrei ofnhreinsiefni sem innihalda ætandi efni.
- Ekki nota eldhúspappír eða svampa sem rispa.

#### 2 - Geymsla og flutningur

- Gakktu úr skugga um að stöngin (2) sé í stöðunni „UNLOCK“ (mynd 10).
- Fjarlægðu gashylkið alltaf úr hellunni þegar hún er sett í geymslu eða flutt til.
- Geymdu helluna og gashylkið á svölum, þurrum og vel loftræstum stað þar sem börn ná ekki til. Geymdu hana aldrei í kjallara.

## G - ÚRRÆÐALEIT

### ÚRRÆÐALEIT

IS	Vandamál	Orsök							Úrræðaleit	
		Hylkið vill ekki festast á	Ekkert gas þegar staðan er á ( )	Gaslykt finnst þegar staðan er á „●“	Lítill logi	Ójafn logi	Kviknar ekki/bilun í kveikju	Stökknar á hellunni í notkun		
	Kveikjuhnappurinn er ekki í stöðunni „●“	✓							Snúðu kveikjuhnappnum alveg í stöðuna „●“ og endurstíltu hylkið.	
	Öryggið hefur virkjust		✓					✓	✓	Sjá kaflann um öryggi.
	Bilun í kveikjuhnapp		✓	✓	✓			✓		Hafðu samband við þjónustufulltrúa fyrir viðgerðir.
	Stíflaður stútur		✓		✓			✓		Hafðu samband við þjónustufulltrúa fyrir viðgerðir.
	Hylki rangt fest á	✓	✓	✓				✓		Settu pinnann í raufina á hylkinu.
	Stífla í götum brennarans				✓	✓		✓		Þrifðu með málmursta.
	Tómt hylki		✓		✓			✓	✓	Sjá útskýringar um hvernig á að skipta um hylki.

UWAGA: O ile nie wskazano inaczej, poniższe ogólne terminy „urządzenie / produkt / sprzęt”, pojawiające się w niniejszej instrukcji odnoszą się do produktu „CAMP’BISTRO 3” / „CAMP’BISTRO ELITE” / „CAMP’BISTRO PLUS”.

Natężenie przepływu: 160 g/h (2,2 kW)

Kategoria: pojemniki bezpośrednio napełniane butanem pod ciśnieniem

Dziękujemy za zakup kuchenki CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS firmy Campingaz®.

## A - UWAGA: OSTROŻNIE Z GAZEM

Dzięki tej instrukcji użytkownik będzie mógł właściwie i całkowicie bezpiecznie korzystać z kuchenki CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS firmy Campingaz®. **Przed połączeniem kartusza należy dokładnie przeczytać instrukcję oraz zapoznać się z samą kuchenką. Zachowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, tak aby w razie potrzeby móc do niej zająrzeć.**

**Przestrzegaj wskazówek tej instrukcji oraz zaleceń bezpieczeństwa, podanych na nabożach Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może stanowić zagrożenie dla Ciebie i otoczenia.**

Kuchenki można używać wyłącznie z kartuszami CP250/ CP250 SP firmy Campingaz®. Używanie innego rodzaju nabożów gazowych może być niebezpieczne.

Firma ApplicationDesGazniebierzeodpowiedzialnooci za skutki używania nabożów innych marek.

Kuchenki można używać tylko na zewnątrz, stawiając ją z dala od materiałów łatwopalnych.

**NIE używać kuchenki w przyczepach, samochodach, namiotach, szałasach, szopach ani żadnych innych, małych, zamkniętych pomieszczeniach.**

Wszelkie urządzenia gazowe wykorzystujące zasadę spalania zużywają tlen i uwalniają produkty spalania. Część produktów spalania może zawierać tlenek węgla (CO). Tlenek węgla to bezwonny i bezbarwny gaz, mogący wywołać objawy przypominające grype, nudności, chorobę, a także śmierć, jeśli powstał w opisanych powyżej zamkniętych pomieszczeniach bez odpowiedniej wentylacji.

Użytkownik kuchenki nie powinien spać w trakcie jej użytkowania ani pozostawiać jej bez nadzoru.

**Nie używać kuchenki, z której coś wycieka, która działa niepoprawnie lub jest uszkodzona. Takie urządzenie należy odnieść do miejsca sprzedaży. Sprzedawca wskaże Ci najbliższy serwis.**

**Nigdy nie należy przerabiać kuchenki ani stosować jej w celu niezgodnym z jej przeznaczeniem.**

**Jeśli wkład jest automatycznie wysuwany z regulatora, NIE WOLNO PONOWNIE PODŁĄCZAĆ WKŁADU, przed użytkowaniem należy poczekać, aż kuchenka całkowicie ostygnie.**

Z wyjątkiem specjalnych akcesoriów firmy Campingaz® opracowanych dla tej kuchenki, : pojemników o średnicy mniejszej niż 12 cm lub większej niż 26 cm, naczyń o wklęsłym lub wypukłym dnie, rusztów, płyt typu Plancha, kamieni (zdjęcie nr 12).

Wspornik patelni ma wyższe krawędzie (8) po stronie kartusza. Krawędzie te zapobiegają przed tym, aby przybory kuchenne znalazły się powyżej komory kartusza. Nigdy nie umieszczaj przyborów kuchennych nad tymi wyższymi krawędziami wspornika.

**Przed przewożeniem kuchenki należy zawsze wyjąć z niej kartusz z gazem.**

Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych.

## B - URUCHOMIENIE

- Wyjąć kuchenkę z opakowania.

### INSTALACJA BUTLI CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Jeżeli jest zamontowana pusta butla, patrz rozdział D: „Zmiana naboju”)

Montaż lub wymianę butli należy przeprowadzać w przewiewnym miejscu, najlepiej na zewnątrz, nigdy w pobliżu źródeł płomieni, ciepła lub iskier (papierosy, urządzenia elektryczne itp.), z dala od innych osób i substancji palnych.

**PONIEWAŻ KARTUSZE CP250/ CP250 SP FIRMY CAMPINGAZ® MAJĄ ZAWORY, TO NAWET JEŚLI NIE SĄ PUSTE, MOŻNA JE ODŁĄCZYĆ OD KUCHENKI, BY UŁATWIĆ JEJ TRANSPORT, A NASTĘPNIE PODŁĄCZYĆ JE DO INNYCH SPRZĘTÓW Z SERII CP250/ CP250 SP FIRMY CAMPINGAZ®, KTÓRE ZAPROJEKTOWANO TAK, BY DZIAŁAŁY WYŁĄCZNIE Z TYMI KARTUSZAMI.**

- Otworzyć pokrywę komory kartusza (3) (rys. 2).
- Upewnić się, że przycisk zapalania (1) znajduje się w pozycji „●”, przekręcając go w kierunku ruchu wskazówek zegara oraz że dźwignia (2) została ustawiona w pozycji „UNLOCK” (zdjęcie nr 3).  
**Uwaga:** kartusz gazowy można zablokować tylko wtedy, gdy przycisk zapłonu znajduje się w pozycji „●”.
- Przed podłączeniem kartusza należy sprawdzić, czy uszczelki pomiędzy kuchenką a kartuszem są na swoim miejscu i w dobrym stanie (patrz rys. 4). **Nie należy używać kuchenki, jeśli brakuje uszczelki lub jest uszkodzona. Należy odnieść kuchenkę do sprzedawcy.**
- Zamontować nabój do gniazda, przerwa „F” powinna znajdować się na górze, wprowadzić prowadnicę naboju „G” odpowiednio do przerwy (zdjęcie nr 5).
- Zablokować nabój poprzez ustawienie dźwigni (2) w pozycji „LOCK” (zdjęcie nr 6). Zamknąć pokrywę komory kartusza (3).

Kuchenka jest gotowa do użycia.

**UWAGA:** Upewnić się czy kartusz (9) jest ustawiony ku górze i czy jest on prawidłowo wsunięty w prowadnicę „G”.

Kartusz źle ustawiony może spowodować uszkodzenie regulatora i/lub słyszalny wyciek gazu z towarzyszącym mu charakterystycznym zapachem.

W przypadku ulatniania się gazu (czuć jego zapach przed otwarciem zaworu), należy natychmiast wynieść kuchenkę na zewnątrz, do dobrze wentylowanego miejsca, bez źródeł zapłonu, gdzie możliwe będzie zlokalizowanie i zatrzymanie ulatniania się gazu. W razie potrzeby sprawdzenia szczelności kuchenki, należy to zrobić na zewnątrz. Do wyszukiwania nieszczelności nie wolno używać płomienia, należy stosować płyn do wykrywania nieszczelności instalacji gazowych.



## C - UŻYTKOWANIE

Kilka dodatkowych zaleceń :

W przypadku cofnięcia się płomienia (zapłon pod pokrywą palnika) należy wyłączyć produkt, odczekać do ostygnięcia (około 5 minut), a następnie zapalić palnik ponownie. Jeśli problem cofania się płomienia nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Campingaz®.

Nie używać kuchenki w odległości mniejszej niż 20 cm od ściany lub innego przedmiotu ani w odległości mniejszej niż 1 m od sufitu.

**UWAGA :** Niektóre dostępne części mogą być bardzo gorące. Oddalic małe dzieci.

Nigdy nie należy dotykać rusztu (4) ani palnika (5) w trakcie bądź tuż po zakończeniu użytkowania kuchenki.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych (7) na panelu tylnym oraz na pokrywie komory na kartusz (3).

Ustawić kuchenkę na stabilnej, płaskiej powierzchni i nie przesuwając jej w trakcie użytkowania.

Przed schowaniem lub przeniesieniem kuchenki należy poczekać na jej całkowite ostygnięcie.

### Zapalanie palnika

Kuchenka jest wyposażona w elektryczny zapalnik piezo, podłączony do elektrody zapłonowej (6).

- Przekręcić kurek (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do zatrzaśnięcia (złoty symbol) oznaczającego wytworzenie iskry (zdjęcie nr 7). Jeżeli nie dochodzi do zapłonu, ustawić kurek ponownie w pozycji "●" (zdjęcie nr 9) i ponowić czynność.

- Jeżeli kolejne 3 próby okażą się nieskuteczne, ustawić kurek regulujący w pozycji "●" (zdjęcie nr 9), a następnie sprawdzić czy nabój zawiera gaz (odgłos zawartości płynu przy potrząsaniu) przed ponownym podjęciem wcześniejszych czynności. (Jeżeli zamontowany nabój jest pusty, należy zapoznać się z treścią punktu "D – Zmiana naboju").

### Gotowanie

Umieścić garnek na kratce, nad palnikiem. Ustawić dopływ gazu w sposób uniemożliwiający wychodzenie płomienia poza powierzchnię garnka.

W celu wyregulowania wielkości płomienia należy powoli obracać pokrętko zapłonu (1) między położeniem (MAX) a położeniem (MIN) (zdjęcie nr 8).

### ABY ZGASIĆ KUCHENKĘ

Obrócić pokrętko zapłonu (2) w kierunku zgodnym z obrotem wskazówek zegara do położenia "●" (Rysunek 9).

## D - ZMIANA NABOJU

Pojemnik można zdejmować nawet jeżeli w środku znajduje się gaz.

### Gdy kuchenka całkowicie ostygnie:

- Sprawdzić czy dopływ gazu został dobrze zamknięty poprzez przekręcenie kurka (1) w kierunku ruchu wskazówek zegara na pozycję "●" (zdjęcie nr 9) oraz upewnić się, że palnik (5) został zgaszony.

- Zwolnić nabój umieszczając dźwignię (2) w pozycji "UNLOCK" (zdjęcie nr 10).

- Otworzyć miejsce na nabój (3), wyjąć nabój poprzez uniesienie tylnej części.

- Nie należy nigdy wyrzucić pojemnika, w którym znajduje się gaz (potrząsnąć, aby sprawdzić, czy w środku nie przelewa się płyn).

- Przed podłączeniem nowego kartusza należy upewnić się, że do wewnętrznej obudowy regulatora kuchenki nie wpadły resztki żywności, które mogą go blokować.

- Sprawdź, czy uszczelka znajduje się na swoim miejscu w gnieździe reduktora (rys. 4) i czy jest w dobrym stanie.

- Założyć nowy nabój według wskazówek zawartych w punkcie "B - URUCHOMIENIE – ZAKŁADANIE NABOJU CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Uwaga:** W przypadku wymieniaania kartusza w trakcie użytkowania kuchenki, nie należy dotykać jej gorących powierzchni (palnik, podstawka pod garnek, płyta...).

**Uwaga:** Po wyłączeniu kuchenki może w niej zostać nieco gazu. Dla własnego bezpieczeństwa, należy ustawić dźwignię blokady kartusza (2) w pozycji „UNLOCK” i obrócić pokrętko zapłonu (1) do pozycji (złoty symbol), by wypalić resztki gazu.

## E - UKŁAD ZABEZPIEZAJĄCY USUWANIE

Nie należy używać kuchenki, która jest nieszczelna, uszkodzona lub nie działa prawidłowo. Jeśli ciśnienie w kartuszu jest zbyt wysokie, dwa wbudowane urządzenia zatrzymują przepływ gazu. Pierwsze zabezpieczenie odcina dopływ gazu, podczas gdy kartusz pozostaje podłączony. Drugie zabezpieczenie zapobiega ewentualnej awarii pierwszego (np. zatarciu spowodowanego czasem użytkowania). Drugie zabezpieczenie odłącza kartusz, a dźwignia (2) powraca do pozycji „UNLOCK”. Jeżeli którekolwiek z zabezpieczeń zadziała, należy pozostawić kartusz do ostygnięcia przed jego ponownym użyciem lub użyć nowego kartusza zgodnie z instrukcjami zawartymi w „D – WYMIANA KARTUSZA”. Ponadto należy zresetować zabezpieczenie zgodnie z poniższymi instrukcjami. Kuchenka nie będzie działać dopóki ciśnienie gazu w kartuszu nie powróci do normalnej wartości.

### PONOWNE ZAŁĄCZANIE UKŁADU ZABEZPIEZAJĄCEGO

Pierwsze zabezpieczenie (odcięcie dopływu gazu):

- Obrócić pokrętko zapłonu (1) do pozycji „●” i podnieść dźwignię kartusza (2) do pozycji „UNLOCK” (rys. 10).

- Wyjąć kartusz.

- Nacisnąć czerwoną dźwignię w pobliżu regulatora (rys. 11).

- Obrócić pokrętko zapłonu do pozycji (złoty symbol), aby uwolnić i wypalić pozostałość gazu z zaworu.

- Po 5 minutach obrócić pokrętko zapłonu do pozycji „●”.

Drugie zabezpieczenie (odłączenie kartusza):

- Obrócić pokrętko zapłonu (1) do pozycji „●” (rys. 10).

- Wyjąć kartusz.

- Obrócić pokrętko zapłonu do pozycji (złoty symbol), aby uwolnić i wypalić pozostałość gazu z zaworu.

- Po 5 minutach obrócić pokrętko zapłonu do pozycji „●”.

- Nacisnąć dźwignię kartusza w dół do pozycji „LOCK” (rys. 6).

- Nacisnąć dźwignię kartusza w górę do pozycji „UNLOCK” (rys. 10).

W przypadku, gdy temperatura w kartuszu jest początkowo za wysoka, gaz nie wydostanie się z niego, nawet jeśli kartusz zostanie umieszczony w kuchenke. Jest to spowodowane zadziałaniem układu zabezpieczającego i nie oznacza wadliwego działania kuchenki.

## F – KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

### Gdy kuchenka całkowicie ostygnie:

#### 1 – Czyszczenie

##### Korpus kuchenki

- Przed czyszczeniem kuchenki należy wyjąć z niej kartusz.
- Czyścić ciepłą wodą podstawę pod garnek (4), część zewnętrzną i pokrywę naboju (3), następnie wysuszyć ściereczką.

##### Palnik (5)

- Jeśli głowica ulegnie zanieczyszczeniu, wówczas wydobywanie się płomieni jest utrudnione.
- Oczyszczyć otwory palnika przy pomocy drucianej szczotki.

##### I Świeca zapłonowa (6)

- Jeśli elektroda zamoknie, kuchenka się nie zapali. Wytrzeć świecę, a następnie osuszyć ściereczką.

##### Stal nierdzewna:

Stal nierdzewna jest znana ze swojej odporności na korozję. Jednak zabrudzenia, kurz i nieodpowiednie środki czyszczące narażają stal nierdzewną na rdzewienie. Czyszczenie nie szkodzi stali nierdzewnej, jeżeli przestrzega się pewnych zasad.

##### NALEŻY:

- Dokładnie przeczytać instrukcje na środkach czyszczących i upewnić się, że są one odpowiednie

dla stali nierdzewnej. Najlepiej używać specjalnych środków czyszczących do stali nierdzewnej. Zwrócić szczególną uwagę na niektóre z nich, które mogą uszkodzić farbę – wyglądają jak aluminium lub stal nierdzewna i mogą usunąć oznaczenia.

- Używać delikatnej, nieściernej gąbki. Czyścić szczotką zgodnie z kierunkiem włókien metalu.
- Dokładnie spłukać.
- Należy zawsze wytrzeć powierzchnię miękkim ręcznikiem lub ściereczką. Preferowany jest ręcznik z mikrofibry.

##### NIE NALEŻY:

- Zostawiać mokrych gąbek, ściereczek lub zmywaków na powierzchni stali nierdzewnej.
- Pozostawiać roztworów wybielaczy chlorowych i wody na powierzchni ze stali nierdzewnej. Chlorki, które znajdują się w większości mydeł, detergentów, wybielaczy i środków czyszczących są bardzo agresywne dla stali nierdzewnej.
- Używać środków czyszczących do piekarników, które zawierają żrące środki chemiczne.
- Używać ręczników papierowych ani ostrych gąbek.

#### 2 - Przechowywanie i transport

- Sprawdzić czy dźwignia (2) znajduje się w pozycji "UNLOCK" (zdjęcie nr 10).
- Przed przewożeniem kuchenki należy zawsze wyjąć z niej kartusz z gazem.
- Kuchenkę i kartusz należy przechowywać w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu. Chronić przed dziećmi. Nie przechowywać nigdy w antresoli ani piwnicy.

## G - ANOMALIE FUNKCJONOWANIA

### USUWANIE USTEREK

Objawy / Przyczyny	Niemożliwość zainstalowania kartusza.	Brak dopływu gazu w położeniu (☛).	Zapach gazu w położeniu «●».	Staby płomień.	Nieregularny płomień.	Brak zapłonu – Wadliwy zapłon.	Palnik gaśnie w czasie pracy.	Sposób usunięcia usterki
Pokrętko zapłonu nie znajduje się w położeniu «●»	✓							Ustawić pokrętko zapłonu w położeniu "●" i wyjąć kartusz.
Zadziałanie układu zabezpieczającego.		✓				✓	✓	Patrz objaśnienie dotyczące układu zabezpieczającego
Usterka pokrętkła zapłonu.		✓	✓	✓		✓		Zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego
Zatkana dysza palnika.		✓		✓		✓		Zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego
Nieprawidłowo umieszczony kartusz.	✓	✓	✓			✓		Wsunąć prowadnicę kartusza w szczelinę w kartuszu
Zatkane otwory w głowicy palnika				✓	✓	✓		Użyć drucianej szczotki do oczyszczenia głowicy.
Pusty kartusz		✓		✓		✓	✓	Zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi wymiany kartusza.

POZNÁMKA: Jestliže není uvedeno jinak, následující obecné termíny: přístroj / jednotka / výrobek / zařízení v tomto návodu všechny poukazují na výrobek CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

Spotřeba: 160 g/hod (odpovídá 2,2 kW)

Kategorie: přímo stlačený butan

Děkujeme, že jste si vybrali tento vaříč Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS2.

## A – DŮLEŽITÉ: POUŽÍVÁTE PLYNNOU SMĚS, BUĎTE OPATRNÍ!

Cílem tohoto návodu je umožnit vám správné a bezpečné použití vašeho vaříče Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS a umožnit jeho správné používání.

**Návod si prosím pozorně přečtěte, abyste se s vaříčem seznámili ještě před montáží kartuše. Ponechte si tento Návod k použití na dosah, abyste se k nemu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.**

**Dodržujte prosím tento návod i bezpečnostní opatření vytištěná na kartuších Campingaz® CP250/CP250 SP. Nedodržení těchto pokynů může vést k nebezpečí pro uživatele a osoby poblíž.**

**Vaříč může být používán výhradně s kartušemi Campingaz® CP250/CP250 SP. Používání jiných typu plynových lahví či zásobníků může být nebezpečné. Společnost Application Des Gaz nepřijímá žádnou zodpovědnost při použití kartuší jiných značek.**

**Používat pouze venku. v dostatečné vzdálenosti od hořlavých predmetu.**

**Je velice důležité, aby se vaříč NEPOUŽÍVAL v karavanech, vozidlech, stanech, boudách, kůlnách nebo malých uzavřených prostorech.**

**U všech plynových přístrojů fungujících na principu spalování dochází ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin. Některé tyto zplodiny mohou obsahovat oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který může způsobovat příznaky podobající se chřipce, nevolnost, nemoc, a dokonce i smrt, pokud je vaříč používán v místnosti bez řádného větrání.**

**Vaříč nesmí být používán, když spíte, či bez dozoru. Nepoužívejte vaříče, které unikají, špatně fungují či jsou poškozeny. Vraťte je prodejci, kteří vás budou informovat o nejbližším servisu.**

**Vaříč nikdy neupravujte, ani ho nepoužívejte pro účely, pro které není určen.**

**Pokud se kartuš automaticky vysune z regulátoru, KARTUŠ OPĚTOVNĚ NEPŘIPOJUJTE; před každým použitím nechte vaříč zcela vychladnout.**

**Kromě vybraných doplňků Campingaz® vyvinutých pro tento vaříč, nepoužívejte: nádoby s průměrem menším než 12 cm nebo větším než 26 cm; nádoby s konkávním či vypuklým dnem; grily, plechy plancha či kameny (obr. 12).**

**Podpěra pánve má vyvýšené okraje (8) na straně kartuše. Tyto hrany zabraňují tomu, aby se kuchyňské náčiní dostávalo nad prostor pro kartuši. Nikdy nepokládejte kuchyňské náčiní nad tyto vyvýšené okraje podpěry pánve.**

**Před uložením či přepravou z vaříče vždy vyndejte plynovou kartuši.**

**Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely.**

## B – UVEDENÍ DO PROVOZU

- Vaříč vyndejte z obalu.

### ZPROVOZNĚNÍ KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Pokud je nasazená kartuše prázdná, viz odstavec D: "Výměna zásobníku")

Nasazení nebo výměnu kartuše provádějte vždy v dobře větrané místnosti, nebo ještě lépe venku, a nikdy v blízkosti plamene, zdroje tepla nebo jisker (cigareta, elektrické přístroje atd.) a v dostatečné vzdálenosti od osob nebo hořlavých materiálů.

**JELIKOŽ KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP MAJÍ VENTILY, I KDYŽ NEJSOU PRÁZDNÉ, LZE JE Z TOHOTO VAŘIČE VYNDAT PRO SNADNĚJŠÍ PŘEPRAVU, LZE JE TAKÉ PŘIPOJIT K JINÉMU ZAŘÍZENÍ Z ŘADY CAMPINGAZ® CP250/CP250 SP, KTERÁ JE URČENA PRO POUŽITÍ VÝHRADNĚ S TĚMITO KARTUŠEMI.**

- Otevřete kryt zásobníku (3) (obr. 2).
- Zkontrolujte, zda je tlačítko zapalování (1) v poloze „●“ tím, že ho otočíte ve směru hodinových ručiček a dále zda je páka (2) v poloze „UNLOCK“ (obr. 3).  
**Poznámka: plynovou kartuši lze uzamknout pouze tehdy, je-li tlačítko zapalování v poloze „●“.**
- Zkontrolujte, zda jsou těsnění mezi sporákem a nádobou na plyn na svém místě a v dobrém stavu, než připojíte nádobu na plyn (obr. 4). **Vaříč nepoužívejte, pokud mu chybí těsnění, či pokud je těsnění poškozeno. Vraťte ho prodejci.**
- Nainstalujte zásobník do pláště, otvor „F“ směřuje směrem nahoru a vodítko zásobníku „G“ zasuněte řádně do otvoru (obr. 5).
- Zablokujte zásobník tak, že páku (2) umístíte do polohy „LOCK“ (obr. 6). Uzavřete víko přihrádky zásobníku (3).

Vaříč je připraven k použití.

**UPOZORNĚNÍ :** Ujistěte se, že zářez kartuše (a) míří vzhůru a je zasazen do vodítka zásobníku (b). Nesprávná poloha plynového kartuše může způsobit poškození emulátoru nebo únik plynu, přitom je slyšitelný syčivý zvuk a je cítit unikající plyn.

V případě úniků (zápach plynu před otevřením ventilu) vaříč okamžitě přeneste ven na dobře větrané místo bez jakýchkoli zdrojů vzplanutí, kde bude možno najít únik plynu a zastavit ho. Jestliže chcete překontrolovat těsnění vaříče, provádějte to venku. Úniky nevyhledávejte pomocí plamene. Pro vyhledání úniků používejte kapalinu pro detekci úniku plynu.



## C - POUZITÍ

### Nekolik užitečných rad

**V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu hořák zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky Campingaz®.**

**Varič nepoužívejte ve vzdálenosti menší než 20 cm od zdi či jiného předmětu a ne blíže než 1 metr od stropu.**

**POZOR : Dosažitelné části mohou být velmi horké. Znemožnit přístup malým dětem.**

**Během či okamžitě po použití variče se nikdy nedotýkejte podpěry pro hrnec (4) či hořáku (5).**


**Nezakrývejte větrací otvory (7) na zadním panelu a krytu přihrádky na kazetu (3).**

**Varič umístěte na stabilním rovném povrchu a během používání s ním nepohybujte.**

**Před dalším zacházením a uložením vyčkejte, až varič zcela vychladne.**

### Zapalování hořáku

Varič je vybaven piezoelektrickým zapalovačem, který je napojen na zapalovací elektrodu (6).

- Otočte ovládací knoflík (1) proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí (  ), což znamená, že vznikají jiskry (obr. 7). Pokud nedojde k zapálení, uveďte ovládací knoflík do polohy „●“ (obr. 9) a postup zopakujte.

- Pokud budou 3 pokusy neúspěšné, dříve než zopakujete předcházející operace, uveďte ovládací knoflík do polohy „●“ (obr. 9) a zkontrolujte, zda zásobník obsahuje plyn (při zatřepání uslyšíte zvuk kapaliny). (Pokud je na místě prázdný zásobník, přečtěte si odstavec „D - Výměna zásobníku“).

### Pečení

Položte hrnec na ramena, umístěná uprostřed na hořáku a nastavte přívod plynu tak, aby plameny nepřesahovaly hrnec.

Velikost plamene lze regulovat pomalým otáčením regulačního knoflíku (2) směrem k poloze (MAX) z polohy (MIN) (obr. 8).

### ZHÁŠENÍ PLAMENE

Otočte regulační knoflík (1) po směru otáčení hodinových ručiček do polohy „●“ (obr. 9).

## D - VÝMĚNA ZÁSObNÍKU

Plynová láhev může být z varice sejmuta, i když není prázdná.

### Po úplném vychladnutí variče:

- Zkontrolujte, zda je přívod plynu řádně uzavřený otočením ovládacího knoflíku (1) ve směru hodinových ručiček až do polohy „●“ (obr. 9) a zda je hořák (5) vypnutý.

- Odblokujte zásobník tak, že páku (2) umístíte do polohy „UNLOCK“ (obr. 10).

- Otevřete přihrádku zásobníku (3) a vyjměte ji zdvihnutím za zadní stranu.

- Nikdy neodhazujte plynovou láhev, pokud si nejste jisti, že je skutečně zcela prázdná (zatreste lahvi, v případě, že není slyšet zvuk kapaliny v lahvi, je láhev prázdná).


- Před vložením nové kartuše překontrolujte, že nedošlo k zapadnutí jídla na vnitřní upevnění regulátoru (Obr. 4).

- Ujistěte se, že se těsnění nachází uvnitř vnitřního pláště reduktoru tlaku (obr. 4) a že je v dobrém stavu.

- Vložte nový zásobník a přitom postupujte podle pokynů v odstavci „B - UVEDENÍ DO PROVOZU - ZAVEDENÍ

ZÁSObNÍKU CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP“.

**Pozor:** Jestliže se kartuše mění během používání variče, nedotýkejte se jeho horkých povrchů (hořák, mřížka pro hrnec, deska...).

**Pozor:** Při vypnutí variče může nějaký plyn zůstat v regulačním plynovém kohoutu. Pro vaši bezpečnost při zdvižené páčce zásobníku (3) v poloze „UNLOCK“ otočte regulačním knoflíkem (2) do polohy (  ) pro spálení zbytku paliva.

## E - BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

Nepoužívejte sporák, u něhož se vyskytují úniky, je poškozený nebo nepracuje správně. Pokud je tlak plynu v kartuši příliš vysoký, dvě vestavěná zařízení zastaví průtok plynu. První bezpečnostní zařízení přeruší průchod plynu, zatímco kartuše zůstává připojena. Druhé bezpečnostní zařízení zabraňuje potenciálnímu selhání prvního zařízení (například systém by mohl v průběhu času změnit majitele). Toto druhé bezpečnostní zařízení odpojí kartuši a páčka (2) se vrátí do polohy „UNLOCK“ (ODEMKNUTO). Pokud je aktivováno jakékoli bezpečnostní zařízení, musíte kartuši před opětovným použitím nechat vychladnout nebo použít novou kartuši podle pokynů v části „D – VÝMĚNA KARTUŠE“. Kromě toho je třeba resetovat bezpečnostní zařízení podle níže uvedených pokynů. Sporák nebude fungovat, dokud se tlak plynu v kartuši nevrátí zpět do normálu.

### POSTUP RESETOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍHO ZAŘÍZENÍ

1. bezpečnostní zařízení (přerušování průchodu plynu):

- Otočte knoflíkem pro zapálení (1) do polohy „●“ a zvedněte páčku kartuše (2) až do polohy „UNLOCK“ (ODEMKNUTO) (Obr. 10).

- Vyjměte plynovou kartuši.

- Stiskněte červenou páčku v blízkosti regulátoru (Obr. 11).

- Otočte knoflíkem pro zapálení do polohy (  ), abyste uvolnili a spálili přebytečný plyn v plynovém kohoutu.

- Po 5 minutách otočte knoflíkem pro zapálení do polohy „●“.

2. bezpečnostní zařízení (odpojení kartuše):

- Otočte knoflíkem pro zapálení (1) do polohy „●“ (Obr. 10).

- Vyjměte plynovou kartuši.

- Otočte knoflíkem pro zapálení do polohy (  ), abyste uvolnili a spálili přebytečný plyn v plynovém kohoutu.

- Po 5 minutách otočte knoflíkem pro zapálení do polohy „●“.

- Zatlačte páčku kartuše dolů do polohy „LOCK“ (UZAMKNUTO) (Obr. 6).

- Zatlačte páčku kartuše nahoru do polohy „UNLOCK“ (ODEMKNUTO) (Obr. 10).

Pokud je teplota kartuše příliš vysoká, nebude palivo přiváděno v případě, že je kartuše nainstalován ve variči. To je způsobeno činností bezpečnostního zařízení. Nejde o poruchu.

## F - JAK PROVÁDĚT ÚDRŽBU

### Po úplném vychladnutí vařiče:

#### 1 - Čištění

##### Hlavní vaříč

- Vaříč čistěte po vyndání kartuše.
- Teplou vodou vyčistěte mřížku pro hrnec (4), vnější plášť a víko zásobníku (3), poté osušte hadříkem.

##### Hořák (5)

Pokud je hořák znečištěn, může dojít k ucpání otvorů pro plameny.

- Očistěte otvory hořáku drátěným kartáčem, nepoužívejte vodu.

##### Zapalovací elektroda piezo (6)

Pokud je mokrá, zapalování nebude fungovat.

Ujistěte se, že je veškerá voda odstraněna, osušte jej hadříkem.

##### Nerezová ocel:

Nerezová ocel je známá svou schopností odolávat korozi a rzi. Nečistoty, prach, špína a nevhodné čisticí prostředky však u nerezové oceli způsobují riziko koroze a rzi. Nerezová ocel reaguje na čištění dobře, pokud jsou dodržována určitá pravidla.

##### CO DĚLAT:

- Pečlivě si přečtěte pokyny k čisticím prostředkům a ujistěte se, že jsou vhodné na nerezovou ocel. V ideálním případě používejte speciální čisticí

prostředky na nerezovou ocel. Věnujte zvláštní pozornost některým z nich, které mohou být nevhodné pro barvy, vypadají jako hliník nebo nerezová ocel a mohou vymazat značení.

- Používejte bezpečnou, neabrazivní houbu. Kartáčujte ve směru zrna kovu.
- Důkladně opláchněte.
- Povrch vždy osušte měkkým ručníkem nebo hadříkem. Doporučuje se používat ručník z mikrovlákn.

##### CO NEDĚLAT:

- Nikdy nenechávejte na povrchu z nerezové oceli mokré houbičky, hadříky nebo čisticí polštářky.
- Nikdy nenechávejte na povrchu z nerezové oceli roztoky chlorových bělidel a vody. Chloridy, které se nacházejí ve většině mýdel, detergentů, bělidel a čisticích prostředků, jsou vůči nerezové oceli velmi agresivní.
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky na trouby, které obsahují žíravé chemikálie.
- Nepoužívejte papírové ručníky ani drsné houby.

##### 2 - Skladování a přeprava

- Zkontrolujte, zda je páka (2) v poloze „UNLOCK“ (obr. 10).
- Před uložením či přepravou z vařiče vždy vyndejte plynovou kartuši.
- Varic i plynovou láhev skladujte na chladném, suchém a dobře vetraném místě mimo dosah dětí. Plynový varic ani plynovou láhev zásadně neskladujte ve sklepe ani v podzemí.

## G - PROVOZNÍ PROBLÉMY

### NÁPRAVA ZÁVAD

Příčiny	Problém							Náprava
	Kartuše nelze vložit	Bez plynu v pol. ( ⚡ )	Zápach plynu v pol. „●“	Nízký plamen	Nepravdivý plamen	Nezapaluje / zapaluje špatně	Zhasnutí během provozu	
Regulační knoflík není v pol. „●“	✓							Otočte regulační knoflík do polohy „●“ a znovu vložte zásobník.
Bezp. zařízení aktivní		✓				✓	✓	Viz vysvětlení bezpečnostního zařízení.
Porucha reg. knoflíku		✓	✓	✓		✓		Kontaktujte prodejce a nechte opravit.
Ucpaná tryska		✓		✓		✓		Kontaktujte prodejce a nechte opravit.
Nesprávně vložená kartuše	✓	✓	✓			✓		Zasadte vodičko kartuše do zářezu.
Ucpané otvory hořáku				✓	✓	✓		Drátěným kartáčem je očistěte.
Prázdna kartuše		✓	✓	✓		✓	✓	Postupujte podle pokynů pro výměnu kartuše.

POZNÁMKA: Ak nie je uvedené inak, všetky nasledujúce všeobecné pojmy „spotrebič/jednotka/produkt/vybavenie/zariadenie“ uvádzané v tomto návode sa vzťahujú na produkt CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

Spotreba: 160 g/h (2,2 kW)

Kategória: priamy tlak - bután

Ďakujeme, že ste si vybrali varič Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

### A - DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: POUZIVATE PLYN, BUĎTE OPATRNÍ!

Účelom návodu je pomôcť vám správne a úplne bezpečne používať varič Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

**Pozorne si ho prečítajte a pred zložením plynovej náplne sa oboznámte s varičom. Návod si odložte na bezpečné miesto, aby ste si ho v prípade potreby mohli znovu prečítať.**

Riadte sa týmito pokynmi aj bezpečnostnými opatreniami pre náplne Campingaz® CP250/CP250 SP. Ich nedodržanie môže mať za následok ohrozenie používateľa a osôb v jeho tesnej blízkosti.

Varič možno používať výhradne s kartušami Campingaz® CP250/ CP250 SP. Používanie iných typov kartuší môže byť nebezpečné.

Spoločnosť Application Des Gaz nezodpovedá za použitie iných značiek kartuší.

Používajte len vo vonkajšom prostredí. a v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov.

NEPOUŽÍVAJTE ho v karavanoch, vozidlách, stanoch, v chatkách, kôlnach ani v iných malých uzavretých priestoroch.

Všetky plynové zariadenia, ktoré fungujú na princípe spaľovania, spotrebovávajú kyslík a vypúšťajú splodiny. Časť týchto splodín môže obsahovať oxid uhoľnatý (CO). Kyslíčnik uhoľnatý je bezfarebný plyn bez zápachu, ktorý môže vyvolať príznaky podobné chrípke, nevoľnosť, chorobu a aj smrť, ak sa začne tvoriť vo vyššie spomenutých uzavretých priestoroch používaním variča bez patričného vetrania.

Nesmiete ho používať, keď spíte, ani ho nesmiete nechať bez dozoru.

Nepoužívajte variče, z ktorých uniká plyn, nefungujú správne alebo sú poškodené. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti variča kontaktujte dovozcu.

Varič neupravujte a nepoužívajte ho na účely, na ktoré nie je určený.

Ak sa náplň automaticky vysunie z regulátora, NEZAPÁJAJTE JU ZNOVA. Pred každým použitím nechajte varič celkom vychladnúť.

Okrem konkrétneho príslušenstva Campingaz® vyvinutého špeciálne pre tento varič nepoužívajte: nádoby menšie ako 12 cm alebo väčšie ako 26 cm v priemere; nádoby s konkávnym alebo vypuklým dnom; grily, plechy plancha alebo kamene (obr. 12).

Držiak panvice má na strane kazety vyššie okraje (8). Tieto okraje blokujú kuchynské náčinie, ktoré sa dostáva nad priehradku náplne. Nikdy neumiestňujte kuchynský riad nad tieto vyššie okraje držiaku panvice.

Počas skladovania a pri preprave z variča vždy vyberte plynovú kartušu.

Tento výrobok je určený na bežné súkromné použitie, nie na komerčné účely.

### B – UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Vyberte varič z obalu.

#### ZALOŽENIE KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Ak sa tam nachádza prázdna kartuš, čítajte odsek D: „Výmena kartuše“)

Pri zakladaní alebo vymieňaní kartuše pracujte vždy na dobre vetranom mieste, pokiaľ je to možné tak vonku a nikdy nie v blízkosti ohňa, tepelného zdroja alebo iskier (cigariet, elektrických spotrebičov, atď.), ďaleko od iných osôb a horľavých látok.

NAKOLKO MAJÚ KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP VENTILY, DAJÚ SA VYBRAŤ Z VARIČA AJ AK NIE SÚ PRÁZDNE, ČÍM SA UĽAHČÍ ICH PREPRAVA A MOŽNO ICH PRIPOJIŤ K ĎALŠIEMU PRÍSLUŠENSTVU Z RADY CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP, KTORÁ JE URČENÁ VÝHRADNE PRE TIETO KARTUŠE.

- Otvorte kryt zásobníka (3) (obr. 2).

- Skontrolujte, či je gombík zapalovania (1) v polohe „●“ otočením v smere pohybu hodinových ručičiek a či je páčka (2) v polohe „UNLOCK“ (obr. 3).

**Poznámka:** Plynová náplň sa dá zablokovať len vtedy, ak je tlačidlo zapalovania v polohe „●“.

- Pred pripojením plynovej nádoby skontrolujte, či sú tesnenia medzi sporákom a plynovou nádobou na svojom mieste a v dobrom stave (pozri obr. 4). **Ak na variči chýba tesnenie alebo je poškodené, nepoužívajte ho. Vráťte ho do predajne.**

- Kartušu vložte do priehradky výrezom „F“ smerom hore a oprátky kartuše „G“ zasuňte do výrezu (obr. 5).

- Kartušu uzavrite nastavením páčky (2) do polohy „LOCK“ (obr. 6). Zavrite kryt priehradky určenej na kartušu (3).

Varič je vhodný na priame použitie.

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zárez zásobníka (9) mieri nahor a je zasadený do vodidla zásobníka „G“.

Nesprávna poloha plynového zásobníka môže spôsobiť poškodenie emulátora alebo únik plynu, pritom je počuteľný syčivý zvuk a je cítiť unikajúci plyn.

V prípade úniku (zápach plynu pred otvorením ventilu) varič ihneď premiestnite von do dobre vetraného priestoru bez zdroja plameňa, kde bude možné nájsť a zastaviť únik. Ak chcete skontrolovať tesnosť variča, urobte tak vonku. Úniky nehľadajte ohňom, použite kvapalinu určenú na detekovanie úniku plynu.

SK



## C - POUZITIE LAMPY

### Niekoľko doplňujúcich informácií:

V prípade spätného horenia (zapálenia pod krytom horáka) produkt vypnite, nechajte ho vychladnúť (približne päť minút) a potom spotrebič znova zapáľte. Ak problém so spätným horením pretrváva, obráťte sa na miestneho zástupcu pre produkty Campingaz®.

**Varič nepoužívajte vo vzdialenosti menej než 20 cm od steny ani iného predmetu, ani menej než 1 meter od stropu.**

**UPOZORNENIE: Niektoré časti môžu byť veľmi horúce. Nedovoľte deťom približovať sa k zariadeniu.**

**Počas používania variča ani tesne potom sa nedotýkajte podpornej mriežky (4) ani horáka (5). Nezakrývajte vetracie otvory (7) na zadnom paneli a kryte priestoru pre kartušu (3).**

**Položte varič na stabilný, vodorovný povrch a počas používania ním nehýbte.**

**Pred manipuláciou s varičom a pred jeho odložením počkajte, kým celkom nevychladne.**

### Zapálenie horáku

Varič má piezoelektrický zapaľovač napojený na zapaľovací kolík (6).

- Otočte ventil (1) proti smeru pohybu hodinových ručičiek až po kliknutie (↺), ktoré oznámi vznik iskry (obr. 7). Ak nedôjde k zapáleniu, otočte ventil do polohy "●" (obr. 9) a postup zopakujte.
- Po 3 nevydarených pokusoch nastavte regulačný ventil do polohy "●" (obr. 9) a predtým, ako zopakujete predchádzajúci postup, skontrolujte, či je v kartuši plyn (pri potrasení počuť prítomnosť tekutiny). (Ak je vložená kartuša prázdna, prečítajte si odsek "D - Výmena kartuše").

### Varenie

Hrnec položte na ramená do stredu horáku a prietok plynu nastavte tak, aby plamene nepresahovali hrniec.

Veľkosť plameňa je možné regulovať pomalým otáčaním regulačného gombíka (2) smerom k polohe (MAX) z polohy (MIN) (obr. 8).

### Vypnutie variča

Otočte regulačný gombík (1) v smere otáčania hodinových ručičiek do polohy "●" (obr. 9).

## D - VÝMENA KARTUŠE

Kartuša sa môže odmontovať, aj keď nie je prázdna.

### Po úplnom vychladnutí variča:

- Skontrolujte, či je prívod plynu dobre uzavretý otočením ventilu (1) v smere pohybu hodinových ručičiek až do polohy "●" (obr. 9) a či je horák (5) zhasnutý.
- Kartušu uvoľnite nastavením páčky (2) do polohy "UNLOCK" (obr. 10).
- Otvorte priehradku na kartušu (3) a vyberte je potiahnutím za zadnú časť.
- Nikdy neodhadzujte kartušu, pokiaľ nie je prázdna (zatrásením overte, či nepočuť zvuk kvapaliny).
- Pred pripojením novej kartuše skontrolujte, či do variča nepadli kúsky jedla a nezavadzajú vo vnútornej časti regulátora.
- Skontrolujte prítomnosť a stav tesnenia, ktoré sa nachádza vo vnútornej časti ventilu (obr. 4).
- Vložte novú kartušu podľa pokynov v odseku "B - UVEDENIE DO PREVÁDZKY - VLOŽENIE KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Upozornenie:** Ak kartušu meníte počas používania

variča, dbajte na to, aby ste sa nedotkli jeho horúcich častí (horák, podporná mriežka, plech...).

**Upozornenie:** Po vypnutí variča v ňom môžu zostať zvyšky plynu. Pre vašu bezpečnosť pri zdvihnutej páčke zásobníka (2) v polohe „UNLOCK“ otočte regulačným gombíkom (1) do polohy (↺) pre spálenie zvyšku paliva.

## E - BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE

Nepoužívajte sporák, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý nefunguje správne. Ak je tlak plynu v kazete príliš vysoký, dve zabudované zariadenia zastavia prietok plynu. Prvé bezpečnostné zariadenie preruší priechod plynu, kým náplň zostáva pripojená. Druhé bezpečnostné zariadenie zabraňuje prípadnému zlyhaniu prvého (napríklad systém by sa mohol včas zablokovať). Táto druhá bezpečnostné zariadenie odpojí náplň a páčka (2) sa vráti do polohy „ODBLOKOVÁŤ“. Ak sa aktivuje akákoľvek poisťka, pred opätovným použitím náplne ju musíte nechať vychladnúť alebo použiť novú náplň podľa pokynov v časti "D - VÝMENA NÁPLNE". Okrem toho je potrebné resetovať bezpečnostné zariadenie podľa nižšie uvedených pokynov. Sporák nebude fungovať, kým sa tlak plynu v náplni nevráti na normálnu hodnotu.

### POSTUP RESETOVANIA BEZPEČNOSTNÉHO ZARIADENIA

1.bezpečnostné zariadenie (prerušenie priechodu plynu):

- Otočte regulátor zapaľovania (1) do polohy "●" a zdvihnite páku náplne (2) do polohy „ODBLOKOVÁŤ“ (Obr. 10).
- Vyberte plynovú náplň.
- Stlačte červenú páčku v blízkosti regulátora (Obr. 11).
- Otočením regulátora zapaľovania do polohy (↺) uvoľníte a spálite prebytočný plyn v plynovom kohútiku.
- Po 5 minútach otočte regulátor zapaľovania do polohy "●".

2.bezpečnostné zariadenie (odpojenie náplne):

- Otočte regulátor zapaľovania (1) do polohy "●" (Obr. 10).
- Vyberte plynovú náplň.
- Otočením regulátora zapaľovania do polohy (↺) uvoľníte a spálite prebytočný plyn v plynovom kohútiku.
- Po 5 minútach otočte regulátor zapaľovania do polohy "●".
- Zatlačte páčku náplne nadol do polohy „ZABLOKOVÁŤ“ (Obr. 6).
- Zatlačte páčku náplne nahor do polohy „ODBLOKOVÁŤ“ (Obr. 10).

Ak je teplota zásobníka príliš vysoká, nebude palivo privádzané v prípade, že je zásobník nainštalovaný vo variči. To je spôsobené činnosťou bezpečnostného zariadenia. Nejde o poruchu.

## F - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

### Po úplnom vychladnutí variča:

#### 1 - Čistenie

##### Hlavný varič

- Po odpojení kartuše vyčistite varič.
- Podpornú mriežku (4), vonkajšiu časť a kryt kartuše (3) umyte teplou vodou a usušte handričkou

##### Horák (5)

Ak je horák znečistený, môže dôjsť k zapchaniu otvorov pre plamene.

- Očistite otvory horáka drôtenou kefou, nepoužívajte vodu.

##### Kresacia piezoelektróda piezo (6)

Ak je mokrá, zapalovanie nebude fungovať. Uistite sa, že je všetka voda odstránená, osušte ho handričkou.

##### Nehrdzavejúca oceľ:

Nehrdzavejúca oceľ je známa svojou schopnosťou odolávať korózii a hrdzi. Nečistoty, prach, špina a nevhodné čistiace prostriedky však ohrozujú nehrdzavejúcu oceľ koróziou a hrdzou. Nehrdzavejúca oceľ dobre reaguje na čistenie, pokiaľ sa dodržiavajú určité pravidlá.

#### VYKONAJTE NASLEDOVNÉ:

- Pozorne si prečítajte pokyny na čistiacich prostriedkoch a uistite sa, že sú vhodné pre

nehrdzavejúcu oceľ. V ideálnom prípade používajte špecifické čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Osobitnú pozornosť venujte niektorým z nich, ktoré môžu byť nevhodné pre nátery, tie vyzerajú ako hliník alebo nehrdzavejúca oceľ a môžu zotrieť značky.

- Používajte bezpečnú neabrazívnu hubku. Kefujte v smere vlákien kovu.
- Dôkladne opláchnite.
- Povrch vždy osušte mäkkou utierkou alebo handričkou. Vhodnejšia je utierka z mikrovlákna.

#### NEROBTÉ NASLEDOVNÉ:

- Nikdy nenechávajte na povrchu z nehrdzavejúcej ocele mokré špongie, handričky alebo čistiace podložky.
- Nikdy nenechávajte roztoky chlóróvého bielidla a vody na povrchu z nehrdzavejúcej ocele. Chloridy, ktoré sa nachádzajú vo väčšine mydiel, detergentov, bielidiel a čistiacich prostriedkov, sú veľmi agresívne voči nehrdzavejúcej oceli.
- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky na rúry, ktoré obsahujú žieravé chemikálie.
- Nepoužívajte papierové uteráky ani škrabky.

#### 2 - Skladovanie a preprava

- Skontrolujte, či je páčka (2) v polohe "UNLOCK" (obr. 10).
- Počas skladovania a pri preprave z variča vždy vyberte plynovú kartušu.
- Varič a kartuše skladujte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, mimo dosah detí. Kartušu neskladujte v podzemí.

## G - PREVÁZKOVÉ PROBLÉMY

### NÁPRAVA PORÚCH

Problém	Príčiny							Náprava
	Zásobník nie je možné vložiť	Bez plynu v pol. (☒)	Zápach plynu v pol. „●“	Nízky plameň	Nepravideľný plameň	Nezapaluje / zapaluje zle	Zhasnutie počas prevádzky	
Regulačný gombík nie je v pol. „●“	✓							Otočte regulačný gombík do polohy „●“ a znovu vložte zásobník.
Bezpečné zariadenie aktívne		✓				✓	✓	Vid' vysvetlenie bezpečnostného zariadenia.
Porucha reg. gombíka		✓	✓	✓		✓		Kontaktujte predajcu a nechajte opraviť.
Zapchaná tryska		✓		✓		✓		Kontaktujte predajcu a nechajte opraviť.
Nesprávne vložený zásobník	✓	✓	✓			✓		Zasaďte vodidlo zásobníka do zárezu.
Zapchané otvory horáka				✓	✓	✓		Drôtenou kefou ich očistite.
Prázdna náplň		✓		✓		✓	✓	Pozrite si vysvetlenie výmeny náplne.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben azt másképpen nem jelezzük, a jelen használati útmutatóban előforduló általános kifejezések: „eszköz/elem/termék/berendezés / készülék” minden esetben a „CAMP’BISTRO 3” / „CAMP’BISTRO ELITE” / „CAMP’BISTRO PLUS” típusú termékre vonatkoznak.

Hozam: 160 g/h (2,2 kW)

Kategória: közvetlen bután nyomás

Köszönjük, hogy a Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS gázfűzőt választotta.

## A - FONTOS: GÁZZAL DOLGOZIK, LEGYEN ÓVATOS!

Ez a használati utasítás azzal a céllal készült, hogy a Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS helyes és biztonságos használatában segítséget nyújtson.

**Kérjük, figyelmesen olvassa el, és ismerje meg a gázfűzőt, még mielőtt a gázipalackot csatlakoztatná. Tartsa mindig biztos helyen a jelen használati útmutatót, hogy szükség esetén fellapozhassa.**

Tartsa be a jelen használati útmutató utasításait, csakúgy, mint a Campingaz® CP250/ CP250 SP utántöltő palackokon feltüntetett biztonsági előírásokat. Az utasítások be nem tartása veszélyes lehet a használóra és környezetére.

Ez a gázfűző kizárólag Campingaz® CP250/ CP250 SP típusú gázipalackokkal használható. Más típusú gázipalack használata életveszélyes lehet.

A Société Application Des Gaz vállalat semmilyen felelősséget nem vállal más márkájú palackok használatáért.

**Kizárólag kültéri használatra, gyúlékony anyagoktól távol szavad használni.**

**TILOS a gázfűzőt lakókocsi, gépkocsi, sátor, menedékkunyhó vagy kisebb faház belső terében, vagy egyéb kis légterű belső térben használni.**

Minden gáz alapú készülék, amely az égés elvén működik, oxigént használ és égéstermék bocsát ki magából. Ezen égéstermékek egy része szén-monoxidot (CO) tartalmazhat. A szén-monoxid szagtalan, színtelen gáz, amely a gázfűzőnek a fent említett kis légterű, megfelelő szellőzés nélküli helyiségekben való használata során a levegőbe jutva influenzaszerű tüneteket, hányingert, rosszullétet vagy akár halált is okozhat.

**A gázfűzőt tilos alvás közben, illetve felügyelet nélkül hagyva működtetni.**

**Ne használjon szivárgó, meghibásodott vagy sérült gázipalackot. Az ilyen készüléket vigye vissza az eladóhoz, aki eligazítja majd a legközelebbi szervizszolgálat tekintetében.**

**Ne alakítsa át a gázfűzőt, és ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.**

**Ha a szabályozóberendezés automatikusan kiadja a patron, NE HELYEZZE VISSZA. Mielőtt használja a gázfűzőt, várja meg, amíg teljesen kihűl.**

**A gázfűzőhöz ne használjon 12 cm-nél kisebb vagy 26 cm-nél nagyobb átmérőjű edényt, konkáv vagy konvex aljú edényt, grilltálcát, főzőlapot vagy kőlapot; kivéve, ha az kifejezetten ehhez a gázfűzőhöz készült, speciális Campingaz®-tartozék (12. ábra).**

**A serpenyőtartónak magasabb élei vannak (8) a patron oldalán. Ezek az élek megakadályozzák, hogy a főzőedények a patrontartó fölé kerüljenek. Soha ne helyezzen főzőedényt a serpenyőtartó magasabb élei fölé.**

**Tárolás vagy szállítás előtt válassza le a gázipalackot a gázfűzőről.**

**A terméket normál, magáncélú használatra tervezték; kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.**

## B - ÜZEMBEÁLLÍTÁS

- Vegye ki a gázfűzőt a csomagolásából.

### CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP PATRON ELHELYEZÉSE

(Amennyiben egy üres patron van elhelyezve olvassa el a D pontban foglaltakat: "A palack cseréje").

Egy patron elhelyezését vagy cseréjét mindig jól szelloztetett helyen, lehetőleg szabadban kell végrehajtani, soha nem láng, hoforrás vagy szikra közelében (cigaretta, elektromos berendezések stb.) és ügyelni kell arra hogy a muveletre más személyektől és gyúlékony anyagoktól távol kerüljön sor.

MIVEL A CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP GÁZIPALACKOK SZELEPPEL VANNAK ELLÁTVA, EZÉRT A GÁZFŰZŐRŐL EGYSZERŰEN LEVÁLASZTHATÓK ÉS SZÁLLÍTHATÓK (MÉG TÖLTÖTT ÁLLAPOTBAN IS), MAJD OLYAN MÁS KÉSZÜLÉKEKHEZ CSATLAKOZTATHATÓK, AMELYEKET KIZÁRÓLAG A CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP TÍPUSÚ GÁZIPALACKOKKAL VALÓ HASZNÁLATRA TERVEZTEK.

- Nyissa fel a palackborítót (3) (2. sz. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a gyújtógomb (1) "●" helyzetben van-e az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva, és hogy a kar (2) "UNLOCK" helyzetben legyen (3 ábra).
- Megjegyzés:** a gázipatron csak akkor zárható le, ha a gyújtáskapcsoló „●” állásban van.
- A gáztartály csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tűzhely és a gázipatron közötti tömítések a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e (lásd 4. ábra). **Ha a tömítés hiányzik vagy sérült, ne használja a gázfűzőt. Juttassa vissza a vásárlás helyére.**
- Tegye a palackot a helyére úgy, hogy az "F" nyílás felfelé legyen és illeszse pontosan a palack "G" megvezetését a nyílásba (5. ábra).
- Rögzítse a palackot a kar (2) "LOCK" állásba helyezéssel (6. ábra). Zárja le a palacktartó rekesz fedelét (3).

A gázfűző készen áll a használatra.

**FIGYELEM:** Bizonyosodjon meg, hogy a palack vágata (9) felfelé mutat és be van illesztve a palack vezetősíjébe "G".

A gázipalack helytelen elhelyezése a szabályozó eltöréséhez, és/vagy gázszivárgáshoz vezet, amely egy sziszegő hangot és gázzagot idéz elő.

Amennyiben szivárgást észlel (gázzagot érez még a szelep megnyitása előtt), azonnal vigye ki a gázfűzőt a szabad levegőre, egy gyújtóforrástól mentes, jól szellőző helyre, ahol a szivárgás helye megállapítható, és a szivárgás elhárítható. Ha a gázfűző szivárgásmentességét kívánja ellenőrizni, azt kültéren végezze. Ne végezze a szivárgás felderítését láng segítségével, erre a célra használjon gáz szivárgását jelző folyadékot.



## C - HASZNÁLAT

Néhány további tanács:

Visszaégés esetén (gyújtás az égősapka alatt) kapcsolja ki a terméket, hagyja lehűlni (körülbelül öt percig), majd gyújtsa be újra a készüléket. Ha a visszaégés problémája továbbra is fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi Campingaz® képviselőjével.

**A gázfűző használat közben legalább 20 cm-re legyen a faltól és más tárgyaktól, és legalább 1 méterre legyen a mennyezettől.**

**FIGYELEM: Bizonyos, kézzel is elérhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a gyermekeket.**

**Ne érintse az edénytartó karokat (4) vagy a gázégőt (5) a gázfűző használat közben vagy közvetlenül az után. Ne takarja el a szellőzőnyílásokat (7) a hátsó panelen és a patronartató fedelén (3).**

**Helyezze a gázfűzőt stabil, sík felületre. Használat közben ne próbálja áthelyezni a gázfűzőt.**

**A gázfűző mozgatása vagy elcsomagolása előtt várja meg, amíg teljesen lehűl.**

### Az égőfej meggyújtása

A készülék egy gyújtóelektródával összekapcsolt piezoelektromos gyújtóval van ellátva (6).

- Fogassa el a gombot (1) az óramutató járásával ellentétes irányban a kattanáig (7), ami jelzi a szikra létrejöttét (8. ábra). Ha a gyújtás nem jön létre, forgassa a gombot "●" helyzetbe (9. ábra) és kezdje újra a műveletet.

- Ha 3 próbálkozás sikertelennek bizonyul, helyezze a szabályozó gombot "●" helyzetbe (9. ábra) és ellenőrizze, hogy a palackban van-e gáz (folyadék hang rázásakor), mielőtt a korábbi műveleteket újrakezdené. (Ha üres palack van behelyezve, olvassa el a Palack cseréje "D" bekezdést).

### Főzés

Helyezze az edényt az égőfej közepén lévő karokra és állítsa be a kijövő gázmennyiséget úgy, hogy a lángok ne érjenek túl az edényen.

A láng mérete a gyújtógomb (2) lassú elfordításával szabályozható, a (MAX) pozíció irányából az (MIN) pozíció felé (8. ábra).

### HOGYAN ZÁRJA EL

Fordítsa a gyújtógombot (1) az óramutató járásával megegyező irányban "●" pozícióba (9. ábra).

## D - A PALACK CSERÉJE

A tartályt akkor is leszerelheti, ha az nem üres.

### Ha a gázfűző teljesen kihűlt:

- Ellenőrizze a gáz bevezetésének zárt állapotát a gombot (1) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a "●" helyzetig (9. ábra) és hogy az égőfej (5) kialudt.

- Lazítsa ki a palackot a kart (2) "UNLOCK" helyzetbe állítva (10. ábra).

- Nyissa ki a palacktartó rekeszt (3) és vegye ki a palackot hátrafelé megemelve.

- Soha ne dobjon el egy olyan gáztartályt, amely még nem üres. (a tartály megrázásával ellenőrizze, hogy maradt-e még benne folyadék).

- Új gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy nem került-e étel a nyomáscsökkentő tokozásába (4. ábra).

- Győződjön meg arról, hogy a nyomásszabályozó belsejében található zárszelep a helyén van-e, illetve, hogy annak állapota megfelelő-e (4. ábra).

- Helyezzen egy új palackot a "B – ÜZEMBE

HELYEZÉS - CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP" PALACK ELHELYEZÉSE" bekezdés útmutatásainak megfelelően.

**Figyelem:** Amennyiben a gázpalackot a gázfűző használata közben cseréli, ne érintse a gázfűző forró részeit. (égőfej, edénytartó, lap, stb).

**Figyelem:** Miután a gázfűzőt elzárta, annak belsejében maradhat egy kevés gáz. Biztonsága

érdekeiben, a palack emelőkart (2) "UNLOCK" pozícióra állítva, fordítsa a gyújtógombot (1) a (7) pozícióba, hogy elégeesse a megmaradt üzemanyagot.

## E - BIZTONSÁGI SZERKEZETET

Ne használjon olyan tűzhelyet, amely szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően. Ha a patronban a gáznyomás túl magas, két beépített eszköz leállítja a gáz áramlását. Az első biztonsági eszköz lezárja a gázvezetékét, miközben a patron csatlakoztatva marad. A második biztonsági eszköz megakadályozza az első esetleges meghibásodását (például a rendszert idővel blokkolhatja). Ez a második biztonsági eszköz leválasztja a patron, és a kar (2) visszatér "UNLOCK" állásba. Ha bármilyen biztonsági funkció be van kapcsolva, hagyja lehűlni a patron, mielőtt újra használná, vagy használjon új patron, a „D - A PATRON CSERÉJE” című szakasz utasításait követve. Ezenkívül a biztonsági eszközt vissza kell állítani az alábbi utasításokat követve. A tűzhely addig nem működik, amíg a patron gáznyomása vissza nem áll a normál értékre.

### HOGYAN ÁLLÍTSA ÚJRA A BIZTONSÁGI SZERKEZETET

1. biztonság (a gázvezeték elzárása):

- Forgassa el a gyújtáskapcsolót (1) „●” állásba, és emelje fel a patronkar (2) az „UNLOCK” állásba (10. ábra).

- Távolítsa el a gázpatront.

- Nyomja meg a piros kart a szabályozó közelében (11. ábra).

- A kioldáshoz forgassa a gyújtáskapcsolót (7) állásba és égesse el a felesleges gázt a gázcsapban.

- 5 perc múlva forgassa a gyújtáskapcsolót a „●” állásba.

2. biztonság (patron leválasztása)

- Forgassa el a gyújtáskapcsolót (1) „●” állásba (10. ábra).

- Távolítsa el a gázpatront.

- A kioldáshoz forgassa a gyújtáskapcsolót (7) állásba és égesse el a felesleges gázt a gázcsapban.

- 5 perc múlva forgassa a gyújtáskapcsolót a „●” állásba.

- Nyomja le a patronkart „LOCK” állásba (6. ábra).

- Tolja fel a patronkart „UNLOCK” állásba (10. ábra).

Ha a palackban lévő hőmérséklet kezdettől fogva magas, az üzemanyag nem jön ki annak ellenére, hogy a palack a tűzhelybe van szerelve. Ez a biztonsági szerkezetnek tudható be. Ez nem jelent muszaki meghibásodást.

## F - KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**Ha a gázfőző teljesen kihűlt:**

### 1 – Tisztítás

#### A gázfőző készülékháza

- A gázipalack eltávolítása után tisztítsa meg a gázfőzőt.
- Tisztítsa meg az edénytartót (4), a külső részét és a palack fedelét (3) meleg vízzel, majd törölje szárazra.

#### Égőfej (5)

- Egy piszkos égőfej eltömíti a láng nyílásait.
- Tisztítsa meg az égőfejet egy fémkefével és tartsa szárazon.

#### Piezoelektromos gyújtóelektróda (6)

Ha ez nedves, a gyújtás nem végezhető el. Bizonyosodjon meg, hogy az összes vizet eltávolította, és törölje szárazra egy törölkendővel.

#### Rozsdamentes acél:

A rozsdamentes acél ismert arról, hogy ellenáll a korrózióknak és a rozsdának. A szennyeződés, por, korom és a nem megfelelő tisztítószer az azonban a rozsdamentes acélt korrózió és rozsdá veszélyének teszi ki. A rozsdamentes acél jól reagál a tisztításra, amíg bizonyos szabályokat betartanak.

#### TEGYE:

- Olvassa el figyelmesen a tisztítószerre vonatkozó utasításokat, és győződjön meg arról, hogy megfelelőek a rozsdamentes acélhoz. Ideális

esetben használjon speciális rozsdamentes acél tisztítószeret. Különös figyelmet kell fordítani néhányra, amelyek nem megfelelőek a festékekhez, ezek alumíniumnak vagy rozsdamentes acélnek tűnnek, és eltüntethetik a jelöléseket.

- Használjon biztonságos, nem súroló hatású szivacsot. Kéféljen a fémszemcsék irányába.
- Alaposan öblítse le.
- A felületet mindig puha kendővel vagy ronggyal szárítsa meg. Előnyös a mikroszálas kendő használata.

#### NE TEGYE:

- Soha ne hagyjon nedves szivacsot, törölkendőt vagy tisztítópárnát a rozsdamentes acél felületén.
- Soha ne hagyja, hogy klórtartalmú fehérítő és víz keveréke jusson a rozsdamentes acél felületre. A kloridok, amelyek a legtöbb szappanban, mosó-, fehérítő- és tisztítószerben megtalálhatók, nagyon agresszívak a rozsdamentes acélra.
- Soha ne használjon maró vegyszereket tartalmazó sütőtisztítót.
- Ne használjon papírtörölt vagy súroló hatású szivacsot.

#### 2 - Tárolás és szállítás

- Ellenőrizze, hogy a kar (2) "UNLOCK" helyzetben legyen (10. ábra).
- Tárolás vagy szállítás előtt válassza le a gázipalackot a gázfőzőről.
- A gázfőzőt és a gázipalackot hűvös, száraz, jól szellőző, gyermekektől elzárt helyen tárolja. Soha ne tartsa a készüléket alagsorban, pincében.

## G - MŰKÖDÉSI ZAVAROK

### HIBAEHÁRÍTÁS

Okok	Hibák							Hibaelhárítás
	A palackot nem lehet beszerelni	Nincs gázellátás az (4) pozícióban	Gázzag az "●" pozícióban	Alacsony gázláng	Egyenetlen gázláng	Nincs gyújtás/Hibás gyújtás	Működés közben való kialszólás	
A gyújtógomb nem fordítható "●" pozícióra	✓							Fordítsa a gyújtógombot teljesen az "●" pozícióba és állítsa újra a palackot
Biztonsági szerkezet aktiválva		✓				✓	✓	Forduljon a biztonsági szerkezettel kapcsolatos magyarázathoz
Gyújtógomb hibás működése		✓	✓	✓		✓		Lépjen kapcsolatba a helyi ügynökkel javítás céljából.
Eltömődött csövég		✓		✓		✓		Lépjen kapcsolatba a helyi ügynökkel javítás céljából
Helytelenül felszerelt palack	✓	✓	✓			✓		Illessze a palack vezetosínjét a palack vágatába.
Eltömődött égőfej nyílások				✓	✓	✓		Tisztításukhoz használjon fémkefét.
Üres patron		✓		✓		✓	✓	Lásd a patroncsere magyarázatát.

OPOZORILO: Razen v primeru nasprotnih navodil se naslednji specifični izrazi "aparati / enota / izdelek / oprema / naprava" v tem priročniku nanašajo na vse izdelke "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Pretok: 160 g/h (2,2 kW)

Kategorija: neposredni tlak butana

Hvala, ker ste izbrali kuhalnik Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - VAŽNO: UPORABLJATE PLIN, ZATO BODITE PREVIDNI!

Namen teh navodil je, da vam omogočijo pravilno in varno uporabo vašega Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

**Prosimo, da jih pozorno preberete ter se seznanite z kuhalnikom pred namestitvijo kartuše. Priročnik hranite na stalnem mestu, da ga boste lahko takoj našli v primeru potrebe.**

**Prosimo, upoštevajte ta navodila ter varnostne ukrepe Campingaz® CP250/CP250 SP kartuš. Neupoštevanje teh navodil je lahko nevarno za uporabnika in njegovo okolje.**

**Kuhalnik uporabljajte izključno z Campingaz® CP250/CP250 SP kartušami. Uporaba drugih plinskih rezervoarjev je lahko nevarna.**

**Podjetje Application Des Gaz odklanja vsako odgovornost v primeru uporabe kartuše druge znamke.**

**Napravo uporabljajte samo zunaj prostorov in stran od vnetljivih snovi.**

**Nikakor ga NE uporabljajte v prikolicah, vozilih, šotorih, kočah ali v drugih majhnih, zaprtih prostorih. Vse plinske naprave delujejo po načelu zgorevanja s porabo kisika in oddajanjem produktov zgorevanja. Del produktov zgorevanja lahko vsebuje ogljikov monoksid (CO). Ogljikov monoksid je čist plin brez vonja, ki povzroča simptome podobne gripi, slabost, bolezen in tudi smrt, če se proizvaja znotraj omenjenih zaprtih prostorov med uporabo kuhalnika brez ustreznega zračenja.**

**Kuhalnika ne uporabljajte nenadzorovanega oz. med spanjem.**

**Ne uporabljajte kuhalnika, ki pušča, ne deluje pravilno ali pa je poškodovan. Napake prijavite svojemu prodajalcu, ki vam bo dal naslov najbližjega servisa.**

**Nikoli ne posegajte v kuhalnik in ga ne uporabljajte za stvari, za katere ni namenjen.**

**Če regulator kartušo samodejno izvrže, JE NE PRIKLJUČUJTE PONOVO, pred kakršnokoli uporabo naj se kuhalnik popolnoma ohladi.**

**Razen specifičnih Campingaz® pripomočkov, razvitih za ta kuhalnik, ne uporabljajte: vsebnike z premerom manjšim od 12 cm ali večjim od 26 cm; posod z vboklim ali izboklim dnom; žara, kovinske plošče ali kamnov (sl. 12).**

**Podpora za ponev ima višje robove (8) na strani kartuše. Ti robovi preprečijo kuhalnim pripomočkom, da bi viseli nad razdelkom za kartušo. Kuhalnih pripomočkov nikoli ne postavljajte nad te višje podporne robove.**

**Med skladiščenjem ali prenosom vedno odstranite plinske kartuše.**

**Ta izdelek je zasnovan za običajno zasebno uporabo in ni predviden za komercialne namene.**

## B – SPUŠČANJE V DELOVANJE

- Kuhalnik odstranite iz embalaže.

### NAMEŠČANJE KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Če je nameščena prazna kartuša, preberite točko D: 'Zamenjava kartuše')

Nameščanje ali menjavo kartuše vedno izvajajte v dobro prezračenem prostoru, po možnosti zunaj in nikoli v prisotnosti plamena, izvora toplote ali iskrenja (cigareta, električna naprava itd.), daleč od drugih oseb in vnetljivih snovi.

**KER IMAJO CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP KARTUŠE VENTILE, JIH LAHKO ZA LAŽJI PRENOS ODSTRANITE IZ KUHALNIKA TUDI ČE NISO PRAZNE, TER JIH NAMESTITE NA DRUGO OPREMO IZ SERIJE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP, KI JE ZASNOVANA IZKLJUČNO ZA TE KARTUŠE.**

- Odprite predal za kartušo (3) (sl. 2).
- Preverite ali je gumb za prižiganje (1) v položaju "●" tako, da ga obračate v smeri urnih kazalcev, ter ali je ročica (2) v položaju "UNLOCK" (sl. 3).

**Pripomba:** plinsko kartušo je mogoče zakleniti samo, če je gumb za vžig v položaju »●«.

- Preden priključite plinski vsebnik, se prepričajte, da so tesnila med pečico in plinskim vsebnikom nameščena in v dobrem stanju (glejte sliko 4). **Kuhalnika ne uporabljajte, če manjka tesnilo ali pa je le to poškodovano. Vrnite ga vašemu prodajalcu.**
- Vstavite kartušo v ležišče, tako da gleda zareza "F" navzgor, in dobro namestite vodilo kartuše "G" v zarezo (sl. 5).
- Zaklenite kartušo, tako da ročico (2) pomaknete v položaj "LOCK" (sl. 6). Zaprite pokrov compartment cartouche (3).

Kuhalnik je pripravljen za uporabo.

**POZOR:** Preverite, ali reža (9) kartuše gleda navzgor in ali je vstavljena v vodilo "G" kartuše. Nepravilna namestitvev plinske kartuše lahko povzroči, da se zlomi regulator oz. da začne plin puščati.

V primeru puščanja (vonj po plinu pred odprtjem ventila), kuhalnika takoj odnesite na prosto, v dobro zračen prostor, daleč od vnetljivih virov, kjer lahko najdete mesto puščanja in le to odpravite. Če želite preveriti tesnenje kuhalnika, to storite na prostem. Ne preverjajte puščanja s plamenom, temveč uporabite tekočino za odkrivanje puščanja plina.



## C - UPORABA SVETILKE

### Dodatni napotki:

Če se prismoji na hrbtni strani (vžig pod pokrovom gorilnika) izklopite izdelek, počakajte, da se ohladi (približno pet minut), nato pa znova vžigite aparat. Če je težava s smojenjem v ozadju še naprej prisotna, obrnite se na najbližjega prodajnega zastopnika Campingaz®.

**Kuhalnika ne uporabljajte na razdalji, manjši od 20 cm od zidu ali kateregakoli drugega predmeta, in ne manj kot 1 meter od stropa.**

**POZOR : Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhni otroci naj ohranijo razdaljo.**

**Nastavka (4) ali gorilnika (5) sea nikoli ne dotikajte med ali takoj po uporabi kuhalnika.**


**Ne blokirajte prezračevalnih odprtin (7) na zadnji plošči in pokrovu predela za vložek (3).**

**Kuhalnik namestite na trdno ravno površino in ga med uporabo ne premikajte.**

**Pred manipulacijo in skladiščenjem počakajte, da se kuhalnik popolnoma ohladi.**

### Prižiganje gorilnika

Kuhalnik je opremljen z piezoelektričnim vžigalnikom, ki je povezan z vžigalno elektrodo (6).

- Obračajte volan (1) obratno od smeri urnih kazalcev, dokler ne klikne (  ) in oznani nastanek iskre (sl. 7).

Če se ne prižge, vrnite volan v položaj "●" (sl. 9) in ponovite postopek.

- Če niste uspeli v treh poskusih, postavite volan za reguliranje v položaj "●" (sl. 9) in preverite ali kartuša vsebuje plin (šum tekočine pri stresanju), preden ponovno začnete z gornjimi postopki. (Če je nameščena kartuša prazna, preberite točko "D - Zamenjava kartuše").

### Kuhanje

Postavite kozico na krake, tako da je centrirana na gorilnik, in regulirajte pretok plina tako, da plameni ne presegajo kozice.

Velikost plamena lahko reguliramo s počasnim obračanjem gumba za vžig (2) proti položaju (MAX) od položaja (MIN) (sl. 8).

### KAKO UGASNEMO KUHALNIK (Slika 9)

Obrnite gumb za vžig (1) v smeri urnih kazalcev v položaj "●".

## D - ZAMENJAVA KARTUŠE

Kartušo lahko demontiramo, tudi če ni prazna.

### Ko se vaš kuhalnik popolnoma ohladi:

- Preverite ali je dobro zaprt dovod plina, tako da volan (1) obračate v smeri urnih kazalcev do položaja "●" (sl. 9), ter ali je ugasnjen gorilnik (5).

- Odklenite kartušo, tako da ročico (2) pomaknete v položaj "UNLOCK" (sl. 10).

- Odprite predelek za kartušo (3) in jo izvlecite tako, da jo dvignete od zadaj.

- Nikoli ne odvrzite kartuše, ki ni prazna (s stresanjem preverite odsotnost šuma tekočine).


- Pred namestitvijo nove kartuše preverite, da v notranjost ohišja regulatorja kuhalnika (sl. 4) ni padel noben kosček hrane, ki bi lahko oviral njegovo delovanje.

- Preverite ali je prisoten in ali je v dobrem stanju vodotesen spoj v notranjem ležišču reducirnega ventila (sl. 4).

- Vstavite novo kartušo po navodilih v točki "B - SPUŠČANJE V DELOVANJE - NAMESTITEV KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Pozor:** Če menjate kartušo med uporabo kuhalnika,

se ne dotikajte vročih površin (gorilnik, podstavek za kartušo, plošča...).

**Pozor:** Ostanke plina lahko ostanejo v kuhalniku tudi ko je le ta izključen. Za lastno varnost z vzvodom (2) kartuše v položaju "UNLOCK", obrnite gumb za vžig (1) v položaj (  ) da zgori vse preostalo gorivo.

## E - VARNOSTNA NAPRAVA

Ne uporabljajte pečice, ki pušča, je poškodovana ali ne deluje pravilno. Če je tlak plina v kartuši prevelik, bosta dve vgrajeni napravi ustavili pretok plina. Prvo varovalo prekine prehod plina, medtem ko je kartuša še vedno priključena. Drugo varovalo prepreči morebitno nedelovanje prvega (na primer, sistem lahko v časovnem obdobju začne delovati). Drugo varovalo odklopi kartušo in ročka (2) se vrne v položaj »UNLOCK«. Če je aktivirano katero koli varovalo, morate pustiti, da se kartuša ohladi, preden jo ponovno uporabite ali pa uporabite novo kartušo skladno z navodili v poglavju »D - MENJAVA KARTUŠE«. Prav tako pa morate ponastaviti varovalo skladno s spodnjimi navodili. Pečica ne bo delovala, dokler tlak plina v kartuši ne bo na normalni ravni.

### KAKO PONASTAVIMO VARNOSTNO NAPRAVO

1. varovalo (prekinitev pretoka plina):

- Gumb za vžig (1) obrnite na položaj »●« ter potisnite ročko kartuše (2) na položaj »UNLOCK« (slika 10).

- Plinsko kartušo odstranite.

- Pritisnite rdečo ročko poleg regulatorja (slika 11).

- Gumb za vžig obrnite na položaj (  ), da sprostite in pokurite odvečni plin v plinskem ventilu.

- Po 5 minutah obrnite gumb za vžig na položaj »●«.

2. varovalo (odklop kartuše)

- Gumb za vžig (1) obrnite na položaj »●« (slika 10).

- Plinsko kartušo odstranite.

- Gumb za vžig obrnite na položaj (  ), da sprostite in pokurite odvečni plin v plinskem ventilu.

- Po 5 minutah obrnite gumb za vžig na položaj »●«.

- Ročko kartuše potisnite navzdol v položaj »LOCK« (slika 6).

- Ročko kartuše potisnite navzgor v položaj »UNLOCK« (slika 10).

Če je temperatura v kartuši v začetku visoka, gorivo ne bo izhajalo, čeprav je kartuša nameščena v kuhalnik. Razlog za to je delovanje varnostne naprave. Naprava ni pokvarjena.

## F - VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

**Ko se vaš kuhalnik popolnoma ohladi:**

### 1 - Čiščenje

#### Glavni kuhalnik

- Po odstranitvi kartuše kuhalnik očistite.
- S toplo vodo očistite podstavek za kozice (4), zunanost in pokrov kartuše (3), nato pa posušite s krpo.

#### Gorilnik (5)

- Umazan gorilnik zamaši luknje za plamen.
- Očistite luknje za plamen na glavi gorilnika s kovinsko ščetko in pazite, da ni v vodi.

#### Piezovžigalna elektroda (6)

- Kuhalnik in kartuše hranite v hladnem, suhem in dobro zračenem prostoru.

#### Nerjavno jeklo:

Nerjavno jeklo je znano po svoji odpornosti proti koroziji in rji. Vendar pa lahko umazanija, prah in neprimerna čistila nerjavno jeklo izpostavijo tveganju za korozijo in rjo. Nerjavno jeklo se dobro odziva na čiščenje, a je treba upoštevati določena pravila.

#### LAHKO:

- Navodila na izdelkih za čiščenje dobro preberite in se prepričajte, da so primerni za nerjavno jeklo. Po možnosti uporabite določena čistila za nerjavno jeklo. Posebno pozornost namenite tistim, ki so morda neprimerna za barvo, saj so videti kot aluminij in nerjavno jeklo in lahko izbrišejo oznake.

- Uporabite varno in neabrazivno gobico. Krtačite v smeri kovinskih zrn.
- Temeljito sperite.
- Površino vedno osušite z mehko brisačo ali krpo. Priporočljiva je uporaba krpice iz mikrovlaknen.

#### NE SMETE:

- Nikoli ne puščajte mokrih gobic, krp ali čistilnih blazinic na površini iz nerjavnega jekla.
- Nikoli ne puščajte raztopin iz belila s klorom in vode na površini iz nerjavnega jekla. Kloridi, ki jih lahko najdemo v večini mil, detergentov, belil in čistilcev, so zelo agresivni do nerjavnega jekla.
- Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev za pečice, ki vsebujejo jedke kemikalije.
- Ne uporabljajte papirnatih brisač in grobih gobic.

#### 2 - Shranjevanje in prevoz

- Preverite ali je ročica (2) v položaju "UNLOCK" (sl. 10).
- Med skladiščenjem ali prenosom vedno odstranite plinske kartuše.
- Kuhalnik in kartuše hranite v hladnem, suhem in dobro zračenem prostoru, izven dosega otrok, nikoli v kletah ali kletnih etažah.

## G - FUNKCIJSKE MOTNJE

### ODPRAVLJANJE NAPAK

Težave	Vzroki							Odpravljanje napak
	Kartuše ni mogoče vgraditi	Napajanje plina ni v položaju (š)	Vonj po plinu v položaju "●"	Slab plamen	Neenakomeren plamen	Ni vžiga / Okvara vžiga	Ugašanje med delovanjem	
Gumb za vžig ni obrnjen v položaj "●"	✓							Gumb za vžig obrnite popolnoma na "●" in ponastavite kartušo.
Varnostna naprava je aktivirana		✓				✓	✓	Glejte razlago o varnostni napravi.
Nepravilno delovanje gumba za vžig		✓	✓	✓		✓		Obrnite se na krajevnega predstavnika za popravila.
Zamašena šoba		✓		✓		✓		Obrnite se na krajevnega predstavnika za popravila.
Kartuša je nepravilno montirana	✓	✓	✓			✓		Vstavite vodilo za kartušo v režo za kartušo.
Zamašene luknje gorilnika.				✓	✓	✓		Očistite jih s kovinsko ščetko.
Izpraznite kartušo		✓		✓		✓	✓	Glejte pojasnilo za menjavo kartuše.

NAPOMENA: Ako nije navedeno drugačije, svi sljedeći generični pojmovi „aparat / jedinica / proizvod / oprema / uređaj“ navedeni u ovom priručniku s uputama se odnose na proizvod „CAMP'BISTRO 3“ / „CAMP'BISTRO ELITE“ / „CAMP'BISTRO PLUS“.

Protok: 160 g/h (2,2 kW)

Kategorija: izravan pritisak butana

Hvala Vam što ste odabrali Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## A - VAŽNO: OPREZNO POSTUPAJTE S PLINOM !

Ove upute za uporabu imaju za cilj omogućiti vam pravilnu i sigurnu uporabu vašeg Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS štednjaka.

**Pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali sa štednjakom prije spajanja kartuše. Spremite ove upute na sigurno mjesto za buduće potrebe.**

**Postupajte u skladu s ovdje navedenim uputama i slijedite sigurnosne smjernice navedene na kartuši Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti opasnost za korisnike i njihovu okolinu.**

**Ovaj štednjak smijete koristiti isključivo s kartušama Campingaz® CP250/ CP250 SP. Uporaba drugih spremnika s plinom može biti opasna.**

**Društvo za uporabu plina odriče se bilo koje odgovornosti za štete koje mogu nastati uporabom kartuša drugih proizvođača.**

**Ovaj štednjak smije se koristiti samo na otvorenom te ne smije biti u blizini zapaljivih materijala.**

**Štednjak se nikada NE smije koristiti u kamp-kućicama, automobilima, šatorima, kolibama, garažama ili drugim malim zatvorenim prostorima. Svi plinski aparati rade na principu izgaranja te pritom troše kisik i ispuštaju proizvode izgaranja. Neki od tih proizvoda izgaranja mogu sadržavati ugljični monoksid (CO).**

**Ugljični monoksid je plin bez mirisa i boje koji može izazvati nemoć i simptome slične gripi te rezultirati smrtnim ishodom, ako se koristi u zatvorenim prostorima bez prikladne ventilacije.**

**Ne ostavljajte štednjak bez nadzora i obvezno ga isključite prije odlaska na spavanje.**

**Ne koristite neispravan ili oštećen štednjak, te štednjak koji propušta plin. Obratite se trgovcu kod kojeg ste ga kupili koji će vas uputiti u najbliži servis. Nemojte modificirati niti koristiti ovaj štednjak u druge svrhe osim predviđenih.**

**Ako uložak automatski iskoči iz regulatora, NEMOJTE GA PONOVRNO UMETATI, ostavite štednjak da se potpuno ohladi prije daljnje upotrebe.**

**Osim posebne Campingaz® dodatne opreme namijenjene upotrebi s ovim štednjakom, nemojte koristiti: spremnike promjera manjeg od 12 cm ili većeg od 26 cm; posude s konkavnim ili konveksnim dnom; pekače, roštilje ili kamenje (sl. 12).**

**Rubovi nosača posuda su viši (8) na strani kartuše. Ti rubovi sprečavaju da pribor za kuhanje dospije iznad pretinca kartuše. Nikad ne stavljajte pribor za kuhanje iznad tih viših rubova nosača posude.**

**Tijekom čuvanja ili transporta štednjaka uvijek uklonite plinsku kartušu iz štednjaka.**

**Ovaj je proizvod proizveden za normalnu upotrebu u privatne svrhe, nije namijenjen za upotrebu u komercijalne svrhe.**

## B – STAVLJANJE U RAD

- Izvadite štednjak iz zaštitnog kućišta.

### POSTAVLJANJE KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Ukoliko je priključena prazna kartuša, pročitajte odlomak "D - Promjena punjenja").

Postavljanje ili zamjenu kartuše uvijek obavljajte na dobro provjetrenom mjestu, najbolje na otvorenom. To nikada ne činite u blizini plamena, izvora topline ili iskrenja (cigarete, električni aparati i sl.), te u blizini drugih osoba i zapaljivih materijala.

**BUĐUĆI DA KARTUŠE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP IMAJU VENTIL, ONE SE MOGU SKINUTI SA ŠTEDNJAKA ČAK I KADA NISU PRAZNE I POSTAVITI NA DRUGE UREĐAJE IZ ASORTIMANA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP KOJI SU NAMIJENJENI RADU S ISKLJUČIVO TOM VRSTOM KARTUŠA.**

- Otvorite poklopac spremnika (3) (sl. 2).
- Provjerite je li tipka za paljenje (1) na položaju "●" okrećući u smjeru kazaljki na satu i pazite da je ručica (2) na položaju "ODKLJUČANO" (slika 3).
- Napomena:** plinska kartuša može se blokirati samo ako se gumb za paljenje nalazi u položaju "●".
- Provjerite jesu li brtve između štednjaka i plinskog spremnika na mjestu i u dobrom stanju prije nego što spojite plinski spremnik (pogledajte Sl. 4). **Ne koristite štednjak kojemu je brtva oštećena ili nedostaje. Vratite ga trgovcu od kojeg ste kupili štednjak.**
- Postavite punjenje na svoje mjesto, utor "F" postavljen prema gore, i dobro pazite da je vodilica punjenja "G" u utoru (slika 5).
- Pričvrstite punjenje postavljajući ručicu (2) na položaj "ZAKLJUČANO" (sl. 6). Zatvorite poklopac spremnika za punjenje (3).

Štednjak je spreman za rad.

**OPREZ:** Pazite da utor spremnika (9) pokazuje prema gore i da je ubacen u vodilicu spremnika "G". Nepravilno pozicioniranje spremnika plina ce uzrokovati pucanje regulatora i/ili curenje plina, uz zvuk šištanja i miris plina.

U slučaju istjecanja plina (miris plina prije otvaranja ventila), odmah iznesite štednjak na dobro provjetreno mjesto na otvorenom, udaljeno od zapaljivih izvora, kako biste mogli locirati i zaustaviti istjecanje. Nepropusnost štednjaka provjeravajte na otvorenom. Pukotine ne tražite plamenom. Koristite tekućinu za otkrivanje pukotina.



## C - KORIŠTENJE

### Nekoliko dodatnih savjeta:

**U slučaju povraćaja plamena (paljenja ispod poklopca gorionika), isključiti proizvod, pričekati da se ohladi (otprilike pet minuta), a zatim ponovno upaliti uređaj. Ako se problem povraćaja plamena ne riješi, obratite se svojem lokalnom predstavniku tvrtke Campingaz®.**

**Nemojte koristiti štednjak na udaljenosti manjoj od 20 cm od zida ili bilo kojeg objekta niti na udaljenosti manjoj od 1 metar od stropa.**

**PAŽNJA: Dijelovi kojima možete pristupiti mogu biti jako vrući. Udaljite djecu.**

**Nikad ne dirajte podlogu za posude (4) ili plamenik (5) za vrijeme ili odmah nakon upotrebe štednjaka.**

**Nemojte blokirati otvore za ventilaciju (7) na stražnjem zidu i poklopac odjeljka patrone (3).**

**Postavite štednjak na stabilnu, vodoravnu površinu i ne premješajte ga dok radi.**

**Pričekajte da se štednjak potpuno ohladi prije čišćenja i spremanja.**

### Paljenje plamenika

Štednjak je opremljen piezo električnim upaljačem povezanim na elektrodu za paljenje (6).

- Okrećite ručicu (1) u smjeru suprotnom od kazaljki na satu. Dok ne čujete klik (🔊) koji najavljuje stvaranje iskre (slika 7). Ako ne dolazi do paljenja, molim postavite ručicu u položaj "●" (slika 9) i ponovno započnite s operacijom.
- Nakon 3 neuspješna pokušaja postavite ručicu za podešavanje u položaj "●" (slika 9) i provjerite ima li plina u punjenju (protresite i čuje se zvuk tekućine) prije no što nastavite sa slijedećim aktivnostima. (Ako nema plina u punjenju, pročitajte odlomak "D – Promjena punjenja").

### Kuhanje

Postavite zdjelu na sredinu plamenika i podesite plin tako da plamen ne prelazi rubove posude.

Velicina plamena se može regulirati okretanjem gumba za paljenje (2) polako prema (MAX) položaju iz (MIN) položaja (sl. 8).

### Kako ugasiti

Okrenite gumb za paljenje (1) u smjeru kazaljke na satu u "●" položaj (sl. 9).

## D - SKIDANJE PUNJENJA

Punjenje se može skinuti čak i kad nije prazno.

### Nakon što se vaš štednjak u potpunosti ohladio:

- Provjerite je li otvor za plin dobro zatvoren okrećući tipku za podešavanje (1) u smjeru kazaljki na satu sve do položaja "●" (slika 9) i pazite da je plamenik (5) ugašen.
- Pričvrstite punjenje postavljajući ručicu (2) na položaj "ZAKLJUČANO" (slika 10).
- Otvorite prostor za punjenje (3) i izvadite punjenje podižući sa stražnje strane.
- Nikad ne bacajte punjenje koje nije prazno, (provjerite ima li tekućine protresavši pakiranje).
- Prije umetanja nove kartuše, uvjerite se da nikakva hrana nije upala u unutarnje kućište regulatora štednjaka (slika 4), što bi ometalo njegov rad.
- Provjerite postojanje i stanje sigurnosne brtve s unutarnje strane žlijeba redukcijskog ventila (sl. 4).
- Postavite novo punjenje slijedeći upute u poglavlju "D - POSTAVLJANE – POSTAVLJANJE PUNJENJA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Upozorenje:** U slučaju promjene kartuše tijekom upotrebe štednjaka, ne dirajte vruće površine štednjaka

(plamenik, podloga za zdjele, ploča...).

**Upozorenje:** Nakon gašenja štednjaka može ostati nešto goriva u dovodu plina. Radi vaše sigurnosti, s rucicom spremnika (3) u "UNLOCK" položaju, okrenite gumb za paljenje (2) u (🔊) položaj za izgaranje zaostalog goriva.

## E - SIGURNOSNI UREĐAJ

Ne upotrebljavajte štednjak iz kojeg curi, koji je oštećen ili koji ne radi ispravno. Ako je tlak plina u kartuši previsok, dvije ugrađene naprave zaustavit će protok plina. Prva sigurnosna naprava onemogućuje prolaz plina dok kartuša ostaje spojena. Druga sigurnosna naprava sprečava mogući kvar prve (primjerice, sustav može zaglaviti s vremenom). Ta druga sigurnosna naprava odspaja kartušu i poluga (2) se vraća na „OTKLJUČAVANJE“. Ako je aktivirana sigurnosna naprava, ostavite kartušu da se ohladi prije nego što je ponovno upotrijebite ili upotrijebite novu kartušu u skladu s uputama u odlomku „D – PROMJENA KARTUŠE“. Nadalje, sigurnosnu napravu potrebno je vratiti na početne postavke u skladu s donjim uputama. Štednjak neće raditi sve dok se tlak plina u kartuši ne vrati na normalne vrijednosti.

### KAKO PONIŠTITI SIGURNOSNI UREĐAJ

Prva sigurnosna naprava (omogućavanje prolaska plina):

- Gumb za paljenje (1) okrenite u položaj „●“ i podignite polugu kartuše (2) u položaj „OTKLJUČAVANJE“ (Sl. 10).
- Uklonite plinsku kartušu.
- Pritisnite crvenu polugu u blizini regulatora (Sl. 11).
- Okrenite gumb za paljenje u položaj (🔊) kako biste ispustili i zapalili višak plina u plinskom pipcu.
- Nakon 5 minuta okrenite gumb za paljenje u položaj „●“.

Druga sigurnosna naprava (odspajanje kartuše):

- Gumb za paljenje (1) okrenite u položaj „●“ (Sl. 10).
- Uklonite plinsku kartušu.
- Okrenite gumb za paljenje u položaj (🔊) kako biste ispustili i zapalili višak plina u plinskom pipcu.
- Nakon 5 minuta okrenite gumb za paljenje u položaj „●“.
- Spustite polugu kartuše u položaj „ZAKLJUČAVANJE“ (Sl. 6).
- Podignite polugu kartuše u položaj „OTKLJUČAVANJE“ (Sl. 10).

Ako je temperatura u spremniku u početku visoka, gorivo neće izlaziti iako je spremnik ugrađen u štednjak. To je zbog djelovanja sigurnosnog uređaja. To ne predstavlja grešku.

## F – ODRŽAVANJE I ČUVANJE

### Nakon što se vaš štednjak u potpunosti ohladio:

#### 1 - Čišćenje

##### Tijelo štednjaka

- Očistite štednjak nakon što ste izvadili kartušu.
- Čistite podlogu za posude (4), vanjsku stranu poklopca za punjenje (3) vrućom vodom, a zatim osušite krpicom.

##### Plamenik (5)

- Prijava plamenik će zacepiti otvore za plamen.
- Otvore za plamen očistite metalnom četkom i držite dalje od vode.

##### Piezo elektroda za paljenje (6)

- Ako je mokar, neće biti paljenja. Obavezno odstranite svu vodu i osušite s krpom.

##### Nehrđajući čelik:

Nehrđajući čelik poznat je po svom svojstvu otpornosti na koroziju i hrđu. Međutim, prljavština, prašina, naslage i neprikladna sredstva za čišćenje predstavljaju rizik za nehrđajući čelik u pogledu korozije i hrđe. Nehrđajući čelik dobro reagira na čišćenje sve dok slijedite određena pravila.

#### TREBATE:

- pažljivo pročitati upute na sredstvima za čišćenje kako biste bili sigurni da su prikladna za nehrđajući čelik po mogućnosti, upotrebljavati posebna sredstva

za čišćenje nehrđajućeg čelika posebno paziti na ona sredstva koja nisu prikladna za boje jer izgledaju poput aluminija ili nehrđajućeg čelika i mogu izbrisati oznake.

- upotrebljavati sigurnu neabrazivnu spužvu četkati u pravcu zrna metala
- temeljito isprati
- uvijek osušiti površinu mekanim ručnikom ili krpom dati prednost ručniku od mikrofibre.

#### NE SMIJETE:

- ostavljati mokre spužve, krpe ili jastučiće za čišćenje na površini od nehrđajućeg čelika
- ostavljati otopine izbjeljivača i vode na površini od nehrđajućeg čelika upotrebljavati kloride koji se nalaze u većini sapuna, deterdženata, izbjeljivača i sredstava za čišćenje jer su vrlo agresivni za nehrđajući čelik
- nikad upotrebljavati sredstva za čišćenje pećnica koja sadržavaju kaustične kemikalije
- upotrebljavati papirnate ručnike ili abrazivne spužve

#### 2 - Čuvanje i transport

- Provjerite da li je ručica (2) stavljena u položaj "OTKLJUČAJ" (slika 10).
- Tijekom čuvanja ili transporta štednjaka uvijek uklonite plinsku kartušu iz štednjaka.
- Uskladištite štednjak i kartušu na hladnom, suhom i dobro provjetrenom mjestu, daleko od dohvata djece, a nikada u podrumu.

## G - PROBLEMI PRI RADU

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

HR Uzroci	Problemi							Rješavanje problema
	Spremnik se ne može ugraditi	Nema plina u (★) položaju	Miris plina u "●" položaju	Niski plamen	Nejednak plamen	Nema paljenja/nepravilno paljenje	Gašenje prilikom korištenja	
Gumb za paljenje nije okrenut u "●" položaj	✓							Gumb za paljenje do kraja okrenite u "●" položaj i poništite spremnik.
Aktiviran sigurnosni uređaj		✓				✓	✓	Pogledajte objašnjenje rada sigurnosnog uređaja
Greška u gumbu za paljenje		✓	✓	✓		✓		Kontaktirajte lokalnog zastupnika za popravak.
Zacepljena mlaznica		✓		✓		✓		Kontaktirajte lokalnog zastupnika za popravak.
Nepravilno ugrađen spremnik	✓	✓	✓			✓		Postavite vodilicu spremnika u utor spremnika.
Zacepljeni otvori plamenika				✓	✓	✓		Koristite metalnu četku i očistite.
prazniti kartuše.		✓		✓		✓	✓	Pogledajte objašnjenje za promjenu kartuše.

NOTĂ: Dacă nu specifică în mod clar, următorii termeni generici "aparatură/unitate/produș/echipament/dispozitiv" care apar în acest manual de instrucțiuni, toți se referă la produsul "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS".

Consum: 160 g/h (2,2 kW)

Categorie: butan sub presiune directă

Vă mulțumim că ați ales acest Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS

## A - IMPORTANT: FIȚI ATENT DEOARECE FOLOȘIȚI GAZI!

Scopul acestor instrucțiuni este acela de vă permite să utilizați Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS corect și în condiții de siguranță completă.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru a vă familiariza cu arzătorul înainte de a asambla butelia de gaz. Păstrați instrucțiunile la loc sigur pentru a le putea consulta ulterior dacă este necesar.

Vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni și măsurile de siguranță tipărite pe buteliile Campingaz® CP250. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la riscuri pentru utilizator și pentru persoanele din apropiere.

Acest arzător trebuie utilizat exclusiv cu cartușe Campingaz® CP250. Utilizarea altor butelii de gaz poate fi periculoasă.

Société Application Des Gaz nu își asumă răspunderea pentru utilizarea altor tipuri de butelii.

Arzătorul trebuie utilizat numai în aer liber la distanță de materiale inflamabile.

Este esențial ca arzătorul să NU se utilizeze în caravane, mașini, corturi, cabane, magazii sau în alte spații mici închise.

Arzătorul consumă combustibilul prin ardere sau consum de oxigen și eliberează anumite substanțe și gaze care pot fi periculoase, cum ar fi monoxidul de carbon. Monoxidul de carbon este un gaz inodor și incolor care poate cauza simptome similare celor de gripă, greață, stări de rău și posibil moartea dacă este produs în spațiile închise menționate mai sus atunci când arzătorul este utilizat fără ventilație corespunzătoare.

Arzătorul nu trebuie utilizat atunci când dormiți și nu se lasă nesupravegheat.

Nu utilizați arzătorul dacă are scurgeri, funcționează incorect sau care este deteriorat. Returnați-l imediat reprezentantului de vânzări care vă va informa cu privire la cel mai apropiat serviciu de asistență clienți. Nu modificați niciodată arzătorul și utilizați-l numai pentru scopul pentru care a fost destinat.

În cazul în care butelia este scoasă automat din regulator, NU CONECTAȚI DIN NOU BUTELIA; așteptați ca arzătorul să se răcească complet înainte de a fi utilizat din nou.

Cu excepția accesoriilor Campingaz® specific concepute pentru acest produs, nu folosiți: containere cu diametru mai mic de 12 cm sau mai mare de 26cm; vase cu fund convex sau concav; grătare, plite sau pietre (Fig. 12).

**Suportul pentru tigaie are muchii mai înalte (8) pe partea cartușului. Aceste muchii blochează ustensilele de gătit să ajungă deasupra compartimentului pentru cartuș. Nu poziționați niciodată ustensilele de gătit deasupra acestor muchii mai înalte ale suportului pentru tigaie.**

**Deconectați întotdeauna butelia de gaz de arzător în timpul depozitării sau transportării.**

**Acest produs este destinat utilizării private normale, nu pentru spații comerciale.**

## B - PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

- Scoateți arzătorul din ambalaj.

### Instalarea unei butelii CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP

(Dacă butelia existentă este goală, citiți alineatul D: „Înlocuirea buteliei”)

Pentru a instala sau pentru a îndepărta o butelie, lucrați întotdeauna într-o zonă bine ventilată, de preferat în aer liber și niciodată în prezența unei flăcări deschise, a unei surse de căldură sau de scântei (țigarete aprinse, echipamente electrice etc.) la distanță de alte persoane și materiale inflamabile.

AVÂND ÎN VEDERE CĂ BUTELIILE CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP SUNT PREVĂZUTE CU VALVE, CHIAR DACĂ NU SUNT GOALE, ACESTEA POT FI DETAȘATE DE ARZĂTOR PENTRU A FACILITA TRANSPORTUL ȘI POT FI MONTATE ȘI LA ALTE ECHIPAMENTE DIN GAMA CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP CARE AU FOST CONCEPTE SĂ FUNCȚIONEZE CU ACEST TIP DE BUTELII.

- Deschideți capacul buteliei (3) (fig. 2).
- Verificați dacă butonul de aprindere (1) este fixat pe poziție "●", rotind butonul în sensul acelor de ceasornic și dacă mânerul (2) este în poziție UNLOCK (DEBLOCAT) (Fig. 3). **Observație:** cartușul de gaz poate fi blocat numai dacă butonul de aprindere se află în poziția "●".
- Verificați ca etanșările dintre aragaz și butelia de gaz să fie la locul lor și în stare bună înainte de a cupla butelia de gaz (a se vedea fig. 4). **Nu utilizați arzătorul dacă garnitura este deteriorată sau lipsește. Returnați arzătorul agentului de vânzări.**
- Instalați butelia în carcasa sa, cu orificiul „F” orientat în sus și apăsați ferm ghidajul buteliei „G” în orificiu (Fig. 5).
- Blocați butelia cu ajutorul mânerului (2) în poziție LOCK (BLOCAT) (Fig. 6). Închideți capacul compartimentului pentru butelie (3).

Arzătorul este gata de utilizare.

**ATENȚIE:** asigurați-vă că orificiul „F” de pe butelie este orientat în sus și că ghidajul „G” pentru butelie este introdus în acesta.

Poziționarea incorectă a buteliei de gaz (9) duce la deteriorarea regulatorului și / sau scurgeri de gaz, sunete siflante și miros de gaz.

În caz de scurgeri (miros de gaz înainte de a deschide supapa), scoateți imediat arzătorul afară într-o zonă bine ventilată, fără surse de aprindere, unde este posibil să



identificați sursa scurgerii și să o opriți. Dacă doriți să verificați etanșeitarea arzătorului, faceți asta în aer liber. Nu încercați să detectați scurgerile cu ajutorul flăcării deschise; utilizați un lichid pentru detecția scurgerilor de gaze.

## C - UTILIZARE

### Instrucțiuni suplimentare:

În cazul unei arderi greșite (aprindere sub capacul arzătorului) opriți produsul, lăsați-l să se răcească (aproximativ cinci minute), apoi reaprindeți aparatul. În cazul în care problema de ardere greșită persistă, vă rugăm să vă contactați reprezentantul local Campingaz®.

Nu folosiți arzătorul la o distanță mai mică de 20 de cm de perete sau orice obiect, și nu mai aproape de 1 metru față de tavan.

**AVERTISMENT:** piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii la distanță.

Nu atingeți niciodată suportul pentru vase (4) sau plita arzătorului (5) în timpul sau imediat după utilizare.

Nu obstrucționați orificiile de ventilație (7) de pe panoul din spate și capacul compartimentului cartușului (3).

Așezați arzătorul pe o suprafață stabilă, orizontală și nu îl mișcați în timpul utilizării.

Așteptați până când arzătorul s-a răcit complet înainte de a-l manevra și a-l depozita.

### Aprinderea arzătorului

Arzătorul este prevăzut cu un dispozitiv de aprindere piezo-electric conectat la un electrod de aprindere (6).

- Rotiți butonul de control (1) în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic (🔊) care indică o scânteie (Fig. 7). Dacă arzătorul nu se aprinde, rotiți butonul de control în poziția "●" (Fig. 9) și reluați procedura.

- Dacă arzătorul nu se aprinde după trei încercări, rotiți mânerul de control în poziția "●" și verificați dacă există gaz în butelie (când agitați butelia, din aceasta trebuie să se audă un sunet de lichid), înainte de a relua pașii de mai sus. (Dacă butelia este goală, consultați alineatul D - Înlocuirea buteliei).

### Gătirea alimentelor

Așezați vasul de gătit pe brațele centrate peste arzător și reglați debitul de gaz astfel încât flacăra să nu depășească înălțimea vasului.

Dimensiunea flăcării poate fi reglată rotind butonul de aprindere (2) între poziția de debit complet (MAX) și poziția de debit mediu (MIN) (Fig. 8).

### Stingerea

Rotiți butonul de aprindere (1) în sensul acelor de ceasornic până în poziția "●" (fig. 9).

## D - ÎNLOCUIREA BUTELIEI

Butelia poate fi îndepărtată chiar dacă nu este goală.

### Odată ce arzătorul s-a răcit complet:

- Verificați dacă admisia gazului este închisă complet rotind butonul de control (1) în sensul acelor de ceasornic până în poziția "●" (Fig. 9) și dacă arzătorul

(5) este stins.

- Deconectați butelia, aducând mânerul (2) în poziție "UNLOCK" (DEBLOCAT) (fig. 10).

- Deschideți compartimentul buteliei (3) și îndepărtați butelia ridicând-o din spate.

- Nu aruncați niciodată o butelie care nu este complet goală, (verificați dacă există lichid în aceasta, agitând butelia).

- Asigurați-vă că nu au fost uitate resturi alimentare care blochează carcasa internă a regulatorului (fig. 4) înainte de a instala o butelie nouă.

- Verificați existența garniturii și starea bună a acesteia (fig. 4).

- Instalați butelia nouă conform instrucțiunilor de la alineatul "B - PREGĂTIREA PRODUSULUI ÎN VEDEREA UTILIZĂRII - Instalarea unei butelii CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

**Atenție:** Dacă butelia este înlocuită când arzătorul este în folosință, nu atingeți suprafețele fierbinți ale acestuia (arzător, suport vase, placă etc.).

**Atenție:** După oprire este posibil să rămână reziduuri de gaz în arzător, rotiți butonul de aprindere (1) în poziție (🔊), mânerul buteliei (2) fiind în poziție «UNLOCK» (DEBLOCAT) pentru a arde toate resturile de gaz rămase.

## E - DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ

Nu utilizați un aragaz care curge, este deteriorat sau care nu funcționează în mod corespunzător. În cazul în care presiunea din cartuș este prea mare, două dispozitive incorporate opresc fluxul de gaz. Primul dispozitiv de siguranță oprește trecerea gazului în timp ce cartușul rămâne cuplat. Al doilea dispozitiv de siguranță previne defectarea potențială a primului dispozitiv (de exemplu sistemul se poate gripa în timp). Această a doua siguranță decuplează butelia și maneta (2) revine la "UNLOCK". Dacă este activat un dispozitiv de siguranță, trebuie să lăsați cartușul să se răcească înainte de utilizarea sa din nou sau folosiți un cartuș nou, urmând instrucțiunile din secțiunea "D - SCHIMBAREA CARTUȘULUI". În afară de aceasta, dispozitivul de siguranță trebuie resetat, urmând instrucțiunile de mai jos. Aragazul nu va funcționa până ce presiunea gazului nu revine la normal.

### RESTABILIREA DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ

1. siguranță (trecerea gazului oprită):

- Rotiți butonul de aprindere (1) în poziția "●" și ridicați maneta cartușului (2) la poziția "UNLOCK" (fig. 10).

- Scoateți cartușul de gaz.

- Apăsați maneta roșie de lângă regulator (fig. 11).

- Rotiți butonul de aprindere în poziția (🔊) pentru eliberarea și arderea gazului excedentar în robinetul de gaz.

- După 5 minute rotiți butonul de aprindere în poziția "●".

2. siguranță (decuplarea cartușului):

- Rotiți butonul de aprindere (1) în poziția "●" (fig. 10).

- Scoateți cartușul de gaz.

- Rotiți butonul de aprindere în poziția (🔊) pentru eliberarea și arderea gazului excedentar în robinetul de gaz.

- După 5 minute rotiți butonul de aprindere în poziția "●".

- Apăsați maneta cartușului în jos în poziția "LOCK" (fig. 6).

- Apăsați maneta cartușului în sus în poziția "UNLOCK" (fig. 10).

Dacă temperatura buteliei este mare la început, gazul nu este eliberat, chiar dacă este instalată o nouă butelie. Acest lucru se datorează dispozitivului de siguranță care este în funcțiune. Acest lucru se datorează dispozitivului de siguranță care este în funcțiune, nu pentru că arzătorul nu funcționează corect.

## F - CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**Odată ce arzătorul s-a răcit complet:**

### 1 - Curățare

#### Arzător principal

- Curățați arzătorul după detașarea buteliei.
- Curățați suportul pentru vase (4), exteriorul buteliei și capacul (3) cu apă caldă și uscați cu o lavetă.

#### Arzător (5)

Un arzător murdar va bloca orificiile flăcării.

Curățați orificiile flăcării de pe capul arzătorului cu ajutorul unei perii de metal.

#### Electrod de aprindere Piezo (6)

Dacă este udă, aprinderea nu funcționează. Asigurați-vă că apa este eliminată și uscați cu ajutorul unei lavete.

#### Oțel inoxidabil:

Oțelul inoxidabil este cunoscut pentru rezistența sa împotriva coroziunii și ruginii. Cu toate acestea, murdăria, praful, funinginea și soluțiile de curățat necorespunzătoare expun oțelul inoxidabil riscului de coroziune și rugină. Oțelul inoxidabil reacționează bine la curățare atâta timp cât sunt respectate câteva reguli.

### DE FĂCUT:

- Citiți cu atenție instrucțiunile produselor de curățare și asigurați-vă că sunt potrivite pentru oțel inoxidabil. Ideal ar fi să folosiți soluții de curățat speciale pentru oțel inoxidabil. Aveți grijă în special la acelea dintre ele care ar putea fi nepotrivite pentru vopsele, acestea arată ca aluminiul sau oțelul inoxidabil și pot șterge marcasele.
- Utilizați un burete sigur, neabraziv. Ștergeți pe direcția fibrei de metal.
- Clătiți abundent.
- Uscați întotdeauna suprafața cu un prosop sau o cârpă moale. De preferat este un prosop din microfibră.

### EVITAȚI :

- Nu lăsați niciodată bureții, cârpele sau dischetele de curățare umede pe o suprafață de oțel inoxidabil.
- Nu lăsați niciodată soluții de albire cu hipoclorit și apă pe o suprafață de oțel inoxidabil. Clorurile, care se află în majoritatea săpunurilor, detergentilor, înălbitorilor și soluțiilor de curățat, sunt foarte agresive asupra oțelului inoxidabil.
- Nu utilizați niciodată soluții de curățat cupatoare care conțin chimicale caustice.
- Nu folosiți prosop de hârtie sau bureți de sârmă.

### 2 - Depozitare și transport

- Verificați ca mânerul (2) să fie în poziție UNLOCK (DEBLOCAT) (Fig. 10).
- Deconectați întotdeauna butelia de gaz de arzător în timpul depozitării sau transportării.
- Depozitați arzătorul și butelia la loc răcoros, uscat și bine aerisit și nu la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată la subsol sau în crame.

RO

## G - DEPANARE

### DEPANARE

Probleme Cauze	Butelia nu poate fi instalată	Gazul nu este alimentat în poziția (4)	Miros de gaz în poziția "●"	Flacără mică	Flacără inegală	Aprinderea nu funcționează / funcționează necorespunzător	Flacără se stinge în timpul utilizării	Depanare
Butonul de aprindere nu este rotit în poziția "●"	✓							Rotiți complet butonul de aprindere în poziția "●" și instalați din nou butelia.
Dispozitivul de siguranță este activ		✓				✓	✓	Consultați explicațiile privind dispozitivul de siguranță.
Butonul de aprindere nu funcționează corect		✓	✓	✓		✓		Contactați agentul local pentru reparații.
Duză blocată		✓		✓		✓		Contactați agentul local pentru reparații.
Butelia este instalată incorect	✓	✓	✓			✓		Fixați ghidajul buteliei în fanta pentru butelie.
Orificii blocate la arzător				✓	✓	✓		Curățați cu o perie de metal.
Cartuș gol		✓		✓		✓	✓	Consultați explicațiile privind schimbarea cartușului.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Освен ако не е посочено друго, всеки един от общите термини „уред / прибор / продукт / съоръжение / устройство“, които се срещат в това ръководство за употреба, се отнася за продукта „CAMP'BISTRO 3“ / „CAMP'BISTRO ELITE“ / „CAMP'BISTRO PLUS“.

Консумация: 160 g/h (2,2 kW)

Категория: бутан с пряко подаване

Благодарим ви, че избрахте този Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS

## **A - ВАЖНО: Вие ползвате газ, бъдете много внимателни!**

Целта на тези инструкции е да ви помогне да използвате вашия Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS правилно и в пълна безопасност.

Моля, прочетете ги внимателно, за да се запознаете предварително с газовия котлон, преди да монтирате газовия пълнител. Дръжте тези инструкции на сигурно място, така че да можете да правите справка в тях, ако се наложи.

Моля спазвайте тези инструкции и мерките за безопасност, отпечатани върху пълнителят Campingaz® CP250/ CP250 SP. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до опасност за потребителя и за хората, намиращи се в непосредствена близост.

Котлонът трябва да се употребява само с пълнители Campingaz® CP250/ CP250 SP. Използването на други пълнители за газ може да бъде опасно.

Фирмата Application Des Gaz не поема отговорност, когато се използват пълнители от друго производство.

Котлонът трябва да се използва само на открити места и да се държи далече от запалими материали.

**ЗАБРАНЕНО** е котлонът да се използва в каравани, автомобили, палатки, хижи, навеси и малки закрити помещения.

Този котлон консумира гориво чрез изгаряне или консумация на кислород и отделя известни вещества и газове, които биха могли да бъдат опасни, например въглероден оксид. Въглеродният оксид е газ без мирис и цвят, който може да причини грипоподобни симптоми, болестно състояние, заболяване и възможна смърт, ако се отделя в гореспоменатите затворени пространства при употребата на котлона без подходяща вентилация.

Котлонът не трябва да се употребява, докато спите, както и да се оставя без наблюдение.

Не използвайте котлон, който има течове, работи неправилно или е повреден. Обърнете се към вашия търговец на дребно, който ще ви осведоми за най-близкия сервиз за обслужване след продажба.

Не променяйте и не употребявайте този котлон за цели, за които той не е предназначен.

Ако пълнителят е автоматично изхвърлен от регулатора, **НЕ ГО СВЪРЗВАЙТЕ ОТНОВО**, оставете котлона да се охлади напълно преди всяка употреба.

**C** изключение на специалните аксесоари Campingaz®, разработени за този котлон, не използвайте съдове с диаметър по-малък от 12 см или по-голям от 26 см, съдове с вдлъбнато или изпъкнало дъно, скари, метални или каменни плочи (фиг. 12).

Поставката за тиган има по-високи ръбове (8) от страната на бутилката. Тези ръбове блокират приборите за готвене да минават над касетата с бутилката. Никога не поставяйте прибори за готвене над тези по-високи ръбове на поставката за тиган.

Винаги сваляйте пълнителя за газ от котлона по време на съхраняване или транспортиране на котлона.

Този продукт е предназначен за стандартно индивидуално ползване. Не е предназначен за търговски цели.

## **B - ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА**

- Извадете котлона от неговата опаковка.

### **Монтиране на пълнител CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP**

(Когато наличният пълнител е празен, прочетете параграф D: „Смяна на пълнителя“)

За да монтирате или демонтирате пълнителя, винаги работете в добре вентилирано място, за предпочитане на открито и никога при наличие на пламък, топлинен източник или искри (запалена цигара, електрическо оборудване, и т. н.), на достатъчно разстояние от други хора и запалим материал.

**ТЪЙ КАТО ПЪЛНИТЕЛИТЕ CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP ИМАТ КЛАПАНИ, ДОРИ И ДА НЕ СА ПРАЗНИ, ТЕ МОГАТ ДА БЪДАТ ДЕМОНТИРАНИ ОТ КОТЛОНА ЗА УЛЕСНЕНИЕ ПРИ ТРАНСПОРТ И МОГАТ ДА СЕ НАПАСВАТ КЪМ ДРУГ КОТЛОН ОТ ГАМАТА НА CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP, КОЙТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ДА РАБОТИ ИЗКЛЮЧИТЕЛНО С ТЕЗИ ПЪЛНИТЕЛИ.**

- Отворете капака на пълнителя (3) (фиг. 2).
- Проверете дали бутонът за запалване (1) е поставен на позиция „●“ като го завъртите в посоката на движение на часовниковата стрелка и дали лостчето (2) е поставено на позиция UNLOCK (фиг. 3).

**Коментар:** газовата бутилка може да се заключи само ако бутонът за запалване е в позиция „●“.

- Проверете дали уплътненията между печката и газовия контейнер са на място и в добро състояние, преди да свържете газовия контейнер (вижте Фиг. 4). **Не използвайте този котлон, ако уплътнението е повредено или износено. Върнете го обратно на търговеца, от който сте го закупили.**
- Монтирайте пълнителя в неговия кожух, като гнездото „F“ сочи нагоре, и наместете водача на пълнителя „G“ плътно в гнездото (Фиг. 5).
- Блокирайте пълнителя като преместите лостчето (2) в позиция LOCK (Фиг. 6). Затворете с капака (3) отделението за пълнителя с газ.

Котлонът е готов за работа.

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че гнездото „F“ е насочено нагоре и въведено върху водача „G“ на пълнителя. Неправилно разполагане на пълнителя за газ (9) ще бъде причина регулаторът да прекъсва и/или пропуска изтичане на газа, причинявайки свистене и мирис на газ.

При изтичане (миризма на газ преди отваряне на клапана), незабавно поставете котлона навън в добре



вентилирано място без източник на запалване, където ще бъде възможно да се определи мястото и да се спре изтичането. Ако искате да проверите херметичността на котлона, направете го навън. Не се опитвайте да определите изтичането с пламък, а използвайте течност за откриване на газов теч.

## С - УПОТРЕБА

### Допълнителни инструкции:

**В случай на изгаряне (запалване под капачката на горелката) изключете уреда, оставете го да се охлади (приблизително пет минути), след което го запалете отново. Ако проблемът с изгарянето продължи, моля, свържете се с местния представител на Campingaz®.**

Не използвайте котлона на разстояние по-малко от 20 см от стена или друг предмет и на не по-малко от 1 метър под тавана.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Достъпните части може да бъдат много горещи. Дръжте малките деца на разстояние.

Не докосвайте опората на тенджерата (4) или горелката (5) по време на или веднага след употребата на котлона.

Не запушвайте вентилационните отвори (7) на задния панел и на капачката на отделението за пълнителя (3).

Разположете котлона на стабилна, хоризонтална повърхност и не го премествайте, когато го ползвате.

Изчакайте, докато котлонът се охлади напълно, преди манипулиране или преместване.

### Запалване на горелката

Котлонът е снабден с пиезо-електрическа запалка, свързана към запалителен електрод (6).

- Завъртете копчето за управление (1) в посока, обратна на движението на часовниковата стрелка, докато чуете изпукване (⚡), показание за искра (Фиг. 7). Ако котлонът не се запали, завъртете копчето за управление на позиция "●" (Фиг. 9) и стартирайте операцията отново.

- Ако котлонът все още не се запалва след три опита, завъртете копчето за управление на позиция "●" и проверете дали пълнителя съдържа газ (звук на плискаща се течност при разклащането му) преди да стартирате предходните етапи отново. (Ако пълнителят е празен, направете справка в параграф D - Смяна на пълнителя).

### Готвене

Разположете тенджерата върху стойките, центрирани над горелката и регулирайте газовия поток, така че пламъците да не излизат по-високо от тенджерата.

Големината на пламъка може да се регулира чрез завъртане на копчето за запалване (2) към позициите за максимален дебит (MAX) и средната позиция на дебита (MIN) (фиг. 8).

### Гасене

Завъртете копчето за запалване (1) в посока на движение на часовниковата стрелка на позиция "●" (фиг. 9).

## D - СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ

Пълнителят може да бъде сменен, дори ако не е празен.

### След като вашият котлон е напълно охладен:

- Проверете дали отвора за газ е напълно затворен чрез завъртане на копчето за управление (1) в посока на движение на часовниковата стрелка до позиция "●" (Фиг. 9) и дали горелката (5) е загасена.  
- Освободете пълнителя чрез поставяне на лостчето

(2) на позиция "UNLOCK".

- Отворете отделението (3) за пълнителя и го свалете като го повдигнете отзад.
- Никога не изхвърляйте пълнител, който не е напълно изпразнен, (проверете дали в пълнителя няма течност като го разклатите).
- Уверете се, че храна не е попаднала и запушила вътрешния кожух на регулатора на котлона (фиг. 4), преди да монтирате нов пълнител.
- Проверете дали уплътнението е налице и е в добро състояние (фиг. 4)
- Поставете нов пълнител като следвате инструкциите в параграф "B - ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА - Монтаж на пълнител CP250/ CP250 SP на CAMPINGAZ®".

**Внимание:** Ако пълнителят се сменя, докато котлонът се използва, не докосвайте горещите повърхности на котлона (горелка, държател на тенджерата, плоча...).

**Внимание:** Известно количество гориво може да остане в крана за газ, след като котлонът е бил изключен. За вашата безопасност с лостчето на пълнителя (2) на позиция "UNLOCK", завъртете копчето за запалване (1) на позиция (⚡), за да доизгорите останалото гориво.

## E - ЗАЩИТНО УСТРОЙСТВО

Не използвайте печка, която е течаша, повредена или която не работи правилно. Ако налягането на газа в бутилката е твърде високо, две вградени устройства спират газовия поток. Първото предпазно устройство прекъсва газовия канал, докато бутилката остава свързана. Второто предпазно устройство предотвратява потенциална повреда на първото (например системата може да блокира във времето). Тази втора система за безопасност изключва бутилката и лостът (2) се връща в положение "UNLOCK" (ОТКЛЮЧЕН). Ако се активира някаква система за безопасност, трябва да оставите бутилката да се охлади, преди да я използвате повторно, или да използвате нова бутилка, като следвате инструкциите в раздел "D - СМЯНА НА БУТИЛКАТА". Освен това системата за безопасност трябва да бъде нулирана, като следвате инструкциите по-долу. Печката няма да работи, докато налягането на газа в бутилката не се върне към нормалното.

### КАК СЕ ИНИЦИАЛИЗИРА ЗАЩИТНОТО УСТРОЙСТВО

1-ва система за безопасност (прекъсване на газовия канал):

- Завъртете копчето за запалване (1) в положение "●" и повдигнете лоста на бутилката (2) до позиция "UNLOCK" (ОТКЛЮЧЕНО) (Фиг. 10).
- Извадете газовата бутилка.
- Натиснете червения лост близо до регулатора (Фиг. 11).
- Завъртете копчето за запалване в положение (⚡), за да освободите и изгорите излишния газ в газовия кран.
- След 5 минути завъртете копчето за запалване на позиция "●".

2-ра система за безопасност (изключване на бутилката):

- Завъртете копчето за запалване (1) в положение "●" (Фиг. 10).
- Извадете газовата бутилка.
- Завъртете копчето за запалване в положение (⚡), за да освободите и изгорите излишния газ в газовия кран.
- След 5 минути завъртете копчето за запалване на позиция "●".
- Натиснете лоста на бутилката надолу в положение "LOCK" (ЗАКЛЮЧЕНО) (Фиг. 6).
- Натиснете лоста на бутилката нагоре в положение "UNLOCK" (ОТКЛЮЧЕНО) (Фиг. 10).

Ако температурата в пълнителя е висока първоначално, горивото няма да постъпва, дори и пълнителя да е монтиран в котлона. Това се дължи на работата на защитното устройство. Това не е неизправност.

## F - ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ

След като вашият котлон е напълно охладен:

### 1 - Почистване

#### Основен котлон

- Почистете котлона, след като сте свалили пълнителя.
- Почистете опората за тенджерата (4), пълнителя и капака (3) отвън с топла вода и след това ги подсушете с кърпа.

#### Горелка (5)

Замърсена горелка ще запушва отворите за пламъка.

Почистете отворите за пламъка в главата на горелката с метална четка.

#### Запалителен електрод (6)

Ако е мокра, запалване няма да се осъществи. Уверете се, че всякаква вода е отстранена и подсушете с кърпа.

#### Неръждаема стомана:

Неръждаемата стомана е известна със способността си да издържа на корозия и ръжда. Мръсотията, прахът, замърсяванията и неподходящите почистващи препарати обаче излагат неръждаемата стомана на риск от корозия и ръжда. Неръждаемата стомана реагира добре на почистването, стига да се спазват определени правила.

#### ИЗВЪРШВАЙТЕ :

- Прочетете внимателно инструкциите за почистващия продукт и се уверете, че е подходящ

- за неръждаема стомана. В идеалния случай използвайте специални почистващи препарати за неръждаема стомана. Обърнете специално внимание на някои от тях, които могат да бъдат неподходящи за бои, те приличат на алуминий или неръждаема стомана и могат да се изтрият.
- Използвайте безопасна, неабразивна гъба. Четкайте по посока на текстурата на метала.
- Изплакнете обилно.
- Винаги изсушавайте повърхността с мека хавлия или кърпа. За предпочитане е кърпа от микрофибър.

#### НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ:

- Никога не оставяйте мокри гъби, кърпи или почистващи тампони върху повърхността от неръждаема стомана.
- Никога не оставяйте разтвори на белина на хлорна основа и вода върху повърхността от неръждаема стомана. Хлоридите, които се намират в повечето сапуни, перилни препарати, избелващи средства и почистващи препарати, са много агресивни към неръждаемата стомана.
- Никога не използвайте почистващи препарати за фурни, които съдържат разяждащи химикали.
- Не използвайте хартиени кърпи или тел за изтъркване.

### 2 - Съхраняване и транспортиране

- Проверете дали лостчето (2) е на позицията UNLOCK (Фиг. 10).
- Винаги сваляйте пълнителя за газ от котлона по време на съхраняване или транспортиране на котлона.
- Съхранявайте котлона и пълнителя на хладно, сухо и добре вентилирано място, извън обсега на деца. Никога не ги съхранявайте в сутерен или мазе. Никога не ги съхранявайте в сутерен или изба.

## G - ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Причини	Повреди							Откриване и отстраняване на повреди
	Пълнителят не може да се монтира	Няма подаване на газ в позиция (4)	Мирише на газ в позиция "●"	Нисък пламък	Неравномерен пламък	Няма запалване/ Неизправно запалване	Изгасване в режим на работа	
Копчето за запалване не е завъртяно на позиция "●"	✓							Завъртете копчето за запалване напълно на "●" и поставете отново пълнителя.
Активирано защитно устройство		✓				✓	✓	Направете справка в обяснението на защитното устройство.
Неизправност на копчето за запалване		✓	✓	✓		✓		Свържете се с местния представител за ремонт.
Задръстена дюза		✓		✓		✓		Свържете се с местния представител за ремонт.
Неправилно монтиран пълнител	✓	✓	✓			✓		Напасвайте водача на пълнителя в гнездото за пълнителя.
Задръстени отвори на горелката				✓	✓	✓		Използвайте метална четка, за да ги почистите.
Празна бутилка		✓		✓		✓	✓	Вижте обяснението за смяна на бутилката.

**MÄRKUS:** kui ei ole märgitud teisiti, viitavad käesolevas kasutusjuhendis olevad üldmõisted „seade/ühik/toode/seadis/vahend” kõik tootele „CAMP’BISTRO 3” / „CAMP’BISTRO ELITE” / „CAMP’BISTRO PLUS”.

Tarbimine: 160 g/h (2,2 kW)

Kategooria: butaani otserõhk

Täname, et valisite Campingaz®-i pliidi

CAMP’BISTRO 3/CAMP’BISTRO ELITE/CAMP’BISTRO PLUS.

## A – TÄHTIS! KASUTTE GAASI, OLGE VÄGA ETTEVAATLIK!

Nende juhiste eesmärk on võimaldada teil pliiti Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS õigesti ja ohutult kasutada.

**Enne padruni ühendamist lugege käesolevad juhised hoolikalt läbi, et pliidiga tutvuda. Hoidke juhiseid kindlas kohas, et saaksite neid vajadusel lugeda.**

Järgige neid juhiseid ja Campingaz®-i CP250/CP250 SP padrunitele trükitud ohutusmeetmeid. Nende juhiste eiramine võib ohustada kasutajat ja vahetus läheduses viibivaid inimesi.

Pliiti võib kasutada ainult Campingaz®-i CP250/CP250 SP padrunitega. Teiste gaasiballoonide kasutamine võib olla ohtlik.

Société Application Des Gaz ei vastuta muu kaubamärgiga padrunide kasutamise korral.

Pliiti tuleks kasutada ainult õues ja hoida eemal tuleohtlikest materjalidest.

Ärge kasutage seda seadet haagissuvilates, autodes, telkides, majades, kuurides ega muudes suletud kohtades.

Pliit tarbib põlemisel kütust ja hapnikku ning eraldab teatud aineid ja gaasi, mis võivad olla ohtlikud, näiteks vingugaas.

Süsinikmonoksiid on lõhnatu ja värvitu gaas, mis võib pliidi kasutamisel ilma nõuetekohase ventilatsioonita põhjustada eespool nimetatud suletud piirkondades gripilaadseid sümptomeid, haigestumist ja isegi surma.

Pliiti ei tohi kasutada magamise ajal ega jätta järelevalveta.

Ärge kasutage pliiti, mis lekib, on rikkis või kahjustatud. Tagastage see jaemüüjale, kes teavitab teid lähimast müügiärgsest teeninduskeskusest.

Ärge kunagi muutke pliiti ega kasutage seda eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.

Kui padrun väljub automaatselt regulaatorist, **ÄRGE PADRUNIT TAASÜHENDAGE**, laske seadmel enne kasutamist täielikult maha jahtuda. Välja arvatud selle toote jaoks välja töötatud spetsiaalsed Campingaz®-i tarvikud, ärge kasutage väiksemaid kui 12 cm või suuremaid kui 26 cm mahuteid, nõgusa või kumera põhjaga anumaid, reste, planchasid ega kive (joonis 12).

Pannitoe kõrgemad servad (8) on padruni poolel. Need servad takistavad toidunõude sattumist padrunipesa kohale. Ärge kunagi asetage keedunõusid nende kõrgemate pannitoe servade kohale.

Eemaldage gaasipadrun hoiustamise või transportimise ajal alati pliidi küljest.

See toode on mõeldud tavapäraseks isiklikuks kasutamiseks ega pole ette nähtud äriliseks otstarbeks.

## B – KASUTAMISEKS ETTEVALMISTUMINE

- Võtke pliit pakendist välja.

### CAMPINGAZ®-i padruni CP250/CP250 SP paigaldamine

(Kui olemasolev padrun on tühi, lugege jaotist D: „Padruni vahetamine“)

padruni paigaldamiseks või eemaldamiseks töötage alati hästi ventileeritavas kohas, eelistatavalt õues ja mitte kunagi leegi, soojusallika või sademete läheduses (süüdatud sigaret, elektriseadmed jne), teistest inimestest heal kaugusel ja tuleohtlikult. materjali.

KUNA CAMPINGAZ®-I CP250/ CP250 SP PADRUNIDEL ON VENTIILID. ISEGI KUI PADRUNID POLE TÜHJAD, VÕIB NEED Pliidi KÜLJEST TRANSPORTIMISE HÖLBUSTAMISEKS EEMALDADA JA PAIGALDADA TEISTELE CAMPINGAZ®-I CP250/ CP250 SP TOOTESARJA SEADMETELE, MIS ON MÕELDUD KASUTAMISEKS AINULT NENDE PADRUNIDEGA.

- Avage padrunikate (3) (joonis 2).

- Kontrollige, et süütenupp (1) oleks keeratud päripäeva, asendisse „●“ ja et hoob (2) oleks asendis UNLOCK (joonis 3).

**Märkus!** Gaasipadruni saab lukustada ainult siis, kui süütelukk on asendis „●“.

- Enne gaasipaagi ühendamist kontrollige, et pliidi ja gaasipaagi vahelised tihendid oleks paigas ja heas korras (vt joonis 4). **Ärge kasutage pliiti, kui tihend puudub või on kahjustatud. Tagastage see edasimüüjale.**

- Paigaldage padrun oma korpusesse, pessa „F“ suunaga ülespoole, ja kinnitage padrunijuhik „G“ kindlalt pilusse (joonis 5).

- Lukustage padrun, viies hoova (2) asendisse LOCK (joonis 6). Sulgege padrunipesa kate (3).

Pliit on kasutamiseks valmis.

**ETTEVAATUST!** Veenduge, et padrunipesa „F“ oleks suunaga ülespoole ja sisestatud padrunijuhikusse „G“. Gaasipadruni (8) vale paigaldamine põhjustab regulaatori purunemise ja/või gaasilekke, tekitades susisevat heli ja gaasilõhna.

Lekke korral (gaasilõhn enne klapi avamist) viige pliit kohe õue, hästi ventileeritud kohta, kus puudub süüteallikas ja kus on võimalik leke leida ja peatada. Kui soovite kontrollida pliidi lekketihedust, siis tehke seda kindlasti õues. Ärge proovige leida leket leegiga, vaid kasutage gaasilekke tuvastamise vedelikku.



## C – KASUTAMINE

### Täiendavad juhised.

Tagasipõlemise korral (süüde põleti korgi all) lülitage seade välja, laske sel jahtuda (umbes 5 min) ja seejärel taassüüdate seade uuesti. Kui tagasipõlemise probleem püsib, võtke ühendust kohaliku Campingaz®-i esindajaga.

Ärge kasutage pliiti seinale või mõnele muule objektile lähemal kui 20 cm ega laele lähemal kui 1 m. **HÕIATUS!** Juurdepääsetavad osad võivad olla väga kuumad. Hoidke väikelapsed eemal.

Ärge kunagi puudutage pliiti, pannituge (4) ega põletit (5) kasutamise ajal ega vahetult pärast seda. Ärge takistage tagapaneelil ega padrunipesa kaanel (3) olevaid ventilatsiooniaspekte (7).

Asetage pliit stabiilsele horisontaalsele pinnale ja ärge seda kasutamise ajal liigutage.

Oodake, kuni pliit on täielikult maha jahtunud, enne kui hakkate seda käsitsemata ja ära panema.

### Põleti süütamine

Pliidil on piesoelektriline tulemasin, mis on ühendatud süüteelektroodiga (6).

- Keerake juhtnuppu (1) vastupäeva, kuni kuulete klõpsatust (⚡), mis osutab sädemele (joonis 7). Kui pliit ei sütti, keerake juhtnupp asendisse „●“ (joonis 9) ja proovige toimingut uuesti.

- Kui pliit pärast 3 katset ikka ei sütti, keerake juhtnupp asendisse „●“ ja kontrollige, kas padrunis on gaasi (loksutades kuulete vedeliku heli), enne kui uuesti proovite. (Kui padrun on tühi, vaadake jaotist D – Padruni vahetamine).

### Söögivalmistamine

Asetage pann põleti kohal olevatele tugeledele ja reguleerige gaasivoolu nii, et leegid ei ulatuks pannist kõrgemale.

Leegi suurust saab reguleerida, keerates süütenuppu (1) maksimaalse (MAX) ja minimaalse (MIN) asendi vahel (joonis 8).

### Väljalülitamine

Keerake süütenupp (1) päripäeva asendisse „●“ (joonis 9).

## D – PADRUNI VAHETAMINE

Padruni võib eemaldada, isegi kui see pole tühi.

### Kui pliit on täielikult jahtunud:

- Veenduge, et gaasi sisselaskeava oleks täielikult suletud, keerates juhtnuppu (1) päripäeva, asendisse „●“ (joonis 9) ja põletit (5) kustub.

- Ühendage padrun lahti, seades hooba (2) asendisse UNLOCK (joonis 10).

- Avage padrunipesa (3) ja eemaldage padrun tagant tõstes.

- Ärge kunagi visake minema padrunit, mis pole täiesti tühi, (veenduge, et padrunis poleks vedelikku, seda raputades).

- Enne uue padruni paigaldamist veenduge, et sinna ei oleks sattunud toitu ega takistaks pliidi regulaatori sisemist korpust (joonis 4).

- Kontrollige, kas on olemas tihend ja et see oleks heas korras (joonis 4).

- Sisestage uus padrun, järgides juhiseid peatükis B - KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE - CAMPINGAZ®-i padruni CP250/ CP250 SP paigaldamine.

**Ettevaatust!** Kui padrunit tuleb vahetada pliidi kasutamise ajal, ärge puudutage pliidi kuumi pindu (põletit, pannihoidik ja plaat).

**Ettevaatust!** Pärast pliidi väljalülitamist võivad pliiti jääda

gaasijäägid. Turvalisuse huvides, kui padrunikang (2) on asendis UNLOCK, keerake süütenupp (1) asendisse (⚡), et ülejäänud kütus ära põletada.

## E – OHUTUSSEADE

Ärge kasutage pliiti, mis lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult. Kui gaasirõhk padrunis on liiga kõrge, peatavad 2 sisseehitatud seadet gaasivoolu. Esimene turvaseade katkestab gaasikanali, kui padrun jääb ühendatuks. Teine turvaseade hoiab ära esimese võimaliku rikke (näiteks võib süsteem aja jooksul halveneda). See teine turvaseade lülitab padruni lahti ja hoob (2) naaseb ase n disse UNLOCK. Kui mõni turvafunktsioon on aktiveeritud, peate laskma padrunil jahtuda enne selle uuesti kasutamist või kasutama uut padrunit, järgides peatükis D – PADRUNI VAHETAMINE toodud juhiseid. Lisaks tuleb ohutusseade lähtestada, järgides alltoodud juhiseid. Pliit ei tööta enne, kui padruni gaasirõhk normaliseerub.

### OHUTUSSEADME LÄHTESTAMINE

1. ohutus (gaasikanali katkestamine):

- Keerake süütenupp (1) asendisse „●“ ja tõstke padrunihoob (2) asendisse UNLOCK (joonis 10).

- Eemaldage gaasipadrun.

- Vajutage regulaatori lähedal asuvat punast hooba (joonis 11).

- Keerake süütelukk vabastamiseks asendisse (⚡) ja põletage gaasisüsteemis liigne gaas.

- 5 minuti pärast keerake süütenupp asendisse „●“.

2. ohutus (padruni lahtiühendamine):

- Keerake süütenupp (1) asendisse „●“ (joonis 10).

- Eemaldage gaasipadrun.

- Keerake süütelukk vabastamiseks asendisse (⚡) ja põletage gaasisüsteemis liigne gaas.

- 5 minuti pärast keerake süütenupp asendisse „●“.

- Lükake padrunihoob alla, asendisse LOCK (joonis 6).

- Lükake padrunihoob üles, asendisse UNLOCK (joonis 10).

Kui padruni temperatuur on esialgu kõrge, ei tule kütust, kuigi padrun on pliidi külge paigaldatud. See on tingitud turvaseadme toimimisest. See pole rikkis.

## F – PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

Kui pliit on täielikult jahtunud:

### 1 - Puhastamine

#### Peamine pliit

- Puhastage pliiti pärast padruni eemaldamist.
- Puhastage pannituge (4) ja padruni välispinda ja katet (3) sooja veega, seejärel kuivatage lapiga.

#### Põleti (5)

- Määrduvad põleti ummistab leegiavad.
- Puhastage põletipea leegiavad metallharjaga.

#### Pieso-süüteelektrood (6)

- Kui elektrood saab märjaks, siis pliit ei sütti. Veenduge, et vesi oleks eemaldatud, ja kuivatage lapiga.

#### Roostevaba teras:

Roostevaba teras on tuntud oma võime poolest vältida korrosiooni ja roostet. Kuid mustus, tolm, rasv ja sobimatud puhastusvahendid seavad roostevaba terase korrosioonile ja roostele vastupidavuse ohtu. Roostevaba teras reageerib puhastamisele hästi, kui järgitakse teatavaid reegleid.

#### TEHKE JÄRGNEVAT:

- Lugege hoolikalt puhastusvahendite juhiseid ja veenduge, et need sobiksid roostevaba terase korral kasutamiseks. Võimaluse korral kasutage spetsiaalseid roostevaba terase puhastusvahendeid. Pöörake erilist tähelepanu mõnele puhastusvahendile, mis ei pruugi värvide

jaoks sobida, need näevad välja nagu alumiinium või roostevaba teras ja võivad märgistused kustutada.

- Kasutage ohutut, mitteabrsiivset käsna. Tõmmake metalli teralisuse suunas.
- Loputage hoolikalt.
- Kuivatage pinda alati pehme rätiku või lapiga. Eelistatavalt mikrokiust rätikuga.

#### ÄRGE TEHKE JÄRGNEVAT:

- Ärge kunagi jätke roostevabast terasest pinnale niiskeid käsnaid, lappe ega puhastuslappe.
- Ärge kunagi jätke roostevabast terasest pinnale kloorvalgendi ja vee lahust. Klooriidid, mida leidub enamikus seepides, puhastusvahendites ja valgendites, on roostevaba terase suhtes väga agressiivsed.
- Ärge kunagi kasutage söövitavaid kemikaale sisaldavaid ahju puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage paberrätikut ega kareid nühkimisvamme.

### 2 – Hoiustamine ja transport

- Kontrollige, et hoob (2) oleks asendis UNLOCK (joonis 10).
- Eemaldage gaasipadrunit hoiustamise või transportimise ajal alati pliidi küljest.
- Hoidke pliiti ja padrunit jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele kättesaamatu. Ärge kunagi hoidke keldris.

## G – VEAOTSING

### VEAOTSING

EE

Probleemid	Padrunit ei õnnestu paigaldada	Gaasivarustus pole asendis ( ⚡ )	Gaasiõhnik asendis „●“	Madal leek	Ebaühtlane leek	Süüde puudub / rikkis süüde	Leek kustub	Tõrkeotsing
Põhjused								
Süütenupp ei ole keeratud asendisse „●“	✓							Keerake süütenupp täielikult asendisse „●“ ja lähtestage padrun.
Ohutusseade on aktiveeritud		✓				✓	✓	Vaadake turvaseadme selgitust.
Süütenupu rike		✓	✓	✓		✓		Parandamiseks võtke ühendust kohaliku esindajaga.
Ummistunud otsik		✓		✓		✓		Parandamiseks võtke ühendust kohaliku esindajaga.
Padrun on valesti paigaldatud	✓	✓	✓			✓		Paigaldage padrunijuhik padrunipesse.
Ummistunud põleti augud				✓	✓	✓		Kasutage selle puhastamiseks metallharja.
Tühi padrun		✓		✓		✓	✓	Padruni vahetamise kohta vaadake selgitust.

PIEZĪME: Ja vien nav citādi norādīts, sekojošie vispārīgie apzīmējumi šajā instrukciju rokasgrāmatā – “aparāts / ierīce / produkts / iekārta / piederums” – visi attiecas uz produktu “CAMP’BISTRO 3” / “CAMP’BISTRO ELITE” / “CAMP’BISTRO PLUS”.

Patēriņš: 160 g/h (2,2 kW)

Kategorija: tiešs butāna spiediens

Pateicamies, ka izvēlejaties šo Campingaz® plīti  
CAMP’BISTRO 3/CAMP’BISTRO ELITE/CAMP’BISTRO PLUS.

## A – SVARĪGI! JŪS IZMANTOJAT GĀZI, IEVĒROJIET PIESARDZĪBU!

Šie norādījumi ir paredzēti, lai jūs varētu pareizi un droši izmantot savu Campingaz® CAMP’BISTRO 3 / CAMP’BISTRO ELITE / CAMP’BISTRO PLUS plīti.

**Pirms gāzes balona uzstādīšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet tos un iepazīstieties ar plīti. Glabājiet šos norādījumus drošā vietā, lai varētu tos pārskatīt, kad vien nepieciešams.**

Lūdzu, ņemiet vērā šos norādījumus, kā arī drošības pasākumus, kas norādīti uz Campingaz® CP250/ CP250 SP gāzes baloniem. Neievērojot šos norādījumus, lietotājs un tuvumā esoši cilvēki var tikt pakļauti riskam.

Plīts jāizmanto tikai ar Campingaz® gāzes baloniem CP250 vai CP250 SP. Citu gāzes balonu izmantošana var būt bīstama.

“Société Application Des Gaz” neuzņemas nekādu atbildību, ja tiek izmantoti citu zīmolu gāzes baloni.

Plīti drīkst izmantot tikai ārpus telpām un drošā attālumā no uzliesmojošiem materiāliem.

Plīti nedrīkst izmantot dzīvojamās piekabēs, automobiļos, teltīs, būdiņās, šķūņos vai citās maza izmēra slēgtās telpās.

Plīts patērē degvielu sadegšanas veidā un patērē skābekli, kā arī izdala noteiktas vielas un gāzi, kas var būt bīstama, piemēram, oglekļa monoksīds.

Oglekļa monoksīds ir caurredzama gāze bez aromāta, kas var izraisīt gripai līdzīgus simptomus, nelabumu, slimību un pat nāvi, ja tā tiek izdalīta iepriekšminētajās slēgtajās telpās, kur plīts tiek lietota bez pienācīgas ventilācijas.

Plīti nedrīkst izmantot gulēšanas laikā un to nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

Neizmantojiet plīti, kurai pastāv noplūde, kas nedarbojas pareizi vai kas ir bojāta. Atgrieziet to izplatītājam, kas jūs informēs par tuvāko pēcpārdošanas servisa centru.

Nekādā gadījumā neveiciet plītij modifikācijas vai neizmantojiet to neparedzētiem nolūkiem.

Ja gāze tiek automātiski izsmidzināta no regulatora, **NEPIEVENOJIET GĀZES BALONU ATKĀRTOTI, pirms plīts lietošanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.**

Neizmantojiet traukus, kuru diametrs ir mazāks par 12 cm vai lielāks par 26 cm; traukus ar ieliektu vai izliektu dibenu; restes, plančas vai akmeņus, izņemot īpašus šai plītij izstrādātus Campingaz® piederumus (12. att.).

Pannas atbalstam gāzes balona pusē ir augstākas malas (8). Šīs malas neļauj gatavošanas piederumiem nokļūt virs gāzes balona nodalījuma. Nekādā gadījumā nenovietojiet gatavošanas piederumus virs šīm augstākajām pannas atbalsta malām.

Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet gāzes balonu no plīts.

Šis produkts ir paredzēts normālai privātai lietošanai, tas nav paredzēts komerciāliem mērķiem.

## B – LIETOŠANAS SAGATAVOŠANA

- Izņemiet plīti no iepakojuma.

### CAMPINGAZ® gāzes balonu CP250/ CP250 SP uzstādīšana

(Ja uzstādītais gāzes balons ir tukšs, skatiet sadaļu D “Gāzes balona nomaiņa”)

Gāzes balona uzstādīšanu vai izņemšanu vienmēr veiciet vietā ar labu ventilāciju, vēlams ārā, nekādā gadījuma atklātas liesmas, karstuma vai dzirksteļu avota (aizdedzinātu cigarešu, elektrisku iekārtu u. c.) tuvumā un vietā, kur nav citu cilvēku un uzliesmojošu materiālu.

**TĀ KĀ CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP GĀZES BALONIEM IR VĀRSTI, PAT TAD, JA TIE NAV TUKŠI, TOS VAR IZNEMT NO ŠIS PLĪTS, LAI ATVIEGLOTU TĀS TRANSPORTĒŠANU, UN TOS VAR UZSTĀDĪT CITAM CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP KLĀSTA APRĪKOJUMAM, KAS PAREDZĒTS LIETOŠANAI TIKAI AR ŠIEM GĀZES BALONIEM.**

- Atveriet gāzes balona pārsegu (3) (2. att.).

- Pārbaudiet, vai iedegšanas poga (1) ir iestatīta pozīcijā “●”, to pagriežot pulksteņrādītāju kustības virzienā, un ka svira (2) ir atbloķēta stāvoklī “UNLOCK” (3. att.).

**Piezīme:** gāzes balonu var bloķēt tikai tad, ja iedegšanas poga ir stāvoklī “●”.

- Pirms gāzes balona pievienošanas pārbaudiet, vai starp plīti un gāzes balonu ir uzstādītas blīves un vai tās ir labā stāvoklī (4. att.). **Neizmantojiet šo plīti, ja blīves nav vai ja tā ir bojāta. Atgrieziet to izplatītājam.**

- Uzstādiat gāzes balonu tā korpusā ar rievu “F” uz augšu, un cieši iestipriniet balona vadotni “G” rievā (5. att.).

- Bloķējiet gāzes balonu, pārvietojot sviru (2) bloķētā stāvoklī “LOCK” (6. att.). Aizveriet gāzes balona nodalījuma pārsegu (3).

Plīts ir gatava lietošanai.

**UZMANĪBU!** Pārlicinieties, vai gāzes balona rievā “F” ir vērsta uz augšu un ievietota balona vadotnē “G”. Nepareiza gāzes balona (8) novietošana izraisīs regulatora bojājumus un/vai gāzes noplūdi, kuras dēļ būs dzirdama šņācoša skaņa un jūtama gāzes smaka.

Ja rodas noplūde (jūtama gāzes smaka pirms vārsta atvēršanas), nekavējoties iznesiet plīti ārā, vietā ar labu ventilāciju, bez aizdegšanās avotiem, kur var noteikt noplūdes vietu un to novērst. Ja vēlaties pārbaudīt, vai plītij ir noplūdes, dariet to ārā. Nemēģiniet noteikt noplūdes atrašanās vietu, izmantojot liesmu; izmantojiet gāzes noplūdes noteikšanas šķidrumu.



## C – LIETOŠANA


### Papildu norādījumi:

Ja notiek atkārtota aizdegšanās (aizdedze zem degļa vāciņa), izslēdziet izstrādājumu, ļaujiet tam atdzist (apmēram piecas minūtes), pēc tam atkārtoti iedegiet ierīci. Ja atkārtotas aizdegšanās problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar vietējo Campingaz® pārstāvi.

Neizmantojiet plīti, ja tā atrodas mazāk nekā 20 cm attālumā no sienas vai uzliesmojoša priekšmeta, kā arī mazāk nekā 1 metra attālumā no griestiem. **BRĪDINĀJUMS!** Daļas, kurām var piekļūt, var būt ļoti karstas. Novietojiet bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā nepieskarieties pannas atbalstam (4) vai deglim (5) plīts lietošanas laikā vai uzreiz pēc lietošanas. **Nebloķējiet ventilācijas atveres (7) uz aizmugurējā paneļa un gāzes balona nodalījuma pārsega (3).** Novietojiet plīti uz stabilas, horizontālas virsmas un nepārvietojiet to lietošanas laikā. **Pirms plīts pārvietošanas un uzglabāšanas uzgaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.**

### Degļa iedegšana

Plīts ir aprīkota ar elektrisku Pjezo aizdedzi, kas savienota ar aizdedzes elektrodi (6).

- Pagrieziet vadības slēdzi (1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz izdzirdat klikšķi (  ), kas norāda par dzirksteles rašanos (7. att.). Ja plīts netiek iedegta, pagrieziet vadības slēdzi stāvoklī “●” (9. att.) un veiciet darbību vēlreiz.
- Ja pēc trīs mēģinājumiem plīts joprojām netiek iedegta, pagrieziet vadības slēdzi stāvoklī “●” un pirms vēlreiz veicat iepriekš norādītās darbības pārbaudiet, vai gāzes balonā ir gāze (dzirdama šķidruma skaņa, balonu pakratot). (Ja gāzes balons ir tukšs, skatiet sadaļu D “Gāzes balona nomainīšana”).

### Gatavošana

Novietojiet pannu uz pleciem, kas novietoti pāri degļa vidum, un pielāgojiet gāzes plūsmu, lai liesmas nebūtu augstākas par pannu.

Liesmu izmēru var regulēt, pagriežot iedegšanas slēdzi (1) no pilnas plūsmas stāvokļa “MAX” līdz minimālas plūsmas stāvoklim “MIN” (8. att.).

### Nodzēšana

Pagrieziet iedegšanas slēdzi (1) pulksteņrādītāju kustības virzienā stāvoklī “●” (9. att.).

## D – GĀZES BALONA NOMAIŅA


Gāzes balonu var izņemt pat tad, ja tas nav tukšs.

### Kad plīts ir pilnībā atdzisusi, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pārbaudiet, vai gāzes ievads ir pilnībā aizvērts, pagriežot vadības slēdzi (1) pulksteņrādītāju kustības virzienā stāvoklī “●” (9. att.), un vai deglis (5) ir nodzēsts.
- Atvienojiet gāzes balonu, pārvietojot sviru (2) atbloķētā stāvoklī “UNLOCK” (10. att.).
- Atveriet gāzes balona nodalījumu (3) un izņemiet balonu, to paceļot aiz aizmugures.
- Nekādā gadījumā neizmetiet gāzes balonu, kas nav pilnībā tukšs (pārbaudiet, vai, to kratot, nav dzirdams šķidrums).
- Pirms jauna gāzes balona uzstādīšanas pārbaudiet, vai plīts regulatora iekšējā korpusā (4. att.) nav iekrituši pārtikas gabali, kas to bloķētu.
- Pārbaudiet, vai blīve ir uzstādīta un vai tā ir labā stāvoklī (4 att.).

- Ievietojiet jauno gāzes balonu, izpildot sadaļas B “LIETOŠANAS SAGATAVOŠANA” punktā “CAMPINGAZ® gāzes balonu CP250/ CP250 SP uzstādīšana” sniegtos norādījumus.

**Uzmanību!** Ja gāzes balons tiek mainīts, kamēr plīts tiek lietots, nepieskarieties karstām plīts virsmām (deglim, pannas atbalstam, gatavošanas virsmai u. c.).


**Uzmanību!** Pēc plīts izslēgšanas tajā var saglabāties gāzes pārpalikumi. Drošības nolūkos, kamēr gāzes balona svira (2) ir atbloķētā stāvoklī “UNLOCK”, pagrieziet slēdzi (1) līdz stāvoklim (  ), lai sadedzinātu atlikušo gāzi.

## E – DROŠĪBAS IERĪCE


Neizmantojiet plīti, kurai pastāv noplūde, kas ir bojāta vai kas nedarbojas pareizi. Ja gāzes spiediens balonā ir pārāk augsts, divas iebūvētas ierīces aptur gāzes plūsmu. Pirmā drošības ierīce pārtrauc gāzes padevi, kamēr balons ir pievienots. Otrā drošības ierīce novērš pirmās drošības ierīces traucējumus (piemēram, laika gaitā sistēma var ieķerties). Otrā drošības ierīce atvieno balonu, un svira (2) pārslēdzas atbloķētā stāvoklī “UNLOCK”. Ja kāda no drošības ierīcēm tiek aktivizēta, pirms atkārtotas lietošanas gāzes balonam jāļauj atdzist vai jāizmanto jauns gāzes balons, izpildot sadaļā D “GĀZES BALONA NOMAIŅA” sniegtos norādījumus. Turklāt drošības ierīcei jāveic atiestatīšana, izpildot tālāk sniegtās darbības. Plīts nedarbosies, līdz gāzes spiediens gāzes balonā neatgriežas normālā stāvoklī.

### DROŠĪBAS IERĪCES ATIESTATĪŠANA

#### 1. drošības ierīce (gāzes padeves pārtraukšana)

- Pagrieziet iedegšanas slēdzi (1) stāvoklī “●” un paceliet gāzes balona sviru (2) atbloķētā stāvoklī “UNLOCK” (10. att.).
- Izņemiet gāzes balonu.
- Piespiediet sarkano sviru pie regulatora (11. att.).
- Pagrieziet iedegšanas slēdzi stāvoklī (  ), lai izlaistu un sadedzinātu atlikušo gāzi.
- Pēc 5 minūtēm pagrieziet iedegšanas slēdzi stāvoklī “●”.

#### 2. drošības ierīce (gāzes balona atvienošana)

- Pagrieziet iedegšanas slēdzi (1) stāvoklī “●” (10. att.).
- Izņemiet gāzes balonu.
- Pagrieziet iedegšanas slēdzi stāvoklī (  ), lai izlaistu un sadedzinātu atlikušo gāzi.
- Pēc 5 minūtēm pagrieziet iedegšanas slēdzi stāvoklī “●”.
- Piespiediet gāzes balona sviru uz leju bloķētā stāvoklī “LOCK” (6. att.).
- Piespiediet gāzes balona sviru uz augšu atbloķētā stāvoklī “UNLOCK” (10. att.).

Ja temperatūra gāzes balonā sākotnēji ir pārāk augsta, degviela netiks izsmidzināta, kaut arī plīts ir uzstādīts gāzes balons. Tas notiek drošības ierīces dēļ. Tie nav darbības traucējumi.

## F – TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Kad plīts ir pilnībā atdzisusi, veiciet tālāk norādītās darbības.

### 1. Tīrīšana

#### Plīts galvenais korpuss

- Tīriet plīti pēc gāzes balona izņemšanas.
- Notīriet pannas atbalstu (4) un gāzes balona ārpusi un pārsegu (3) ar siltu ūdeni un tad nosusiniet ar drānu.

#### Deglis (5)

- Netīra degļa gadījumā liesmas atveres tiks nobloķētas.
- Iztīriet degļa liesmas atveres ar metāla birstīti.

#### Pjezo aizdedzes elektrods (6)

- Ja elektrods samirkst, plīti nevarēs iedegt. Notīriet visu ūdeni un nosusiniet ar drānu.

#### Nerūsējošais tērauds

Nerūsējošais tērauds ir izturīgs pret koroziju un rūsu. Tomēr netīrumu, putekļu, kvēpu un neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu dēļ tērauds var tikt pakļauts korozijai un rūsai. Nerūsējošais tērauds pret tīrīšanu reaģē labvēlīgi, ja tiek ievēroti noteikti nosacījumi.

#### PIEŅĒMAMA RĪCĪBA

- Rūpīgi izlasiet norādījumus uz tīrīšanas līdzekļiem un pārlicinieties, vai tie ir piemēroti nerūsējošā tērauda tīrīšanai. Ideālā situācijā izmantojiet noteiktus nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekļus.

Pievērsiet īpašu uzmanību, jo daži no tiem var nebūt piemēroti krāsas tīrīšanai, tie izskatās kā alumīnijs vai nerūsējošais tērauds un var nodzēst marķējumus.

- Izmantojiet drošu, neabrazīvu sūkli. Tīriet ar birsti metāla šķiedru virzienā.
- Rūpīgi noskalojiet.
- Vienmēr nosusiniet virsmu ar mīkstu dvieli vai drānu. Vēlams ar mikrošķiedru dvieli.

#### NEPIEŅĒMAMA RĪCĪBA


- Nekādā gadījumā neizmantojiet slapjus sūklus, drānas vai tīrīšanas priekšmetus nerūsējošā tērauda virsmas tīrīšanai.
- Nekādā gadījumā neatstājiet hlorāta balināšanas līdzekļa un ūdens šķīdumu uz nerūsējošā tērauda virsmas. Hloram, kas ir vairumā ziepju, mazgāšanas līdzekļu, balināšanas līdzekļu un tīrīšanas līdzekļu, ir ļoti agresīva ietekme uz nerūsējošo tēraudu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet cepeškrāsns tīrīšanas līdzekļus, kas satur kodīgas ķīmiskās vielas.
- Neizmantojiet papīra dvieļus vai skrāpjus.

### 2. Uzglabāšanas un transportēšana

- Pārbaudiet, vai svira (2) atrodas atbloķētā stāvoklī "UNLOCK" (10. att.).
- Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet gāzes balonu no plīts.
- Uzglabājiet plīti un gāzes balonu vēsā un sausā vietā ar labu ventilāciju, kas nav pieejama bērniem. Nekādā gadījumā neuzglabājiet pagrabā.

## G – PROBLĒMU NOVĒRŠANA HOOTING

### ROBLĒMU NOVĒRŠANA

Cēloņi	Problēmas							Risinājums
	Gāzes balonu nevar uzstādīt.	Gāze netiek padota stāvoklī (  ).	Stāvoklī "●" ir jūtama gāzes smaka.	Vāja liesma.	Nevienmērīga liesma.	Plīts neiedegas/iedegšanas traucējumi.	Liesma darbības laikā nodziest.	
Iedegšanas slēdzis nav pagriezts stāvoklī "●".	✓							Pagrieziet slēdzi līdz galam stāvoklī "●" un atiestatiet gāzes balonu.
Aktivizēta drošības ierīce.		✓				✓	✓	Skatiet drošības ierīces skaidrojumu.
Iedegšanas slēdža darbības traucējumi.		✓	✓	✓		✓		Sazinieties ar vietējo pārstāvi, lai veiktu remontu.
Nosprostota sprausla.		✓		✓		✓		Sazinieties ar vietējo pārstāvi, lai veiktu remontu.
Gāzes balons nav uzstādīts pareizi.	✓	✓	✓			✓		Uzstādiet gāzes balona vadotni balona rievā.
Nosprostotas degļa atveres.				✓	✓	✓		Izmantojiet metāla birstīti, lai to iztīrītu.
Tukšs gāzes balons.		✓		✓		✓	✓	Skatiet skaidrojumu par gāzes balona nomaigu.

PASTABA. Nebent nurodyta kitaip, visi šie bendrieji terminai „priedaisas / įrengimas / gaminys / įranga / priemonė“ šioje naudojimo instrukcijoje reiškia gaminį „CAMP’BISTRO 3“ / „CAMP’BISTRO ELITE“ / „CAMP’BISTRO PLUS“.

Sąnaudos: 160 g/h (2,2 kW)

Kategorija: tiesioginio slėgio butanas.

Dėkojame, kad pasirinkote šią „Campingaz®“ viryklę. „CAMP’BISTRO 3“ / „CAMP’BISTRO ELITE“ / „CAMP’BISTRO PLUS“.

## A – SVARBU: NAUDOJATE DUJAS, TODĖL BŪKITE LABAI ATSARGŪS!

Šios instrukcijos tikslas – suteikti jums galimybę teisingai ir saugiai naudoti „Campingaz® CAMP’BISTRO 3“ / „CAMP’BISTRO ELITE“ / „CAMP’BISTRO PLUS“.

Prieš montuodami kasetę, atidžiai perskaitykite instrukciją, kad susipažintumėte su virykle. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, kad prireikus galėtumėte ją pasinaudoti.

Vadovaukitės šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais ir laikykitės saugumo priemonių, pateiktų ant „Campingaz® CP250 / CP250 SP“ kasečių. Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti pavojus naudotojui ir šalia esantiems žmonėms.

Šią viryklę galima naudoti tik su „Campingaz® CP250 / CP250 SP“ kasetėmis. Kitų dujų talpyklų naudojimas gali būti pavojingas.

„Société Application Des Gaz“ neprisiima atsakomybės, jei naudojamos bet kurio kito prekės ženklo kasetės.

Viryklę reikia naudoti lauke ir laikyti toliau nuo degių medžiagų.

Primitytinai reikalaujame šio prietaiso nenaudoti gyvenamosiose priekabose, automobiliuose, palapinėse, nameliuose, stoginėse arba kitose mažose uždaroose vietose.

Ši viryklė degdama naudoja degalus arba deguonį ir išskiria tam tikras medžiagas ir dujas, kurios gali būti pavojingos, pavyzdžiui, anglies monoksidas.

Anglies monoksidas yra bekvapės, bespalvės dujos, kurios gali sukelti gripą panašius simptomus, negalavimus, ligas ir galimai mirtį, jei susidaro minėtose uždaroose patalpose naudojant prietaisą be tinkamo vėdinimo.

Viryklės negalima naudoti miegant arba palikti be priežiūros.

Nenaudokite viryklės, kuri yra nesandari, veikia netinkamai arba yra sugadinta. Gražinkite ją pardavėjui, kuris informuos apie artimiausią garantinio aptarnavimo tarnybą.

Šios viryklės nemodifikuokite ir nenaudokite jos ne pagal paskirtį.

Jei kasetė automatiškai išmetama iš reguliatoriaus, **NEGALIMA JUNGTI KASETĖS DAR KARTĄ.** Prieš naudodami viryklę, leiskite jai visiškai atvėsti.

Išskyrus specialius „Campingaz®“ priedus, sukurtus specialiai šiai viryklei, nenaudokite: mažesnių nei 12 cm arba didesnių nei 26 cm skersmens maisto ruošimo indų; indų su įgaubtu arba išgaubtu dugnu; kepimo plokščių, „Plancha“ plokščių arba kepimo akmenų (12 pav.).

Keptuvės atrama kasetės pusėje turi aukštesnius kraštus (8). Šie kraštai neleidžia maisto ruošimo indams išsikišti virš kasetės skyriaus. Niekada nedėkite maisto ruošimo indo virš šių aukštesnių keptuvės atramos kraštų.

Išimkite dujų kasetę iš viryklės prieš padėdami ją į laikymo vietą arba transportuodami.

Šis produktas skirtas įprastam asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniams tikslams.

## B – PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

- Viryklę išimkite iš pakuotės.

### „CAMPINGAZ® CP250 / CP250 SP“ kasetės montavimas

(Jei esama kasetė yra tuščia, skaitykite D skyrių „Kasetės keitimas“)

Kasetę įstatykite arba išimkite tik gerai vėdinamoje vietoje, geriausia lauke, ir jokia būdu ne šalia atviros liepsnos, karščio arba kibirkšties šaltinio (cigarečių, elektrinės įrangos ir t. t.), toliau nuo kitų žmonių ir degių medžiagų.

„CAMPINGAZ® CP250 / CP250 SP“ KASETĖS TURI VOŽTUVUS, TODĖL JAS GALIMĄ IŠIMTI IŠ VIRYKLĖS, NET JEI JOS NĖRA TUŠČIOS, TAIP PALENGVINANT TRANSPORTAVIMĄ; TAIP PAT JAS GALIMA ĮSTATYTI Į KITUS „CAMPINGAZ® CP250 / CP250 SP“ LINIJOS PRIETAISUS, KURIE YRA SUKURTI NAUDOTI TIK SU ŠIOMIS KASETĖMIS.

- Atidarykite kasetės skyriaus dangtelį (3) (2 pav.).
  - Patikrinkite, ar uždegimo rankenėlė (1) yra „●“ padėtyje, pasukdami ją pagal laikrodžio rodyklę, o svirtelę (2) nustatyta į padėtį „UNLOCK“ (atlaisvinti) (3 pav.).
- Pastaba.** Dujų kasetė gali būti užfiksuota tik tada, kai uždegimo rankenėlė yra „●“ padėtyje.

- Prieš prijungiant dujų talpyklą, patikrinkite, ar tarp viryklės ir dujų talpyklos yra tarpiklis, ir ar jis geros būklės (žr. 4 pav.). **Viryklės nenaudokite, jei tarpiklio nėra arba jis pažeistas. Gražinkite ją pardavėjui.**
- Kasetę įstatykite į korpusą taip, kad „F“ prapjova būtų nukreipta į viršų, ir tvirtai ją įstatykite į kasetės kreipiklį „G“ (5 pav.).
- Kasetę užfiksuokite, slinkdami svirtelę (2) į „LOCK“ (užfiksuoti) padėtį (6 pav.). Uždarykite kasetės skyriaus dangtelį (3).

Dabar viryklė paruošta naudoti.

**PERSPĖJIMAS.** Įsitikinkite, kad kasetės prapjova „F“ yra nukreipta į viršų ir įstatyta į kasetės kreipiklį „G“. Dėl netinkamos dujų kasetės (8) padėties reguliatorius gali sulūžti ir (arba) atsirasti dujų nuotėkis, kurį atpažinsite iš šnypštimo garso ir dujų kvapo.

Esant nuotėkiui (dujų kvapas prieš atsukant vožtuvą), nedelsdami išneškite viryklę į lauką, į gerai vėdinamą vietą be degimo šaltinių, kur nuotėkis galėtų būti aptiktas ir sustabdytas. Jeigu norite patikrinti viryklės sandarumą, tai darykite lauke. Nuotėkiui aptikti nenaudokite ugnies; tai darykite su dujų nuotėkio aptikimo skysčiu.



## C – NAUDOJIMAS

Papildomi nurodymai.

Užsidegimo po degiklio dangteliu atveju produktą reikia išjungti, leisti jam atvėsti (maždaug penkias minutes), tuomet vėl uždegti prietaisą. Jei problema išlieka, reikia kreiptis į vietinį „Campingaz®“ atstovą.

Nenaudokite viryklės arčiau kaip 20 cm atstumu nuo sienos ar kito objekto ir arčiau kaip 1 m atstumu nuo lubų.

**ĮSPĖJIMAS.** Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Saugokite nuo vaikų.

Nelieskite keptuvės atramos (4) arba degiklio (5), kai viryklė naudojama arba iškart po naudojimo.


Neužkiškite ant galinės plokštės esančių ventiliacijos angų (7) ir kasetės skyriaus dangtelio (3).

Viryklę padėkite ant stabilaus, horizontalaus paviršiaus ir naudojimo metu jos nejudinkite.

Prieš padėdami viryklę į laikymo vietą, palaukite, kol ji visiškai atvės.

### Degiklio uždegimas

Viryklėje yra įmontuotas pjezo-elektrinis uždegiklis, prijungtas prie uždegimo elektrodo (6).

- Valdymo rankenėlę (1) sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą (  ), reiškiantį kibirkštį (7 pav.). Jeigu viryklės uždegti nepavyksta, valdymo rankenėlę pasukite į „●“ padėtį (9 pav.) ir bandykite iš naujo.

- Jeigu viryklės nepavyksta uždegti po trijų bandymų, valdymo rankenėlę pasukite į „●“ padėtį ir prieš pakartodami viską iš naujo, patikrinkite, ar kasetėje yra dujų (papurčius girdisi skysčio kliuksėjimas). (Jei kasetė yra tuščia, žr. D skyrių „Kasetės keitimas“).

### Gaminimas

Keptuvę padėkite ant rankenų, esančių virš degiklio centro, ir dujų srautą sureguliuokite taip, kad liepsna neapimtų keptuvės kraštų.

Liepsnos dydį galima reguliuoti uždegimo rankenėlę (1) sukiojant tarp viso srauto padėties („MAX“) ir mažiausio srauto padėties („MIN“) nustatymo (8 pav.).

### Gesinimas

Uždegimo rankenėlę (1) pagal laikrodžio rodyklę pasukite į „●“ padėtį (9 pav.).

## D – KASETĖS KEITIMAS

Kasetę galima išimti net, jei ji nėra tuščia.

### Viryklei visiškai atvėsus:

- Pagal laikrodžio rodyklę pasukę uždegimo rankenėlę (1) į „●“ padėtį (9 pav.), patikrinkite, ar dujų įleidimo anga iki galo uždaryta, o degiklis (5) užgesintas.

- Kasetę atjunkite, paslinkdami svirtelę (2) į „UNLOCK“ padėtį (10 pav.).

- Atidarykite kasetės skyriaus dangtelį (3) ir išimkite kasetę, keldami ją iš galo.


- Niekada neišmeskite nevysiškai tuščios kasetės (papurtydami kasetę patikrinkite, ar joje nėra skysčio).

- Prieš įdėdami naują kasetę, įsitikinkite, kad į viryklės regulatoriaus vidinį korpusą neįkrito maisto, kuris galėtų trukdyti (4 pav.).

- Patikrinkite, ar yra tarpiklis, ir ar jis geros būklės (4 pav.).

- Vadovaudamiesi skyriuje „B – PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI – „CAMPINGAZ® CP250 / CP250 SP“ kasetės įstatymas“ pateiktais nurodymais, įstatykite naują kasetę.

**Perspėjimas.** Jei kasetę keičiate, kai viryklė yra naudojama, nelieskite karštų viryklės paviršių (degiklio, keptuvės atramos, plokštės ir t. t.).

**Perspėjimas.** Viryklę išjungus, joje dar gali būti dujų likučių. Dėl savo pačių saugumo kasetės svirtelėi (2) esant „UNLOCK“ padėtyje, uždegimo rankenėlę (1) pasukite į (  ) padėtį, kad sudegtų likusios dujos.

## E – APSAUGINIS ĮTAISAS

Viryklės nenaudokite, jei ji yra nesandari, pažeista arba tinkamai neveikia. Jei dujų slėgis kasetėje yra per didelis, du įmontuoti įtaisai sustabdo dujų srautą. Pirmasis apsauginis įtaisas nutraukia dujų tiekimą, tačiau kasetė lieka prijungta. Antrasis apsauginis įtaisas apsaugo nuo galimo pirmojo įtaiso gedimo (jei, pavyzdžiui, bėgant laikui sistema nustoja tinkamai funkcionuoti). Šis antrasis apsauginis įtaisas atjungia kasetę, o svirtelė (2) grįžta į „UNLOCK“ padėtį. Tuo atveju, jei aktyvuojamas kuris nors iš šių įtaisų, prieš naudodami kasetę dar kartą, leiskite jai atvėsti arba naudokite naują kasetę, vadovaudamiesi skyriuje „D – KASETĖS KEITIMAS“ pateiktais nurodymais. Be to, apsauginius įtaisykus reikia nustatyti iš naujo, pagal toliau pateiktus nurodymus. Viryklė neveiks tol, kol dujų slėgis kasetėje netaps normalus.

### KAIP IŠ NAUJO NUSTATYTI APSAUGINĮ ĮTAISĄ

1-asis apsauginis įtaisas (dujų tiekimo nutraukimas):

- Uždegimo rankenėlę (1) pasukite į „●“ padėtį ir pastumkite kasetės svirtelę (2) aukštyn, į „UNLOCK“ padėtį (10 pav.).

- Išimkite dujų kasetę.

- Paspauskite šalia regulatoriaus esančią raudoną svirtelę (11 pav.).


- Uždegimo rankenėlę pasukite į (  ) padėtį, kad būtų išleistos ir sudegtų dujų čiaupe esančios dujos.

- Po 5 minučių uždegimo rankenėlę pasukite į „●“ padėtį.

2-asis apsauginis įtaisas (kasetės atjungimas)

- Uždegimo rankenėlę (1) pasukite į „●“ padėtį (10 pav.).

- Išimkite dujų kasetę.

- Uždegimo rankenėlę pasukite į (  ) padėtį, kad būtų išleistos ir sudegtų dujų čiaupe esančios dujos.

- Po 5 minučių uždegimo rankenėlę pasukite į „●“ padėtį.

- Pastumkite kasetės svirtelę žemyn, į „LOCK“ padėtį (6 pav.).

- Pastumkite kasetės svirtelę aukštyn, į „UNLOCK“ padėtį (10 pav.).

Jei temperatūra kasetėje iš pat pradžių yra aukšta, dujos nebus tiekiamos net, jei kasetė yra įstatyta į viryklę. Taip yra dėl to, kad įsijungia apsauginis įtaisas. Tai nereiškia, kad ji sugedusi.

## F – VALYMAS IR LAIKYMAS

**Viryklei visiškai atvėsus:**

### 1 – Valymas

#### Viryklė

- Viryklę valykite iš jos išėmę kasetę.
- Keptuvės atramą (4) ir kasetės išorę bei dangtelį (3) valykite šiltu vandeniu ir nusausinkite šluoste.

#### Degiklis (5)

Nešvaraus degiklio angos, pro kurias sklinda liepsna, gali užsikišti.

- Degiklio galvutės angas išvalykite metaliniu šepetėliu.

#### Pjezo uždegimo elektrodas (6)

Elektrodai sudrėkęs, viryklė neužsidegs. Pasirūpinkite, kad vanduo būtų pašalintas ir nusausinkite šluoste.

#### Nerūdijantysis plienas

Nerūdijantysis plienas žinomas kaip atsparus korozijai ir rūdims. Tačiau dėl nešvarumų, dulkių, suodžių ir netinkamų valiklių kyla pavojus, kad nerūdijantįjį plieną ims veikti korozija ir rūdys. Nerūdijantįjį plieną galima valyti, tačiau būtina laikytis tam tikrų taisyklių.

#### **KĄ DARYTI:**

- Atidžiai perskaitykite valymo priemonių naudojimo instrukcijas ir įsitikinkite, kad jos tinkamos nerūdijančiajam plienui. Geriausia būtų, jei naudotumėte specialiai nerūdijančiajam plienui

skirtus valiklius. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurie gali būti tinkami aliuminiui arba nerūdijančiajam plienui, tačiau netinkami dažams ir nutrinti žymėjimus.

- Naudokite saugią, nešveičiamąją kempinėle. Valykite metalo grūdelių kryptimi.
- Kruopščiai nuskalaukite.
- Paviršių visada nusausinkite minkštu rankšluosčiu arba šluoste. Geriausia naudoti mikropluošto rankšluostį.

#### **KO NEDARYTI:**


- Ant nerūdijančiojo plieno paviršiaus nepalikite drėgnų kempinėlių, šluosčių arba valymo pagalvėlių.
- Ant nerūdijančiojo plieno paviršiaus nepalikite chloro baliklio ir vandens tirpalo. Chloridai, kurių yra daugumoje muilų, ploviklių, baliklių ir valiklių, agresyviai veikia nerūdijantįjį plieną.
- Nenaudokite orkaičių valiklių, kurių sudėtyje yra šerdinančių cheminių medžiagų.
- Nenaudokite popierinių rankšluosčių arba šveičiamųjų kempinėlių.

### 2 – Laikymas ir transportavimas

- Patikrinkite, ar svirtelė (2) yra „UNLOCK“ padėtyje (10 pav.).
- Išimkite dujų kasetę iš viryklės prieš padėdami ją į laikymo vietą arba transportuodami.
- Viryklę ir kasetę laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Niekada nelaikykite rūsyje ar pusrūsyje.

## G – GEDIMŲ ŠALINIMAS

### GEDIMŲ ŠALINIMAS

Priežastys	Gedimai							Gedimų šalinimas
	Kasetė neįsistato.	Nustatius į (  ) padėtį netiekiamos dujos.	Esant „●“ padėtyje jaučiasi dujų kvapas.	Silpna liepsna.	Netolygi liepsna.	Nėra degimo / blogai užsidega.	Užgesta naudojimo metu.	
Uždegimo rankenėlė nepasukta į „●“ padėtį.	✓							Uždegimo rankenėlę iki galo pasukite į „●“ padėtį ir iš naujo įstatykite kasetę.
Aktyvuotas apsauginis įtaisas.		✓				✓	✓	Žiūrėkite apsauginių įrašų aprašymą.
Uždegimo rankenėlės gedimas.		✓	✓	✓		✓		Susisieki su vietiniu atstovu dėl remonto.
Antgalis yra užsikišęs.		✓		✓		✓		Susisieki su vietiniu atstovu dėl remonto.
Kasetė netinkamai įstatyta.	✓	✓	✓			✓		Kasetės kreipklį įstatykite į kasetės prapjavą.
Užsikišusios degiklio angos.				✓	✓	✓		Išvalykite jas metaliniu šepetėliu.
Kasetė yra tuščia.		✓		✓		✓	✓	Žiūrėkite nurodymus, kaip pakeisti kasetę.

LT

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, οι ακόλουθοι γενικοί όροι «συσκευή / μονάδα / προϊόν / εξοπλισμός / μηχανήμα» που εμφανίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, αναφέρονται στο προϊόν "CAMP'BISTRO 3"/"CAMP'BISTRO ELITE"/"CAMP'BISTRO PLUS".

Ροή: 160 g/h (2,2 kW)

Κατηγορία: άμεση πίεση βουτανίου

Σας υχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το μαγειρείο Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS.

## G - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΚΑΖΙ, ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ!

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης αποβλέπει στο να σας βοηθήσει να χρησιμοποιήσετε το Campingaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS σας σωστά και με ασφάλεια.

**Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά έτσι ώστε να εξοικειωθείτε με το μαγειρείο πριν την εισαγωγή του φιαλιδίου. Φυλάξτε σε ασφαλή χώρο αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, προκειμένου να είστε σε θέση να ανατρέχετε σε αυτό ανά πάσα στιγμή, σε περίπτωση ανάγκης.**

Τηρείτε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης, καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναγράφονται στα φιαλίδια Campingaz® CP250/CP250 SP. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να αποβεί επικίνδυνη για τον χρήστη, καθώς και για τον περίγυρό του.

Το μαγειρείο χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τα φιαλίδια Campingaz® CP250/ CP250 SP. Η χρησιμοποίηση άλλων περιεκτών αερίου μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.

Η εταιρεία Application Des Gaz δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη σε περίπτωση χρησιμοποίησης φιαλιδίων οποιασδήποτε άλλης μάρκας.

Το μαγειρείο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εξωτερικούς χώρους και μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Επιτακτική ανάγκη είναι να ΜΗ χρησιμοποιείται το μαγειρείο σε τροχόσπιτα, αυτοκίνητα, σκηνές, καλύβες, αποθήκες ή άλλους μικρούς, κλειστούς χώρους.

Όλες οι συσκευές γκαζιού που λειτουργούν σύμφωνα με την αρχή της ανάφλεξης καταναλώνουν οξυγόνο και αποβάλλουν τα προϊόντα της καύσης. Ένα τμήμα αυτών των προϊόντων καύσης μπορεί να περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι άοσμο, άχρωμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα όπως αυτά της γρίπης, ζαλάδα, ασθένεια ακόμα και θάνατο αν παράγεται σε κλειστούς χώρους όπως τους προαναφερθέντες με χρήση του μαγειρείου χωρίς επαρκή εξαερισμό.

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν κοιμάστε ή να αφήνεται δίχως επίβλεψη.

Μη χρησιμοποιείτε μαγειρείο που παρουσιάζει διαρροές, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά. Επιστρέψτε την στο κατάστημα που την αγοράσατε, όπου θα σας παραπέμψουν στο κοντινότερο σημείο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ποτέ μην τροποποιείτε το μαγειρείο και μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.

Αν η φύσιγγα εξάγεται αυτόματα από τον ρυθμιστή ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΦΥΣΙΓΓΑ ΞΑΝΑ, αφήστε το μαγειρείο να κρυώσει εντελώς πριν οποιαδήποτε χρήση.

Εκτός από τα ειδικά αξεσουάρ Campingaz® που έχουν σχεδιαστεί γι' αυτό το μαγειρείο, μην χρησιμοποιείτε: σκεύη με διάμετρο μικρότερη από 12 εκατοστά ή μεγαλύτερη από 26 εκατοστά, σκεύη με κοίλο ή κυρτό πάτο, σχάρες, πιάτα ψησίματος ή πέτρες ψησίματος (Εικ. 12).

Οι άκρες του στηρίγματος σκεύους (8) είναι ψηλότερες στην πλευρά του δοχείου. Αυτό εμποδίζει τη μετακίνηση των μαγειρικών σκευών πάνω από το δοχείο. Μην τοποθετείτε ποτέ μαγειρικά σκεύη πάνω από τις υπερυψωμένες άκρες του στηρίγματος σκεύους.

Αφαιρείτε πάντα το φιαλίδιο αερίου από το μαγειρείο κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς.

## B - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε το μαγειρείο από τη συσκευασία του.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΝΟΣ ΦΙΑΛΙΔΙΟΥ CAMPINGAZ® CP250/CP250 SP

(Εάν είναι τοποθετημένο ένα άδειο φιαλίδιο, διαβάστε την ενότητα Δ - "Αλλαγή φιάλης")

Η τοποθέτηση ή η αλλαγή του φιαλιδίου θα πρέπει να πραγματοποιείται πάντοτε σε έναν αεριζόμενο, κατά προτίμηση εξωτερικό χώρο, και ποτέ υπό την παρουσία φλόγας, πηγής θερμότητας ή σπινθήρα (τοιγάρο, ηλεκτρική συσκευή, κ.λπ.), μακριά από άλλα πρόσωπα και εύφλεκτα υλικά.

ΚΑΘΩΣ ΤΑ ΦΙΑΛΙΔΙΑ CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΒΑΛΒΙΔΕΣ, ΑΚΟΜΑ ΚΙ ΑΝ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΕΝΤΕΛΩΣ ΑΔΕΙΑ, ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΙΟ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΚΑΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΆΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΣΕΙΡΑ CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP ΠΟΥ ΈΧΟΥΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΦΙΑΛΕΣ.

- Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής της φιάλης (3) (Εικ. 2).
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ανάφλεξης (1) είναι στην θέση "●" στρέφοντας τον δεξιόστροφα και ότι ο μοχλός (2) είναι στην θέση "UNLOCK" (Εικ. 3).

**Παρατήρηση:** το δοχείο αερίου μπορεί να κλειδωθεί μόνο εφόσον το κουμπί ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση "●".

- Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα στεγανοποίησης μεταξύ του φούρνου και του δοχείου αερίου είναι σωστά τοποθετημένα και σε καλή κατάσταση πριν συνδέσετε το δοχείο αερίου (βλ. εικ. 4). **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μαγειρείο εάν λείπει η φλάντζα ή έχει υποστεί ζημιά. Επιστρέψτε το στο κατάστημα πώλησης.**
- Τοποθετείστε την φιάλη στην υποδοχή με το άγκιστρο "F" προς τα επάνω και εφαρμόστε τον οδηγό "G" στο άγκιστρο "F" (Εικ. 5).
- Κλειδώστε την φιάλη τοποθετώντας τον μοχλό (2) στην θέση "LOCK" (Εικ. 6). Κλείστε το καπάκι της υποδοχής της φιάλης (3).

Το μαγειρείο είναι έτοιμο προς χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη (9) είναι στην σωστή θέση με την πλευρά "F" προς τα επάνω και ότι έχει εφαρμόσει καλά στον οδηγό "G".

Η λάθος τοποθέτηση της φιάλης θα έχει ως συνέπεια την βλάβη του ρυθμιστή και/ ή διαρροή αερίου η οποία θα ακούγεται και θα έχει μία χαρακτηριστική μυρωδιά.

Σε περίπτωση διαρροής (οσμή αερίου πριν το άνοιγμα της βαλβίδας), τοποθετήστε αμέσως το μαγειρείο σε εξωτερικό χώρο, σε μέρος που αερίζεται καλά, χωρίς πηγές ανάφλεξης, όπου θα είναι δυνατό να εντοπιστεί και να σταματήσει. Εάν επιθυμείτε να ελέγξετε τη στεγανότητα του μαγειρείου, κάντε το σε εξωτερικό χώρο. Μην προσπαθήσετε ποτέ να εντοπίσετε τυχόν διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό ανίχνευσης διαρροής αερίου.



## Γ - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΜΙΝΕΤΟΥ

### Μερικές επιπρόσθετες οδηγίες:

Σε περίπτωση επιστροφής της φωτιάς (ανάφλεξη κάτω από το καπάκι του καυστήρα) απενεργοποιήστε το προϊόν, αφήστε το να κρυώσει (περίπου πέντε λεπτά) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα της επιστροφής της φωτιάς παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Campingaz®.

Μη χρησιμοποιείτε το μαγειρείο σας σε απόσταση μικρότερη από 20 εκ. από τοίχο ή άλλο αντικείμενο, ούτε μικρότερη από 1 μέτρο από ταβάνι.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα προσπελάσιμα μέρη μπορεί να είναι ιδιαίτερα καυτά. Απομακρύνετε τα μικρά παιδιά.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά, μην αγγίζετε ποτέ την βάση μαγειρικών σκευών (4) ή την εστία (5).

Μην εμποδίζετε τις οπές εξαερισμού (7) στο πίσω πλαίσιο και το κάλυμμα της θήκης της κασέτας (3).

Τοποθετήστε το μαγειρείο σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια και μην το μετακινείτε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Για να χειριστείτε και να μαζέψετε το μαγειρείο, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.

### - Ανάφλεξη της εστίας

Το μαγειρείο διαθέτει πιεζοηλεκτρικό διακόπτη ανάφλεξης που είναι συνδεδεμένος με ηλεκτρόδιο ανάφλεξης (6).

- Γυρίστε τον διακόπτη (1) αριστερόστροφα μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο "κλικ" (🔊), ο οποίος υποδηλώνει την παραγωγή σπινθήρα. (Εικ. 8). Εάν δεν υπάρξει ανάφλεξη, επαναφέρετε τον διακόπτη στην θέση "●" (Εικ. 9) και επαναλάβετε την διαδικασία.
- Εάν δεν τα καταφέρετε και μετά από 3 προσπάθειες, τοποθετήστε τον διακόπτη ρύθμισης στην θέση "●" (Εικ. 9) και βεβαιωθείτε ότι η φιάλη περιέχει αέριο (θα ακούσετε έναν ήχο υγρού όταν την κουνήσετε) πριν επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. (Εάν η φιάλη είναι άδεια, συμβουλευτείτε την παράγραφο "Δ - Αλλαγή φιάλης").

### Μαγείρεμα

Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος στην κατάλληλη βάση, στο κέντρο της εστίας και ρυθμίστε την παροχή αερίου έτσι ώστε οι φλόγες να μην ξεπερνούν το σκεύος.

Για να ρυθμίσετε το μέγεθος της φλόγας, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ανάφλεξης (1) τοποθετώντας τον σε μία θέση ανάμεσα στο (MIN) και στο (MAX) (Εικ. 8).

### Σβήσιμο εστίας

Όταν τελειώσετε, κλείστε την παροχή αερίου γυρνώντας δεξιόστροφα μέχρι τέρμα τον διακόπτη (1) (θέση "●") (Εικ. 9).

## Δ - ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΑΛΗΣ

Το φιαλίδιο μπορεί να αφαιρεθεί ακόμη και αν δεν είναι άδαιο.

### Αφού κρυώσει εντελώς το μαγειρείο:

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή αερίου είναι τελείως κλειστή στρέφοντας δεξιόστροφα τον διακόπτη (1) έως την θέση ("●") (Εικ. 9) και ότι η εστία είναι σβηστή.
- Απασφαλίστε την φιάλη τοποθετώντας τον μοχλό (2) στην θέση "UNLOCK" (Εικ. 10).
- Ανοίξτε την υποδοχή της φιάλης (3) και αφαιρέστε την φιάλη τραβώντας την από την πίσω πλευρά.
- Μην πετάτε ποτέ ένα φιαλίδιο που δεν είναι άδαιο (ελέγχετε την απουσία θορύβου υγρού, ανακινώντας το).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει υπολείμματα τροφών που να φράσσουν το εσωτερικό περιβάλλον του ρυθμιστή του μαγειρείου (εικ. 4) πριν τοποθετήσετε νέο φιαλίδιο.

- Βεβαιωθείτε για την ύπαρξη και την καλή κατάσταση της φλάντζας που βρίσκεται στο εσωτερικό της υποδοχής της φιάλης (Εικ. 4).

- Τοποθετήστε μία νέα φιάλη ακολουθώντας τις οδηγίες της παραγράφου "B - ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΙΑΛΗΣ CAMPINGAZ® CP250/ CP250 SP".

### Προσοχή:

Σε περίπτωση αλλαγής του φιαλιδίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες του μαγειρείου (εστία, βάση μαγειρικών σκευών, κάλυμμα...).

### Προσοχή:

Μετά την παύση της λειτουργίας του μαγειρείου μπορεί να υπάρχει υπόλειμμα αερίου. Για την ασφάλεια σας, με τον μοχλό (2) στην θέση "UNLOCK" (Εικ. 10), τοποθετήστε τον διακόπτη ρύθμισης (1) στην θέση (🔊) για να κάψετε τα υπολείμματα αερίου.

## E - ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μη χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν παρουσιάζει διαρροές, βλάβες ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Εάν η πίεση του αερίου είναι πολύ υψηλή εντός του δοχείου, δύο ενσωματωμένες συσκευές σταματούν τη ροή αερίου. Η πρώτη συσκευή ασφαλείας διακόπτει τη διέλευση του αερίου ενώ το δοχείο παραμένει συνδεδεμένο. Η δεύτερη συσκευή ασφαλείας αποτρέπει ενδεχόμενη δυσλειτουργία της πρώτης (για παράδειγμα, το σύστημα μπορεί να υποστεί φθορά με τον καιρό). Η δεύτερη ασφάλεια αποσυνδέει το δοχείο και ο μοχλός (2) επιστρέφει στη θέση "UNLOCK". Σε περίπτωση ενεργοποίησης οποιασδήποτε ασφαλείας, μπορείτε να αφήσετε το δοχείο να κρυώσει πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε ή πριν χρησιμοποιήσετε ένα νέο δοχείο, ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας «Δ. ΑΛΛΑΓΗ ΔΟΧΕΙΟΥ». Επίσης, θα πρέπει να επαναφέρετε την ασφάλεια ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες. Ο φούρνος δεν μπορεί να λειτουργήσει αν η πίεση του αερίου εντός του δοχείου δεν επανέλθει σε φυσιολογικά επίπεδα.

### ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1η ασφάλεια (διακοπή διέλευσης αερίου):

- Περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης (1) προς τη θέση "●" και σηκώστε τον μοχλό του δοχείου (2) στη θέση "UNLOCK" (Εικ. 10).
- Αφαιρέστε το δοχείο αερίου.
- Πιέστε τον κόκκινο μοχλό δίπλα στον ρυθμιστή (Εικ. 11).
- Περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης προς τη θέση (🔊) για να απελευθερώσετε το αέριο και κάψτε την περίσσεια αερίου μέσα στον κρουνο αερίου.
- Μετά από 5 λεπτά, περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση "●".

2η ασφάλεια (αποσύνδεση δοχείου):

- Περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης (1) προς τη θέση "●" (Εικ. 10).
- Αφαιρέστε το δοχείο αερίου.
- Περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης προς τη θέση (🔊) για να απελευθερώσετε το αέριο και κάψτε την περίσσεια αερίου μέσα στον κρουνο αερίου.
- Μετά από 5 λεπτά, περιστρέψτε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση "●".
- Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό του δοχείου στη θέση "LOCK" (Εικ. 6).
- Πιέστε προς τα πάνω τον μοχλό του δοχείου στη θέση "UNLOCK" (Εικ. 10).

Εάν η θερμοκρασία στο φιαλίδιο είναι αρχικά υψηλή, το αέριο δεν θα εξέρχεται ακόμα κι αν το φιαλίδιο είναι σωστά τοποθετημένο στο μαγειρείο. Αυτό οφείλεται στην ενεργοποίηση του μηχανισμού ασφαλείας. Το μαγειρείο σας δεν είναι ελαττωματικό.

## ΣΤ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### Αφού κρυώσει εντελώς το μαγειρείο:

#### 1 - Καθαρισμός

##### Σώμα του μαγειρείου

- Καθαρίστε το μαγειρείο αφού αφαιρέσετε το φιαλίδιο.
- Καθαρίστε την βάση μαγειρικών σκευών (4), το εξωτερικό και το καπάκι της υποδοχής της φιάλης (3) με ζεστό νερό. Στην συνέχεια, στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα πανί.

##### Εστία (5)

Εάν η εστία είναι βρώμικη, η έξοδος της φλόγας παρεμποδίζεται.

- Καθαρίστε τα ανοίγματα της εστίας με την βοήθεια ενός μεταλλικού σφουγγαριού.

##### Πιεζοηλεκτρικό ηλεκτρόδιο ανάφλεξης (6)

- Εάν το ηλεκτρόδιο είναι βρεγμένο, η ανάφλεξη του μαγειρείου δεν είναι δυνατή.
- Καθαρίστε το και στην συνέχεια στεγνώστε το με ένα πανί.

##### Ανοξειδωτο ατσάλι:

Το ανοξειδωτο ατσάλι είναι γνωστό για την ικανότητά του να αντιστέκεται στη διάβρωση και τη σκουριά. Ωστόσο, η βρομιά, η σκόνη, οι ακαθαρσίες και μη κατάλληλα καθαριστικά επηρεάζουν την ανθεκτικότητα του ανοξειδωτου χάλυβα στη διάβρωση και τη σκουριά. Το ανοξειδωτο ατσάλι καθαρίζεται χωρίς πρόβλημα εφόσον τηρούνται ορισμένοι κανόνες.

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τα καθαριστικά προϊόντα και βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά με το ανοξειδωτο ατσάλι. Χρησιμοποιήστε ιδανικά καθαριστικά για ανοξειδωτο ατσάλι. Δώστε

ιδιαίτερη προσοχή σε μερικά από αυτά διότι μπορεί να είναι ακατάλληλα για βαφές. Μοιάζουν με αλουμίνιο ή ανοξειδωτο ατσάλι και μπορούν να σβήσουν σημάψεις.

- Χρησιμοποιείτε ασφαλές, αντιδιαβρωτικό σφουγγάρι. Τρίψτε προς την κατεύθυνση των κόκκων του μετάλλου.
- Ξεπλύνετε καλά.
- Στεγνώστε την επιφάνεια με μια μαλακή πετσέτα ή πανί. Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση πετσέτα από μικροΐνες.

#### ΑΝΤΕΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μην αφήνετε υγρά σφουγγάρια, πανιά ή καθαριστικά μαντίλια πάνω στην επιφάνεια από ανοξειδωτο ατσάλι.
- Μην αφήνετε χλωριούχα διαλύματα και νερό πάνω στην επιφάνεια από ανοξειδωτο ατσάλι. Οι χλωριούχες ενώσεις που συναντώνται στα περισσότερα σαπούνια, απολυμαντικά, χλωρίνες και καθαριστικά προϊόντα είναι ιδιαίτερα επιθετικές προς το ανοξειδωτο ατσάλι.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά φούρνου που περιέχουν καυστικές χημικές ουσίες.
- Μη χρησιμοποιείτε χαρτοπετσέτες ή συρμάτινα σφουγγάρια.

#### 2 - Αποθήκευση και μεταφορά

- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός (2) είναι τοποθετημένος στην θέση "UNLOCK" (Εικ. 10).
- Αφαιρείτε πάντα το φιαλίδιο αερίου από το μαγειρείο κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Αποθηκεύετε το μαγειρείο και το φιαλίδιο αερίου σε δροσερό και στεγνό χώρο με καλό εξαερισμό, μακριά από παιδιά. Ποτέ μην αποθηκεύετε σε υπόγειο ή κελάρι.

## GR G - ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Αιτίες \ Συμπτώματα	Δυσκολία τοποθέτησης της φιάλης	Έλλειψη παροχής αερίου στην θέση (4).	Μυρωδιά αερίου στην θέση "●".	Ασθενής φλόγα.	Ακανόνιστη φλόγα.	Καθόλου ανάφλεξη - Ελαττωματική ανάφλεξη.	Η εστία σβήνει κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.	Απαιτούμενη ενέργεια
Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν είναι στην θέση "●"	✓							Τοποθετήστε τον διακόπτη ανάφλεξης στην θέση "●" και αφαιρέστε την φιάλη.
Ενεργοποιημένη ασφάλεια		✓				✓	✓	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες σχετικά με τον μηχανισμό ασφαλείας.
Ελαττωματικός διακόπτης ανάφλεξης		✓	✓	✓		✓		Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης μετά την πώληση.
Βουλωμένο ακροφύσιο.		✓		✓		✓		Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης μετά την πώληση.
Λάθος τοποθέτηση φιάλης	✓	✓	✓			✓		Τοποθετήστε τον οδηγό φιάλης στην κατάλληλη υποδοχή.
Φραγμένα ανοίγματα εστίας				✓	✓	✓		Χρησιμοποιήστε μία μεταλλική βούρτσα για τον καθαρισμό τους.
Άδειο δοχείο		✓		✓		✓	✓	Ανατρέξτε στις οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση δοχείου.

**DIKKAT:** Başka türlü belirtilmediği takdirde, bu kılavuzda "araç / ünite / ürün / ekipman / cihaz" şeklinde geçen jenerik terimlerin hepsi "CAMP'BISTRO 3" / "CAMP'BISTRO ELITE" / "CAMP'BISTRO PLUS" adlı üründen bahsetmektedir.

Tüketim: 160 g/saat (2,2 kW)

Kategori: bütan doğrudan basınç

Bu Campinggaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS'yu seçtiğiniz için teşekkür ederiz

## A - ÖNEMLİ: GAZ KULLANMAKTASINIZ. ÇOK DİKKATLİ OLUN!

Bu talimatların amacı Campinggaz® CAMP'BISTRO 3 / CAMP'BISTRO ELITE / CAMP'BISTRO PLUS'nuzu doğru ve tam bir emniyet içinde kullanmanızı sağlamaktır.

**Lütfen kartuşu takmadan önce ocağı tam tanımak için bunları dikkatli bir şekilde okuyun. Gerekli olduğunda bakabilmek için bu talimatları emniyetli bir yerde saklayın.**

**Lütfen bu talimatlara ve Campinggaz® CP250/ CP250 SP kartuşları üzerinde basılı emniyet tedbirlerine uyun. Bu talimatlara uymamak kullanıcının ve yakın çevrede bulunan kişilerin riske atılmasına neden olabilir.**

**Ocağın ancak Campinggaz® CP250/ CP250 SP kartuşlarıyla kullanılması gerekir. Başka gaz konteynerlerinin kullanılması tehlike arz edebilir. Soci t  Application Des Gaz başka bir marka kartuş kullanılması durumunda sorumluluk kabul etmez.**

**Ocak ancak dışarıda kullanılmalı ve yanıcı maddelerden uzak tutulmalıdır.**

**Ocağın karavan, araç, çadır, kulübe, baraka veya küçük, kapalı alanlarda KULLANILMAMASI gerekir.**

**Ocak, oksijenin yanması veya tüketimiyle yakıt tüketiyor ve belli maddeleri ve karbon monoksit gibi, tehlikeli olabilecek gazları yayıyor. Karbon monoksit, gribe benzer belirtilere, bulantıya, hastalığa ve ocağın belirtilen kapalı alanlarda gerekli havalandırma olmadan kullanılması durumunda bir olasılık ölüme neden olabilecek kokusuz ve renksiz bir gazdır.**

**Ocak, uyurken kullanılmamalıdır ya da başıboş bırakılmamalıdır.**

**Sızdıran, yanlış çalışan veya hasarlı bir ocağı kullanmayın. Sizi en yakın satış sonrası servisi konusunda bilgilendirecek olan satıcınıza götürün. Ocağı asla değiştirmeyin veya uygun olmayacak bir amaç için kullanmayın.**

**Kartuş regülatörden otomatik olarak çıkartılırsa, KARTUŞU TEKRAR TAKMAYIN, kullanmadan önce her defasında ocağın tamamen soğumasını bekleyin.**

**Bu ocak için geliştirilen özel Campinggaz® aksesuarları dışındakileri kullanmayın: çapı 12cm'den küçük veya 26cm'den büyük kutular; içbükey veya dışbükey tabanlı kaplar; tavalar, ızgara tavaları veya taş tabanlılar (Şekil 12).**

**Tava desteğinin kartuş tarafında daha yüksek kenarları (8) vardır. Bu kenarlar, yemek pişirme kaplarının kartuş bölümünün üzerine geçmesini engeller. Yemek pişirme kaplarını asla bu daha yüksek tava desteği kenarlarının üzerine koymayın.**

**Saklama veya taşıma sırasında her zaman gaz kartuşunu ocağın dışından çıkartın.**

**Bu ürün normal kişisel kullanım için dizayn edilmiştir, ticari amaçlı kullanıma uygun değildir.**

## B - KULLANIM HAZIRLIĞI

- Ocağı paketinden çıkartın.

**Bir CAMPINGGAZ® CP250/ CP250 SP kartuşun takılması**

(Mevcut kartuş boşaldığında, paragraf D: "Kartuşun değiştirilmesi"ni okuyun)

Bir kartuşu takmak veya çıkartmak için, daima iyi havalandırılan bir alanda, tercihen açık havada çalışın ve bir alev, ısı kaynağı veya kıvılcım (yanan sigara, elektrikli ekipman vb.) yakınında asla çalışmayın. Diğer kişilerle ve yanıcı maddelerle aranızda yeterli mesafe bulunmasına dikkat edin.

CAMPINGGAZ® CP250/ CP250 SP KARTUŞLARINDA VALFLER OLDUĞUNDAN, BOŞ OLDUKLARINDA BİLE DAHA KOLAY TAŞINMASINI SAĞLAMAK İÇİN BU OCAĞIN ÇIKARTILABİLİRLER VE CAMPINGGAZ® CP250/ CP250 SP SERİLERİNİN ÖZELLİKLE BU KARTUŞLARLA ÇALIŞACAK ŞEKİLDE TASARLANMIŞ OLAN DİĞER EKİPMANLARINA TAKILABİLİRLER.

- Kartuş kapağını (3) açın (Şekil 2).

- Ateşleme düğmesinin (1) saat yönünde çevrilerek "●" konumuna alındığından ve kolun (2) UNLOCK (KİLİT AÇIK) konumunda olduğundan emin olun (Şekil 3).

**Açıklama:** Gaz kartuşu sadece ateşleme düğmesi "●" konumundayken kilitlenebilir.

- Gaz konteynerini bağlamadan önce soba ile gaz konteyneri arasındaki contaların yerli yerinde ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin (bkz. Şekil 4). **Conta eksik veya hasarlıysa bu ocağı kullanmayın. Bayiinize iade edin.**

- Kartuşu, yuva "F" yukarı bakar halde muhafazasına yerleştirin ve kartuş kılavuzunu "G" sıkıca yuva içine takın (Şekil 5).

- Kolu (2) LOCK (KİLİTLİ) konumuna alarak kartuşu kilitleyin (Şekil 6). Kartuş bölümü kapağını (3) kapatın.

Ocak, kullanıma hazırdır.

**DİKKAT:** Kartuş yuvasının "F" yukarı baktığından ve kartuş kılavuzuna "G" yerleştirildiğinden emin olun.

Gaz kartuşunun (9) yanlış yerleştirilmesi regülatörün kırılmasına ve/veya gaz sızıntısına neden olarak bir tıslama sesine ve gaz kokusuna yol açar.

Herhangi bir sızıntı (valfi açmadan önce gaz kokusu) olması durumunda ocağı hemen alev kaynağı olmadan



dışarıya, sızıntıyı bulup durdurmanın mümkün olabileceği iyi havalandırılmış bir alana çıkartın. Ocağın sıkılığını kontrol etmek istiyorsanız, bunu dışarıda yapın. Bir alevle sızıntıyı bulmaya çalışmayın, gaz algılama sıvısı kullanın.

## C - KULLANIM

### İlave talimatlar:

**Geri yanma durumunda (brülör kapağının altında ateşleme) ürünü kapatın, soğumaya bırakın (yaklaşık beş dakika), ardından cihazı yeniden ateşleyin. Geri yanma sorunu devam ederse, lütfen yerel Campinggaz® temsilcinizle irtibata geçin.**

**Ocağınızı bir duvar veya diğer herhangi bir nesneye 20 cm'den veya bir tavana 1 metreden daha yakında kullanmayın.**

**UYARI: Erişilebilir kısımlar çok sıcak olabilirler. Küçük çocukları uzak tutun.**

**Ocağı kullanırken veya kullandıktan hemen sonra tava altlığına (4) veya brülöre (5) asla dokunmayın. Arka paneldeki havalandırma deliklerini (7) ve kartuş bölmesi kapağını (3) kapatmayın.**

**Ocağı sabit, yatay bir yüzeye yerleştirin ve kullanım sırasında yerini değiştirmeyin.**

**Ocağı toplayıp kaldırmadan önce tam soğumasını bekleyin.**

### Brülörün yakılması

Ocak, bir ateşleme elektrotuna (6) bağlı bir piezoelektrik çakmakla donatılmıştır.

- Bir kıvılcımı bildiren bir klik (🔊) sesi duyana kadar kumanda düğmesini (1) saatin ters yönünde çevirin (Şekil 7). Ocak yanmazsa, kumanda düğmesini "●" konumuna çevirin (Şekil 9) ve işlemi tekrar yapın.

- Ocak üç denemden sonra halen yanmazsa, kumanda düğmesini "●" konumuna çevirin ve önceki işlemleri tekrarlamadan önce kartuşun gaz içerdiğinden emin olun (sallandığında sıvının çalkalanma sesi). (Kartuş boş ise, paragraf D - Kartuşun değiştirilmesi'ne bakın).

### Pişirme

Pişirme kabını brülör üzerinde ortalanmış kolların üzerine koyun ve alevler kabın yüksekliğini aşmayacak şekilde gaz debisini ayarlayın.

Alevin büyüklüğü ateşleme düğmesinin (2) tam debi konumu (MAX) ve orta debi konumu (MIN) arasında çevrilmesi ile ayarlanabilir (Şekil 8).

### Söndürme

Ateşleme düğmesini (1) saat yönünde "●" konumuna çevirin (Şekil 9).

## D - KARTUŞUN DEĞİŞTİRİLMESİ

Kartuş boş olmasa bile çıkartılabilir.

### Ocağınız tamamen soğuduktan sonra:

- Kumanda düğmesini (1) saat yönünde "●" konumuna (Şekil 9) çevirerek gaz girişinin tamamen kapalı olduğunu ve brülörün (5) söndüğünü kontrol edin.

- Kolu (2) «UNLOCK» (KİLİT AÇIK) konumuna alarak kartuşu ayırın (Şekil 10).

- Kartuş bölmesini (3) açın ve arka taraftan kaldırarak kartuşu çıkartın.

- Tamamen boş olmayan bir kartuşu asla atmayın, (sallayarak kartuş içinde sıvı bulunmadığını kontrol edin).

- Yeni bir kartuşu takmadan önce, içine yiyecek kaçıp, ocak regülatörünün dahili mahfazasını (Şekil 4) engellemediğinden emin olun.

- Yalıtımın mevcut ve iyi durumda olduğunu kontrol edin (Şekil 4)

- "B - KULLANIM HAZIRLIĞI - Bir CAMPINGGAZ® CP250/ CP250 SP kartuşun takılması" paragrafındaki talimatlara uyarak yeni bir kartuş takın.

**Dikkat:** Kartuş, ocak kullanımdayken değiştirildiğinde, ocağın sıcak yüzeylerine dokunmayın (brülör, saplı tencere tutucusu, plaka...)

**Dikkat:** Ocak kapandıktan sonra ocakta gaz artığı kalabilir. Emniyetiniz için, kalan yakıtı yakmak amacıyla kartuş kolu (2) "UNLOCK" (KİLİT AÇIK) konumunda iken, ateşleme düğmesini (1) (🔊) konumuna çevirin.

## E - EMNİYET AYGITI

Sızdıran, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir sobayı kullanmayın. Kartuştaki gaz basıncı çok yüksekse iki yerleşik aygıt gaz akışını durdurur. İlk güvenlik aygıtı, kartuş bağlı kalırken gaz geçişini keser. İkinci güvenlik aygıtı, birinci aygıtın olası arızalarını önler (örneğin, sistem zaman içinde tutukluk yapabilir). Bu ikinci güvenlik, kartuşun bağlantısını keser ve kol (2) "UNLOCK" (kilit açma) durumuna geri döner. Herhangi bir güvenlik etkinleştirilmişse kartuşu, yeniden kullanmadan önce soğumaya bırakmanız veya "D - KARTUŞUN DEĞİŞTİRİLMESİ" bölümündeki talimatları izleyerek yeni bir kartuş kullanmanız gerekir. Ayrıca, aşağıdaki talimatların izlenmesi ve güvenliğin sıfırlanması da gerekmektedir. Kartuşun gaz basıncı normale dönene kadar soba çalışmayacaktır.

### EMNİYET AYGITININ SIFIRLANMASI

1. güvenlik (gaz geçişinin kesilmesi):

- Ateşleme düğmesini (1) "●" konumuna çevirin ve kartuş kolunu (2) yukarıya doğru "UNLOCK" (kilit açma) durumuna kaldırın (Şekil 10).

- Gaz kartuşunu çıkarın.

- Regülatörün yanındaki kırmızı kola basın (Şekil 11).

- Serbest bırakmak için ateşleme düğmesini (🔊) konumuna çevirin ve gaz musluğundaki fazla gazı yakın.

- 5 dakika sonra ateşleme düğmesini "●" konumuna çevirin.

2. güvenlik (kartuş bağlantısının kesilmesi)

- Ateşleme düğmesini (1) "●" konumuna çevirin (Şekil 10).

- Gaz kartuşunu çıkarın.

- Serbest bırakmak için ateşleme düğmesini (🔊) konumuna çevirin ve gaz musluğundaki fazla gazı yakın.

- 5 dakika sonra ateşleme düğmesini "●" konumuna çevirin.

- Kartuş kolunu aşağıya doğru "LOCK" (kilitleme) konumuna itin (Şekil 6).

- Kartuş kolunu yukarıya doğru "UNLOCK" (kilit açma) konumuna itin (Şekil 10).

Kartuş içindeki sıcaklık başlangıçta yüksek ise, kartuş ocağa takılsa bile yakıt ortaya çıkmaz. Bunun nedeni emniyet aygıtının çalışmasıdır. Kullanım dışı değildir.

## F - TEMİZLİK VE DEPOLAMA

**Ocağınız tamamen soğuduktan sonra:**

### 1 - Temizlik

#### Ana ocak

- Ocağı, kartuşunu çıkartıp temizleyin.
- Pişirme kabı desteğini (4) ve kartuşun dış kısmını ve kapağı (3) ılık su ile temizledikten sonra bir bezle kurulayın.

#### Brülör (5)

Kirli bir brülör alev deliklerini tıkar. Brülör kafasının alev deliklerini metal bir fırça ile temizleyin.

#### Piezo ateşleme elektrotu

Elektrot ıslanırsa, ocak yanmaz. Suyun giderildiğinden emin olun ve bir bezle kurulayın.

#### Paslanmaz çelik:

Paslanmaz çelik, korozyona ve paslanmaya karşı direnme gücü ile bilinir. Ancak kir, toz, pislik ve uygun olmayan temizleyiciler paslanmaz çelik için korozyon ve paslanma riski oluşturur. Paslanmaz çelik, belli kurallara uyulduğu sürece temizliğe iyi yanıt verir.

#### YAPILMASI GEREKENLER:

- Temizlik ürünlerinin üzerindeki talimatları dikkatle

okuyun ve bunların, paslanmaz çelik için uygun olduğundan emin olun. İdeal olarak, özel paslanmaz çelik temizleyicileri kullanın. Boya için uygun olmayan bazı temizleyicilere özellikle dikkat edin, bunlar alüminyum veya paslanmaz çelik gibi görünür ve işaretleri silebilir.

- Güvenli ve aşındırıcı olmayan bir sünger kullanın. Metalin dokusunun yönünde fırçalama yapın.
- İyice durulayın.
- Yüzeyi daima yumuşak bir havlu veya bezle kurulayın. Mikrofiber havlu tercih edilir.

#### YAPILMAMASI GEREKENLER:


- Paslanmaz çelik yüzey üzerinde asla ıslak sünger, bez veya temizlik pedi bırakmayın.
- Paslanmaz çelik yüzeyinizde asla klorlu ağartıcı ve su çözeltileri bırakmayın. Çoğu sabun, deterjan, ağartıcı ve temizleyicide bulunan klorürler paslanmaz çeliğe karşı çok agresiftir.
- Asla kostik kimyasal maddeler içeren fırın temizleyicileri kullanmayın.
- Kağıt havlu veya kazıyarak temizleme için kullanılan sünger kullanmayın.

#### 2 - Depolama ve taşıma

- Kolun (2) UNLOCK (KİLİT AÇIK) konumunda olduğunu kontrol edin (Şekil 10).
- Saklama veya taşıma sırasında her zaman gaz kartuşunu ocaktan çıkartın.
- Ocağı ve kartuşu serin, kuru ve iyi havalandırılmış bir alanda, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Asla alt katta veya bodrumda saklamayın. Bir bodrumda veya mahzende asla saklamayın.

## G - SORUN GİDERME

### SORUN GİDERME

Sebepler	Sorunlar							Sorun Giderme
	Kartuş takılmıyor	(  ) konumunda gaz beslemesi yok	“●” konumunda gaz kokusu var	Düşük alev	Düzensiz alev	Ateşleme yok/Hatalı ateşleme	Kullanım sırasında sönmeye	
Ateşleme düğmesi “●” konumuna çevrilmemiş	✓						Ateşleme düğmesini tamamen “●” konumuna çevirin ve kartuşu sıfırlayın.	
Emniyet aygıtı çalışmış		✓				✓	Emniyet aygıtı açıklamasına bakın.	
Ateşleme düğmesi arızası		✓	✓	✓		✓	Onarım için yerel temsilciye başvurun.	
Tıkalı nozül		✓		✓		✓	Onarım için yerel temsilciye başvurun.	
Kartuş yanlış takılmış	✓	✓	✓			✓	Kartuş kılavuzunu kartuş yuvasına takın.	
Tıkalı brülör delikleri				✓	✓	✓	Temizlemek için bir metal fırça kullanın.	
Boş kartuş		✓		✓		✓	Kartuşun değiştirilmesine yönelik açıklamaya bakın.	

